

Poursuites judiciaires p. 2

l'aurore boreale

VOLUME 22 • Numéro 5 • 1 \$ N° de convention : 40610510

vendredi 4 mars 2005



(Whitehorse) - Hélène Saint Onge vient tout juste d'arriver au Yukon lorsqu'elle se fait offrir la possibilité d'animer la première émission de radio Rencontres qui allait être diffusée en primeur le 3 février 1985 sur les ondes de CBC North.

Vingt ans plus tard, c'est toujours avec le même plaisir teinté d'excitation qu'elle accepte de reprendre le micro afin d'animer l'émission spéciale qui soulignera le 20e anniversaire de Rencontres le 18 mars prochain.

[Suite à la page 2]

SOMMAIRE

Éditorial

John Graham

Profil d'une communauté

Les lynx du Yukon

Propos d'Angelune

Pages culturelles

Compétitions de ski alpin

Résultats de la Yukon Quest

L'art en folie

Et les rapides

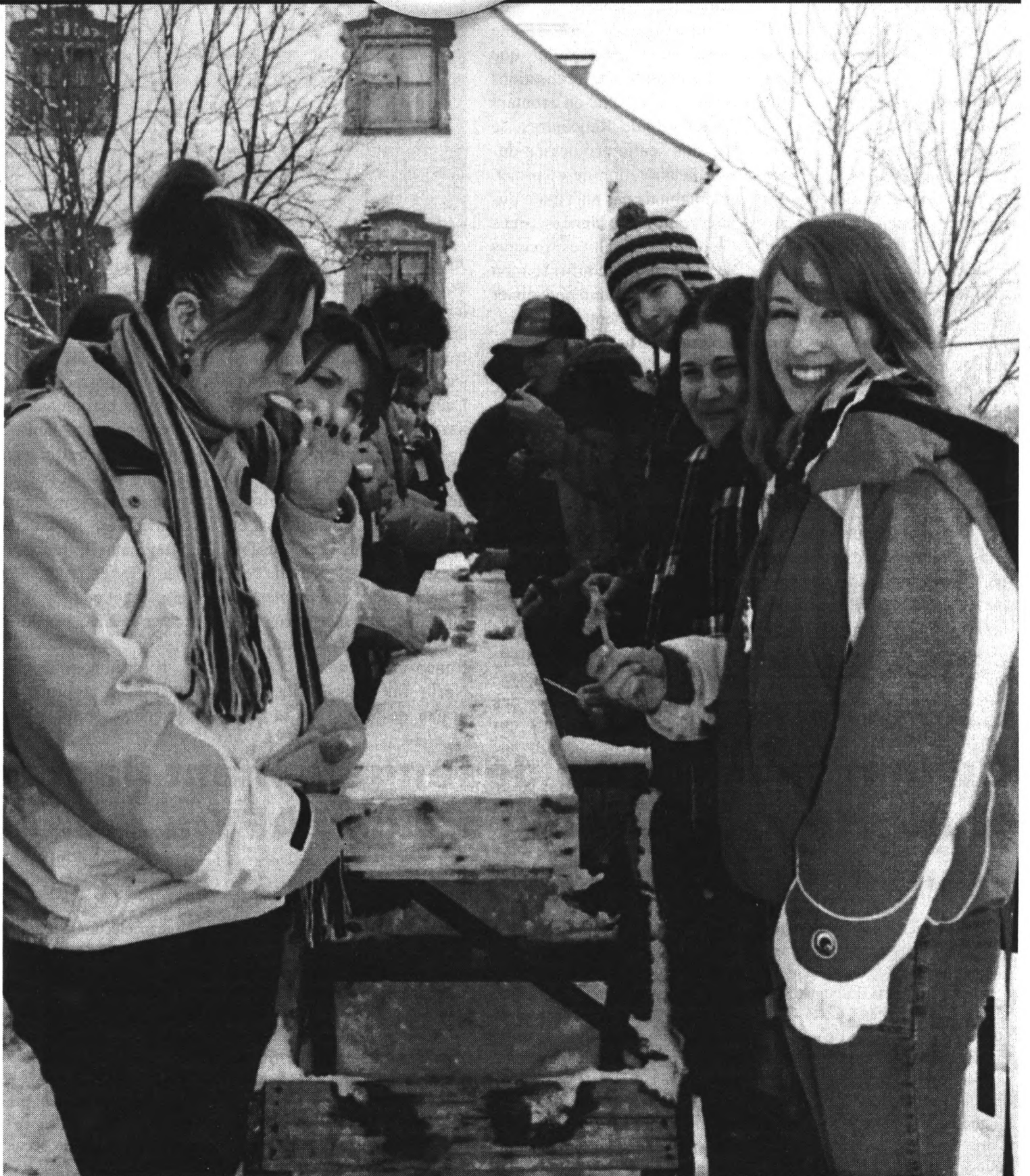


Photo : Sylvie Hamel

Les jeunes de l'école secondaire Vanier participaient récemment à un voyage d'échange culturel dans la ville de Québec. Ils ont profité de leur séjour pour se sucrer le bec à la cabane à sucre. (voir article en page 26).

Une signature historique p. 4

20 ans de présence radiophonique franco-yukonnaise

(suite de la page 1) « Je me souviens à quel point c'était énervant à l'époque lorsque j'ai coanimé la première émission avec Roger Bouchard. Il n'y avait personne pour nous enseigner comment faire une émission de radio. Nous apprenions donc au fur et à mesure. Ce sera très intéressant de réentendre des extraits de ces premières émissions », confie Hélène Saint Onge, l'une des nombreuses personnes bénévoles qui ont animé l'émission radiophonique franco-yukonnaise ces vingt dernières années.

Quelques extraits d'anciennes émissions et d'entrevues seront au programme de l'émission spéciale de deux heures qui sera diffusée en direct du Centre de la francophonie. Il aura fallu plus de 200 heures d'écoute des 20 ans de Rencontres afin de pouvoir sélectionner les meilleurs extraits.

« J'ai découvert plein de choses intéressantes en écoutant les cassettes de Rencontres. C'est 20 ans d'histoire de la communauté franco-yukonnaise que je découvre avec plaisir », explique Angélique Bernard qui a travaillé à titre bénévole à la création des ar-

chives et de la liste des collaborateurs et collaboratrices pour l'émission spéciale des 20 ans de Rencontres.

« Le retour historique sera l'essence même de l'émission spéciale », explique Annie Langlois, conceptrice de l'émission. « Ça aura été une expérience énergisante que d'être témoin des réalisations de la communauté en écoutant 20 années de Rencontres. Je me suis sentie privilégiée durant l'élaboration de ce projet. Je n'habitais pas au Yukon durant toutes ces années, mais l'écoute des archives sonores de l'émission a confirmé mon désir de continuer à contribuer au développement de la communauté », souligne-t-elle.

Outre les archives de Rencontres, plusieurs autres surprises sont prévues au programme de l'émission spéciale. Sans divulguer de noms, disons tout simplement que d'anciennes personnes qui ont déjà participé à l'émission, à titre d'animateurs ou comme artistes invités, prendront tour à tour la parole.

« C'était très facile de convaincre les gens de participer à l'émission. Ils s'empresaient de nous demander des nouvelles d'anciens amis qui



Photo : Marie-Hélène Comeau
Angélique Bernard, Annie Langlois et Roch Nadin (absent de la photo), ont préparé avec soins les célébrations.

habitent toujours le territoire en nous demandant de leur transmettre leurs salutations », s'exclament à l'unisson Annie Langlois et Angélique Bernard.

La collaboration fidèle et privilégiée de CBC North afin de pouvoir diffuser l'émission spéciale du 18 mars aura été une fois de plus indispensable. C'est d'ailleurs le fruit de cette collaboration qui permet depuis 20 ans de mettre en ondes la présence de la communauté franco-yukonnaise. CBC North fait donc partie intégrante de la réussite et de la

longévité de Rencontres.

« CBC North se trouve dans une position privilégiée face à sa communauté. Nous entretenons des liens étroits avec les gens, ce qui nous rend la tâche plus facile pour les soutenir dans leurs démarches comme c'est le cas avec la communauté franco-yukonnaise et l'émission Rencontres », explique Frank Fri directeur de CBC North.

Il est impossible de déterminer avec certitude la cote d'écoute de l'émission de radio

qui est diffusée chaque samedi après-midi d'un bout à l'autre du territoire. Chose certaine toutefois, elle a toujours su joindre un vaste public à la fois francophone, francophile et anglophone.

Il sera possible d'assister à l'émission qui sera diffusée en direct sur les ondes de CBC North, le vendredi 18 mars de 18 h à 20 h au Centre de la francophonie. Un montage des meilleurs moments de l'événement sera ensuite diffusé le 2 avril aux heures régulières de l'émission.

Marie-Hélène Comeau

Budget fédéral : Le désengagement flagrant du gouvernement Martin oblige l'AFY a reprendre ses poursuites judiciaires

Le budget fédéral du 23 février dernier démontre sans équivoque que le gouvernement de Paul Martin se désengage de ses responsabilités envers la communauté franco-yukonnaise. En effet, le gouvernement fédéral n'a pas jugé prioritaire d'inclure dans le budget fédéral la demande du gouvernement du Yukon pour la mise en œuvre du Plan d'action pour améliorer l'accès aux services de santé en français au Yukon.

Malgré les nombreuses affirmations du gouvernement fédéral actuel quant à son soutien indéfectible aux communautés de langues officielles en milieu minoritaire, malgré son engagement envers l'avancement des services de santé au Canada et malgré la Stratégie nordique annoncée haut et fort en décembre, le dernier budget fédéral prouve sans équi-

voque que le gouvernement de monsieur Martin n'a pas le courage de ses convictions.

Le plan d'action déposé en octobre 2003 par le gouvernement du Yukon et élaborer en collaboration avec le Partenariat communauté en santé est le résultat de dix années d'efforts de la communauté francophone du Yukon et représente une somme négligeable du budget fédéral. Eût-il été financé dans le dernier budget fédéral, il aurait marqué la volonté du gouvernement de M. Martin de réparer le tort historique causé aux francophones du Yukon lors des transferts de 1993 et 1997 entre les gouvernements fédéral et territorial dans le domaine de la santé. Les services en français sont totalement absents de ces deux ententes. Le Plan d'action représente un financement de 8,5 millions sur cinq ans.

« Des miettes dans l'ensemble du budget fédéral », selon la présidente de l'Association franco-yukonnaise, Madame Nicole Dion.

Elle souligne la bonne volonté de la communauté franco-yukonnaise, sa grande patience et son désir de favoriser la collaboration plutôt que la confrontation. Elle mentionne aussi l'excellente coopération du gouvernement territorial dans l'avancement du dossier : « Il y a deux ans, l'AFY a suspendu sa poursuite judiciaire contre le gouvernement du Canada et celui du Yukon dans le dossier de la santé quant à l'inconstitutionnalité des transferts de 1993 et 1997 entre le Canada et le Yukon en raison de l'intérêt manifesté par les deux parties de régler la question à l'extérieur du tribunal. Nous avons été plus que patients, mais nous voulons que

soit respectée notre dignité. Nous avons des droits et si le gouvernement fédéral lui-même ne peut les respecter, il faut s'interroger sur son engagement réel face aux langues officielles. C'est aberrant et dérisoire », mentionne-t-elle.

L'AFY relancera prochainement sa poursuite contre le gouvernement fédéral en ce qui a trait à l'absence de services de santé en français dans les ententes de transferts de 1993 et 1997. Ses représentants ont toujours indiqué qu'ils trouvaient inconcevable d'investir des fonds dans des frais juridiques plutôt que dans des services de première ligne en santé.

La santé en français est d'une importance cruciale pour le développement de la communauté francophone du Yukon. Jusqu'à maintenant, l'absence de services de santé en français est un facteur

contribuant dangereusement à l'assimilation des francophones. « Nous déplorons la situation actuelle et nous espérons que le gouvernement fédéral nous offrira, dans un délai très rapide, une mesure d'appoint pour régler cette question », d'ajouter la présidente de l'AFY, Madame Dion.

L'Association franco-yukonnaise est l'organisme porte-parole de la communauté franco-yukonnaise. La santé fait partie de ses secteurs prioritaires. L'un des rôles de l'AFY est de défendre et de promouvoir les droits et les intérêts des francophones du Yukon pour le bien-être et l'avancement du Yukon tout entier.

Contribution de l'Association franco-yukonnaise

éditorial

L'histoire d'amour d'une radio et sa communauté

La radio permet de bien grandes choses. Elle informe, elle divertit, elle fait rire, elle fait rêver et pleurer tout à la fois. Ainsi en va également d'une émission de radio francophone communautaire au nord du 60^e parallèle. Elle permet tout cela avec, en plus, une chaleur toute par-

ticulière. Une chaleur qui unit les gens du Nord, qui les berce au rythme de la douceur de la langue de Molière, sous les étoiles et les aurores boréales. Une chaleur qui a la propriété de se répandre bien au delà du temps et des frontières, bien au delà de ses animateurs et animatrices.

De 1985 à 2005, les ondes radiophoniques ont dispersé cette chaleur d'un bout à l'autre du territoire. Témoin discret de l'évolution de sa communauté franco-yukonnaise, elle aura été fidèle hebdomadairement durant toute ces années.

L'émission est née initialement d'un désir de la communauté franco-yukonnaise d'obtenir l'accès à la radio francophone de Radio-Canada. C'était au début des années 1980, où l'on a vu naître les premiers balbutiements de l'Association franco-yukonnaise, de l'école Émilie-Tremblay, de La garderie du petit cheval blanc et du journal l'Aurore boréale.

Comme la démarche d'obtenir la radio francophone de Radio-Canada s'est avérée plus compliquée qu'elle ni paraissait *a priori*, la communauté a alors commencé à étudier d'autres possibilités afin d'obtenir une

présence francophone sur les ondes radiophoniques yukonnaises. Elles s'est alors tournée vers la station de radio locale anglophone CBC North. La collaboration s'est avérée des plus fructueuses, puisque qu'est officiellement le 3 février 1985, l'émission Rencontres, animée entièrement par des gens de la communauté franco-yukonnaise.

Ainsi, pendant vingt ans, plus de 150 bénévoles se sont succédés pour prendre la parole, partager leurs passions, leurs idées et leurs aventures vécues au cœur de leur territoire d'adoption.

Des jeunes des écoles, de la garderie ou des camps d'été se sont initiés au cours des ans à l'aventure radiophonique, en prenant le micro l'espace d'une émission.

À son écoute, des gens ont pu découvrir les derniers tubes musicaux francophones en vogue dans les grandes villes du Sud. Et d'autres ont redécouvert le plaisir d'entendre Piaf, Aznavour ou Trenet leur vanter les joies de Paris loin de la quiétude du soleil de minuit.

Pendant vingt ans, des artistes de passage au territoire ont partagé leur passion mélodique avec les auditeurs et auditrices du Yukon grâce à l'émission.

Pendant 20 ans, l'émission de radio Rencontres a discrètement joué un rôle rassembleur d'une grande importance que

ses fondateurs étaient loin de soupçonner en ce début d'année 1985.

Ainsi, le 18 mars prochain, ce sont tous ces gens qui ont été touchés de près ou de loin par les ondes magiques de Rencontres qui prendront la parole durant l'émission spéciale consacrée à ses 20 ans. Une quantité importante d'artistes, d'anciens animateurs et animatrices ont été joints pour l'occasion, aux quatre coins du pays afin de participer à cette grande fête communautaire radiophonique.

Ils ont été unanimes à partager leur enthousiasme, tout surpris de sentir se réveiller en eux cette flamme yukonnaise qui ne s'était jamais vraiment éteinte. Surpris également de redécouvrir ces racines profondes qu'ils croyaient oubliées mais qui, mine de rien, n'avait jamais tout à fait déserté le pays du soleil de minuit.

La magie des ondes grossira les rangs de cette famille franco-yukonnaise élargie, l'instant de quelques heures, de quelques paroles et de quelques souvenirs. Il est fort à parier que le 18 mars prochain, la radio divertira, fera rire, pleurer et rêver.

Marie-Hélène Comeau



l'aurore boréale

Directrice :
Cécile Girard

Journalistes :
Marie-Hélène Comeau

Coordonnatrice de la publicité :
Odette Poirier

Comité du journal :
Cécile Girard,
Angélique Bernard,
Didier Delahaye,
Régis St-Pierre

Relecture bénévole :
Lise Ouimet

Correction d'épreuves
Angélique Bernard

Adresse :
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 667-2932
Courriels :
Cécile Girard : auroredir@afy.yk.ca
M.-H. Comeau :
journaliste@afy.yk.ca
Odette Poirier : aurorepub@afy.yk.ca

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 945 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Repco-Média, située à Ottawa : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse au Yukon.

Signature de l'entente de la Première nation de Kwanlin Dun

La Première nation de Kwanlin Dun est devenue la dixième Première nation du Yukon à signer des ententes négociées dans le cadre de l'accord-cadre définitif, le 19 février dernier.

Les membres admissibles de la Première nation de Kwanlin Dun avaient ratifié les ententes par scrutin en novembre dernier en votant à plus de 53 % en faveur des ententes.

« Ce jour marque un tournant dans l'histoire de notre Première nation », a déclaré Mike Smith, chef de la Première nation Kwanlin Dun. « Nous nous souvenons du passé et du parcours des 30 dernières années effectué par notre peuple pour en arriver à la signature des ententes sur notre revendication », a-t-il ajouté.

Les ententes reconnaissent à la Première nation de Kwanlin Dun le pouvoir d'adopter des lois et lui donnent de meilleurs moyens de gérer et protéger ses terres et ses ressources, de préserver et d'enrichir sa culture et son mode de vie, et de favoriser la croissance

économique et le bien-être de sa communauté.

Elles prévoient que la Première nation de Kwanlin Dun conservera environ 1 040 kilomètres carrés de terres à titre de règlement, dont 35 kilomètres carrés dans les limites de la municipalité de Whitehorse.

La Première nation recevra en outre environ 30 millions de dollars en compensation, ajustés compte tenu de l'inflation, moins le remboursement des prêts à la négociation, échelonnés sur les 15 prochaines années, en plus d'un paiement unique de 6,39 millions de dollars à titre d'indexation supplémentaire de la compensation.

La Première nation de Kwanlin Dun jouera également un rôle dans la gestion du parc Kusawa et la zone de protection de l'habitat des terres humides de Lewes Marsh. Elle se voit accorder des droits spécifiques de pêche et de chasse ainsi que des possibilités d'activités économiques et d'emplois.

L'entente définitive offre également à la Première nation des droits de garanties d'ex-



Photo : Cathie Archbould

Andy Scott, ministre des Affaires indiennes et du Nord, Mike Smith, chef de la Première nation Kwanlin Dun, et Dennis Fentie ont signé une entente historique

ploiter les ressources fauniques des parties de son territoire traditionnel qui ne sont pas visées par le règlement, et de faire partie des organismes décisionnels s'occupant de la gestion des ressources renouvelables.

La Première nation de Kwanlin Dun est la plus importante Première nation du Yukon par sa taille et constitue un amalgame de nombreux groupes culturels autochtones

du territoire.

Une grande majorité de ses membres vivent dans la ville de Whitehorse et ses environs. Ses terres ancestrales comprennent un secteur important du centre sud du Yukon, et son territoire traditionnel s'étend de l'extrémité inférieure du lac Marsh jusqu'au lac Laberge et, en aval, jusqu'à Hootalinqua. Au cœur de son territoire traditionnel se trouvent la ville de Whitehorse

et le fleuve Yukon.

La Première nation de Kwanlin Dun tire son nom de l'emplacement d'un de ses villages, situé en aval des rapides de Whitehorse, qui était appelé K'wan'dIn, signifiant « Les gens des rapides ». Les ententes devraient entrer en vigueur le 1^{er} avril prochain en vertu d'un décret en conseil fédéral.

Marie-Hélène Comeau

Profil d'une communauté autochtone

La dernière décennie aura été marquée par le sceau des déménagements pour le peuple de Tagish Kwan qui deviendront plus tard connus sous le nom de Première nation de Kwanlin Dun.

En 1890, les Tagish Kwan vivaient le long des rives du fleuve Yukon et comptaient beaucoup sur les ressources du secteur pour leur survie. À la même époque, les chercheurs d'or du Klondike se rendent à Dawson City via le fleuve. Un village de chercheurs d'or est alors rapidement établi sur le secteur des basses terres en aval des rapides White Horse.

Ce projet urbain se multipliera et les constructions commencent déjà à forcer les Tagish Kwan à continuellement se déplacer d'un endroit à l'autre au cours de son histoire. Ainsi, près de 20 ans plus tard, soit en 1910, la société White Pass & Yukon Route achète la plupart des terres qui sont éventuellement

devenues le secteur du bord du fleuve et le centre-ville de Whitehorse. Par conséquent, les membres des Premières nations vivant sur la propriété sont déplacés vers un petit hameau sur la rive est du fleuve Yukon, immédiatement au nord du site actuel de l'hôpital général de Whitehorse.

Deux années s'écoulent puis la White Pass & Yukon Route transfère le village autochtone une seconde fois, cette fois-ci sur la rive ouest du fleuve Yukon, dans la plaine maintenant connue sous le nom de camping Robert-Service. Ce déménagement avait pour but d'éliminer la nécessité pour la White Pass & Yukon Route de transporter des travailleurs et des marchandises entre les deux rives.

À mesure que la population des Premières nations augmente, des petites collectivités et des quartiers poussent le long de la rive ouest du fleuve Yukon et s'étendent du camping actuel Robert-Service

jusqu'à l'île Kishwoot. Ces collectivités prennent des noms pittoresques comme Whiskey Flats, Moccassin Flats, Sleepy Hollow. Puis le manège des déménagements se poursuit.

En 1921, une partie des collectivités autochtones est déplacée sur la terre de Marwell connue aujourd'hui comme étant le secteur industriel. En 1962, les autres membres de la collectivité autochtone qui avaient élu domicile au bord du fleuve sont relocalisés sur le futur site du lieu historique national S.S. Klondike et le parc Rotary Peace.

Le dernier déplacement de ce genre se sera effectué au milieu des années 1980 sur le site du lotissement McIntyre. Ce dernier, situé à l'ouest de la route de l'Alaska, avait été à l'origine développé pour loger des ouvriers en vue de la construction et de l'entretien du gazoduc de la route de l'Alaska qui était alors projeté.

En 1988, puisque le projet

de pipeline avait été abandonné, une offre avait été acheminée aux membres de la bande indienne de Whitehorse pour qu'ils occupent le lotissement McIntyre puisque des réseaux d'égout et de fréquentes inondations rendaient alors la terre de Marwell indésirable. Cette offre a été acceptée et une grande partie de la Première nation Kwanlin Dun occupe désormais ces lieux. En 1998,

au terme de négociations avec le gouvernement du Canada et du Yukon, le Conseil des Ta'an Kwäch'än devient une bande reconnue au sens de la *Loi sur les Indiens*, distincte de la première nation de Kwanlin Dun. Cette dernière est devenue, depuis le 19 février, la dixième Première nation du Yukon à signer l'entente définitive et l'entente d'autonomie gouvernementale.

Marie-Hélène Comeau



Il était une fois, les gens des rapides ...

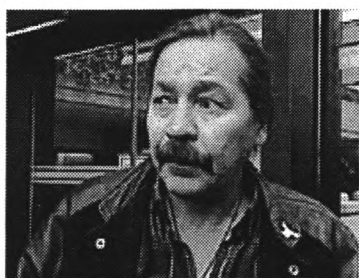
Une juge recommande que John Graham soit extradé vers les États-Unis

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a recommandé la semaine dernière que John Graham, originaire du Yukon, soit extradé vers les États-Unis pour subir son procès pour un meurtre commis il y a 30 ans.

Il est accusé du meurtre prémédité d'Anna Mae Pictou Aquash, une Micmaque de la Nouvelle-Écosse. Graham et M^{me} Aquash militaient dans le American Indian Movement (AIM). Le corps de la victime avait été retrouvé, en 1976, dans la réserve Pine Ridge au Dakota du Sud. John Graham a toujours maintenu qu'il n'avait rien à voir avec ce crime.

La fille de la victime, Denise Maloney Pictou, a indiqué que sa famille attend depuis longtemps que quelqu'un soit jugé pour la mort de M^{me} Aquash.

La juge Bennett a toutefois spécifié que son jugement ne portait pas sur l'innocence ou non de l'accusé, mais sur la légitimité de l'extradition de



John Graham doit attendre maintenant la décision du ministre de la Justice

John Graham vers les États-Unis.

Ces derniers le réclament pour subir son procès, bien qu'il semble y avoir absence de preuves solides l'inculpant dans cette affaire. Rappelons que l'accusé, membre de la Première nation Champagne Aishihik de Haines Junction, craint pour sa vie en doutant de l'honnêteté avec laquelle il serait jugé une fois extradé vers les États-Unis.

La juge Bennett a rendu sa recommandation d'extradition bien qu'Amnistie internationale ait urgé le gouvernement canadien de scruter à la loupe toutes les preuves déposées contre John Graham avant de

prendre une décision. Amnistie internationale veut ainsi éviter que M. Graham subisse le même sort que l'ancien chef de l'AIM, Léonard Pelletier, soupçonné d'être également été mêlé à cette affaire.

Malgré les preuves innocentant M. Pelletier et les pressions exercées par Amnistie internationale pour le libérer, ce dernier continue de purger sa double peine d'emprisonnement à vie aux États-Unis. À l'époque, le Canada avait accepté de l'extrader à la demande du gouvernement américain.

Les autorités américaines refusent toujours de rouvrir le dossier de ce prisonnier politique autochtone. Malgré la recommandation de la cour, il n'est pas certain toutefois que M. Graham soit extradé vers les États-Unis. La décision appartient maintenant au ministre fédéral de la Justice, Irwin Cotler.

Marie-Hélène Comeau

Bienvenue
à Arthur St-Laurent,
né le 19 février 2005 à 5 h 17
à l'hôpital général de
Whitehorse.

Ses parents,
Véronique D'Avignon et Pascal
St-Laurent, remercient toutes
les personnes qui les ont aidé
de près ou de loin
dans cette belle aventure.

SHOPPERS DRUG MART

CANADA POSTES CANADA

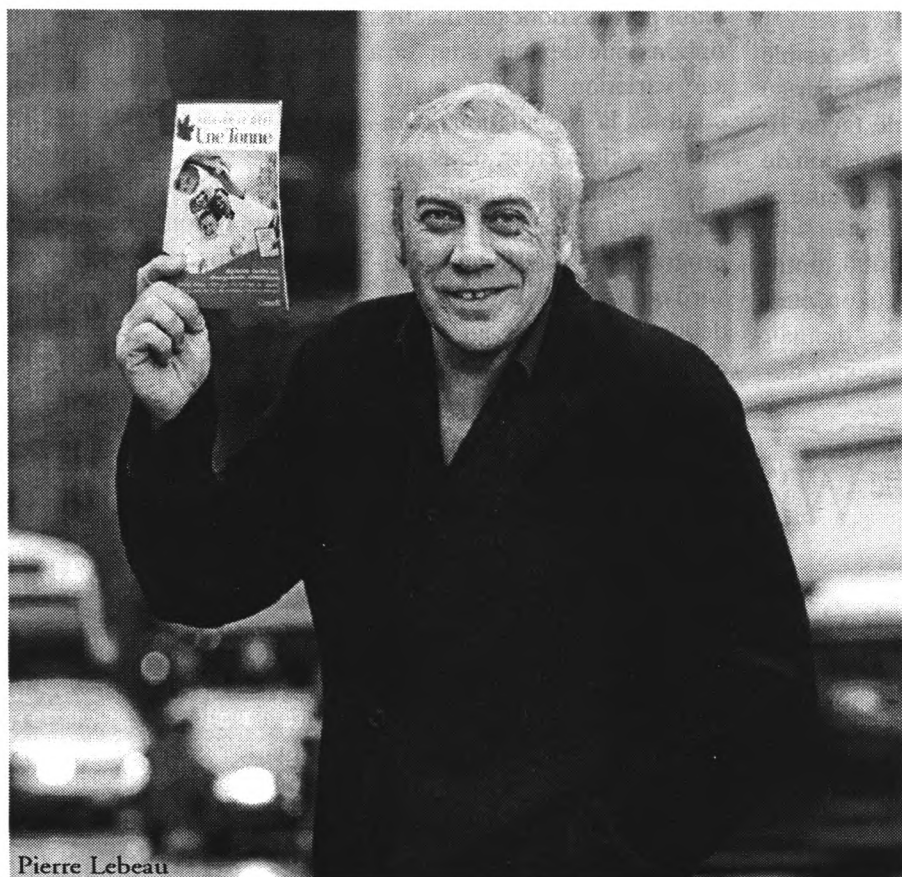
Nous sommes à nos postes!
Le service postal complet comprend :

- Courrier ordinaire
- Location de case postale
- XPRESSPOST^{MC}
- XPRESSPOST^{MC} É.-U.
- Messageries prioritaires^{MC}
- Purolator internationale
- Mandat-poste
- XPRESSPOST international
- Produits philatéliques
- Timbres
- Enveloppes affranchies
- Courrier service recommandé^{MC}
- Service de réexpédition du courrier
- Service de retenue du courrier
- Télécopieur
- Fournitures postales

SHOPPERS DRUG MART

**COMPTOIR POSTAL DE LA RUE MAIN
À L'ÉTAGE INFÉRIEUR, TOUT POUR VOUS PLAIRE!**

211, rue Main • 667-2485



Pierre Lebeau

Relevons le défi partout au Canada

Chaque Canadien produit en moyenne cinq tonnes de gaz à effet de serre par année. Chauffer et climatiser nos maisons, conduire, se servir des appareils électriques... presque toutes les activités qui requièrent de l'énergie provenant de combustibles fossiles produisent aussi des gaz à effet de serre (GES). Et ces gaz contribuent aux changements climatiques.

Relevons le défi d'une tonne: réduisons notre consommation d'énergie et nos émissions de gaz à effet de serre de 20 %, soit d'une tonne. Tout en économisant de l'argent, nous contribuerons à protéger l'environnement et la qualité de l'air.

Demandez votre Guide du défi d'une tonne.

Consultez le site changementsclimatiques.gc.ca ou composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), ATS 1 800 465-7735.

Défi d'une tonne Agissons contre les changements climatiques.



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

Les lynx du Yukon de retour au Colorado

Des lynx du Yukon et du nord de la Colombie-Britannique attendent patiemment dans la quiétude des cages savamment aménagées par René Rivard, avant de prendre l'avion pour le Colorado où ils seront relâchés dans quelques jours.

Cette opération fait partie de la deuxième phase du vaste programme qui vise la réintroduction du lynx, qui, il y a plus de 30 ans, a disparu de ce territoire américain.

Ce n'est pas la première fois que des lynx du Yukon participent à ce programme. Déjà en 1999 et en 2000, lors de la première partie de cette opération d'envergure, les lynx provenant du Yukon s'étaient grandement démarqués relativement au succès de l'opération.

« Je leur ai aménagé des cages hautes pour imiter la hauteur des arbres dans lesquelles ils se réfugient habituellement. Elles sont également disposées dans un milieu tranquille entouré d'arbres et du bruit du vent. C'est, je crois, ce qui contribue grandement à la quiétude des lynx qui ont été attrapés et emmenés ici en attendant de partir pour le Colorado. Ils se sentent beaucoup moins stressés durant leur attente qui peut durer jusqu'à dix jours », explique René Rivard, facilitateur du projet pour la région du Yukon.

« Le voyage en avion, comparativement en camion, contribue également à éviter un surplus de stress », ajoute le Franco-Yukonnais, technicien de la faune dont l'installation et le traitement apportés aux félinés est repris continue-

ment comme modèle ailleurs au pays.

Ainsi, en 1999 et en 2000, plus de 96 lynx avaient été relâchés par le groupe Colorado Division of Wildlife (CDW), dans le sud-ouest du Colorado. De ce nombre qui provenait de l'Alaska, du Yukon, de la Colombie-Britannique et du Québec, 34 ont survécu et habitent toujours sur les lieux où ils ont été relâchés, c'est-à-dire près de Creede et de Durango.

Du nombre original, 43 sont décédés (neuf de malnutrition, six d'une collision fatale avec des véhicules et dix ont été tirés accidentellement ou intentionnellement par des chasseurs).

« Les résultats de 1999 n'ont pas connu le succès anticipé puisque très peu de lynx sont restés sur le site où ils avaient été relâchés. Il semble que le mois de février soit trop tôt pour eux, ils n'auraient pas assez de nourriture pour se ravitailler et ils meurent ainsi de faim. Il a donc fallu que la CDW change son protocole de relâchement des lynx en leur rendant leur liberté plus tard en saison. Ainsi, en 2002, les résultats se sont améliorés », explique René Rivard qui continue de suivre de loin le progrès de ses lynx.

Pourtant, malgré l'amélioration des résultats de 2002, un nombre considérable de lynx, bien que moins important que celui de 1999, ont déserté le lieu original du sud-ouest du Colorado pour aller s'établir aussi loin qu'au Nouveau-Mexique ou en Utah.

« En théorie, ils auraient dû rester sur les lieux où ils avaient été relâchés puisqu'il y

avait beaucoup de lièvres sur le site pour s'approvisionner. Pourtant plus de 80 % d'entre eux avaient continué de quitter les lieux. C'est inquiétant puisqu'en se dispersant ainsi, ils diminuent grandement leur chance de survie », explique René Rivard.

« Les observations effectuées ont mis en évidence que la nourriture n'était donc pas l'élément principal pour les inciter à rester. Il fallait trouver l'explication ailleurs. C'est alors que nous nous sommes rendu compte en 2000 que les lynx de 1999 qui étaient restés sur place jouaient un rôle décisif dans le mécanisme de réintroduction. Il semble ainsi que les lynx ont plus tendance à rester sur un territoire qui a déjà une population d'établie », avance-t-il.

Forte de cette constatation, la CDW a alors décidé d'orchestrer une deuxième phase de repeuplement pour cette région, qui a été approuvée en 2002 par la Colorado Wildlife Commission.

Cette deuxième phase permettra d'ajouter de 150 et 180 lynx dans ce territoire d'ici 2007.

Cette année, il est possible pour le Yukon de participer au programme, mais de façon limitée puisque sa population de lynx recommence à peine à augmenter.

« En 1999 et 2000, notre cycle du lynx au Yukon était plus élevé ce qui nous donnait la possibilité de participer da-



Photo : René Rivard

René Rivard étudie l'état de santé des félins avant leur départ pour le Sud.

avantage. Le cycle varie en suivant celui du lièvre qui est la nourriture principale des lynx. Nous n'avons donc pas d'autres options que de nous adapter à sa variation. Cette année, comme la population commence à augmenter, nous pouvons recommencer tranquillement à participer au programme », souligne M. Rivard qui travaille avec les lynx depuis son arrivée au Yukon en 1988.

Les lynx réintroduits au Colorado ont récemment commencé à se reproduire. En 2003, on pouvait dénombrer quatre litières contenant deux à trois petits. En 2004, ce nombre a augmenté à 11 litières avec un grand total de 39 chatons. On peut suivre les derniers déroulements du projet de réinsertion des lynx au Colorado en visitant l'adresse suivante :

http://wildlife.state.co.us/species_cons/lynx.asp

Marie-Hélène Comeau

Avis de limitation de poids



Nous tenons à aviser les entreprises de camionnage et de transport que des limites de poids pourraient être imposées sur les routes du Yukon durant la période de dégel.

Ces limites peuvent être imposées à tout moment, à la suite d'un préavis de 48 heures.

Veuillez prévoir à l'avance la livraison de cargaisons lourdes telles que l'eau et l'essence.

Yukon
Voie et Travaux publics

CRTC
APPEL DE DEMANDES
DU CRTC

Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de télévision payante d'intérêt général de langue anglaise qui serait distribuée en mode numérique, et invite par la présente toute autre personne désireuse d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de télévision payante d'intérêt général. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, ou à un de nos bureaux régionaux, et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **14 avril 2005**. Vous pouvez également soumettre vos demandes par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 2005-6

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

The Wharf
on Fourth **Qualité et fraîcheur**
tous les jours

Flétan d'Alaska et saumon king!
(frais et sauvage)

Choisissez les recettes de la semaine avec nos poissons frais et cuisinez un splendide repas!

Chèques-cadeaux en vente.

Heures d'ouverture : du lundi au samedi de 10 h à 18 h
4040 - 4^e Avenue (en face du High Country Inn)

(867) 667-7473 (867) 667-7472 thewharf@polarcom.com

Une blessure inhabituelle

Les lynx du Yukon qui sont capturés pour participer au programme de réintroduction de cette espèce au Colorado doivent séjourner quelque temps dans les installations construites par René Rivard, technicien de la faune.

Durant leur séjour, M. Rivard en profite pour examiner principalement leurs pattes qui auraient pu se blesser durant la trappe.

« Les trappeurs utilisent des collets à pattes (la méthode Fremont ou Belisle) pour les capturer vivants. Une fois attrapés, les félins se débattent très peu et les risques de blessures sont minimes. Le Yukon a été le premier endroit en Amérique du Nord à utiliser cette méthode en 1989, alors que nous participions à un projet de réintroduction des lynx dans la région des Adirondacks. », explique-t-il.

Cette fois-ci, en observant l'état de santé du premier lynx reçu, René Rivard s'est aperçu qu'il y avait un problème au niveau des yeux.

L'une des pupilles du félin était beaucoup plus grosse que l'autre. C'est par hasard, en filmant de nuit la pupille dilatée qui présentait des signes anormaux, que M. Rivard a pu détecter qu'un débris s'y était logé.

« C'est fascinant. Nous n'avions jamais pensé aupa-



Photo : René Rivard

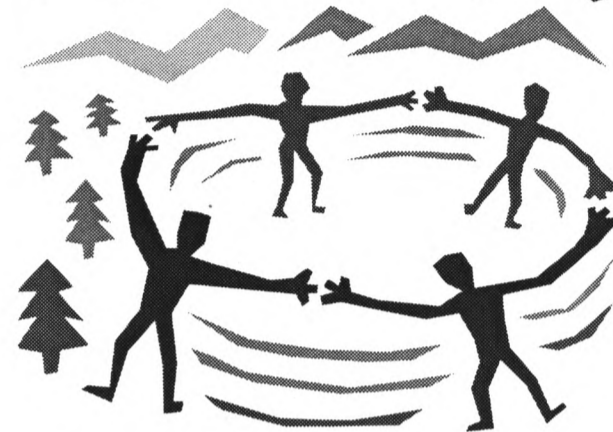
Durant la capture vivante, les pattes des lynx peuvent se blesser.

avant d'utiliser une caméra numérique durant la nuit alors que les pupilles sont très dilatées par la noirceur. J'ai fait part de ma découverte aux vétérinaires locaux qui sont impliqués dans ce projet et qui devraient prochainement l'examiner de plus près pour

vérifier s'ils peuvent extraire le débris qui ennuie l'animal. Nous soupçonnons que le lynx s'est tout simplement blessé en recevant dans l'œil une branche d'arbuste », explique René Rivard, heureux de sa découverte.

Marie-Hélène Comeau

FONDS D'INVESTISSEMENT pour les JEUNES



Le gouvernement du Yukon accepte présentement les demandes au Fonds d'investissement pour les jeunes.

Le Fonds sert au financement de nouveaux projets et activités qui aideront les jeunes à faire des choix de vie sains.

On peut se procurer un formulaire de demande auprès des ministères de la Santé et des Affaires sociales, de la Justice, de l'Éducation et des Services aux agglomérations et du Transport, ainsi qu'au Bureau de promotion des intérêts de la femme et à la Direction des sports et des loisirs.

Pour obtenir de plus amples renseignements, composez le 667-3778 ou le 667-5367.

De l'extérieur de Whitehorse, composez le 1-800-661-0408.

La date limite pour présenter une demande est le 1^{er} avril 2005.

Yukon
Gouvernement



Contrôlez vos envies

essayez les carottes, la gomme à mâcher, les bonbons...

La tentation ne dure que quelques minutes, puis elle disparaît.
Pour obtenir une liste de suggestions et d'activités qui vous aideront à surmonter l'envie de fumer, visitez le site www.smokersline.ca.

Canada

Yukon
Santé et Affaires sociales

Canadian Cancer Society
Société canadienne du cancer
BRITISH COLUMBIA AND YUKON DIVISION

Contribution financière du Programme de la lutte au tabagisme de Santé Canada

Le destin verdoyant d'une Franco-Yukonnaise

Angelune DesLauriers fait partie de ce groupe nombreux de jeunes qui quittent le territoire pour entreprendre des études de niveau supérieur. Angelune occupe aujourd'hui un poste bi-

lingue d'urbaniste à Toronto.

« J'ai quitté quand j'avais 17 ans, après la 12^e année, pour aller à l'Université St. Francis-Xavier en Nouvelle-Écosse. C'était un peu difficile de laisser ma famille et mes amis,

mais j'avais vraiment envie d'aller explorer, de voir et de vivre quelque chose de différent. J'avais aussi hâte d'aller à l'université ; cela me semblait excitant d'apprendre de nouvelles choses. Je suis revenue tous les étés pendant quatre ans pour travailler », explique la jeune Yukonnaise qui est aujourd'hui bachelière en littérature et arts ainsi qu'en géologie.

En 2004, elle complétait également une maîtrise en sciences et gestion environnementale. Angelune avoue à sa grande surprise aimer la grande ville, bien que son enfance fut baignée par la campagne yukonnaise.

« J'aime beaucoup toute l'action, les concerts, les arts, la culture ! Ce que j'aime le plus, je crois, c'est la variété des restaurants. En tant que végétarienne, j'ai vraiment beaucoup plus de choix ici qu'au Yukon. Mais je m'ennuie parfois du Yukon et ce qui me manque, c'est ma famille et le paysage. Je ne m'ennuie pas



Photo fournie

Angelune travaille pour la préservation des espaces verts de Toronto.

trop du froid, mais je n'aime vraiment pas le sel et la 'slush' de Toronto », mentionne-t-elle.

Elle espère pouvoir rendre visite à ses proches en août prochain, le plus beau mois du Yukon selon elle.

« Je ne sais plus si je me considère toujours Franco-Yukonnaise, c'est une bonne

question ! J'aime vraiment Toronto, je n'aurais jamais cru ça avant, mais je me sens vraiment chez moi ici. Je pense que oui, je me considère encore Franco-Yukonnaise, c'est là où j'ai grandi et ce sont mes racines », ajoute Angelune.

« Le Yukon m'a donné beaucoup de perspective quant à la nature artificielle d'une grande ville comme Toronto. La « ville », c'est une construction humaine, que l'architecture soit belle ou non, c'est un art, c'est une création humaine. Le fait d'avoir grandi là où on peut aller se perdre dans le bois et ne rien voir d'humain mais que la vie qui passe au rythme naturel, m'a permis d'apprécier l'importance de garder l'équilibre entre l'urbain et la nature », estime Angelune DesLauriers qui travaille présentement à un projet d'implémentation de la ceinture verdoyante dans la région de Toronto.

« J'aime beaucoup avoir la chance de pouvoir faire partie d'une équipe qui travaille pour changer les habitudes de notre société envers l'environnement. Il y a beaucoup de projets excitants qui se passent dans ma région, parce qu'une croissance de la population de l'ordre de quatre millions de personnes est prévue pour les 30 prochaines années. La planification à long terme se passe au niveau régional et j'ai la chance d'en faire partie », souligne la jeune femme.

Collaboration de Cécile Girard et de Marie-Hélène Comeau

Message de l'honorable Elaine Taylor

LE 8 MARS MARQUE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME



Cette année, le thème canadien de la Semaine internationale de la femme est « Vous êtes ici : les femmes, le Canada et le monde ».

C'est un thème très approprié puisque l'année 2005 marque le dixième anniversaire de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, organisée par la Commission de la condition de la femme des Nations Unies à Beijing. À l'occasion de cette rencontre, en 1995, la Commission a formulé des lignes directrices visant à évaluer les progrès accomplis dans l'atteinte de l'égalité entre les sexes. Ces progrès ont fait l'objet d'un nouvel examen en 2000. Cette année, les membres de la Commission se sont réunis de nouveau à New York en vue de discuter des enjeux et de célébrer les succès à cet égard. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme d'action de Beijing dix ans après son adoption, visitez le site www.swc-cfc.gc.ca/resources/beijing10/index_e.html.

Chez nous, au Yukon, le Bureau de promotion des intérêts de la femme continue à se pencher sur l'égalité entre les sexes en mettant en place davantage de programmes de sensibilisation et en offrant un soutien direct à toutes les Yukonaises, jeunes et moins jeunes. L'an dernier, le Bureau de promotion des intérêts de la femme a travaillé en étroite collaboration avec le Conseil consultatif yukonnais sur les questions touchant les intérêts de la femme pour organiser un forum annuel sur les femmes, une activité qui sera désormais tenue autour du 8 mars. Ce forum offre aux femmes et aux organismes une occasion de se réunir et de discuter de préoccupations communes telles que le logement, l'autonomie financière, la violence et la santé.

En décembre dernier, le Bureau de promotion des intérêts de la femme a aidé les femmes autochtones du Yukon à se réunir en vue d'échanger leurs points de vue sur des questions d'importance telles que le rôle des femmes en matière de leadership. Au cours de l'an dernier, le gouvernement du Yukon, par l'entremise du Bureau de promotion des intérêts de la femme, a financé diverses initiatives portant sur la prévention de la violence, la sécurité économique, l'autonomie sociale et la pauvreté.

Le gouvernement du Yukon engage ces mesures, car il croit fermement que les questions relatives aux intérêts des femmes concernent la société entière.

Yukon
Bureau de promotion des
intérêts de la femme



Les origines de la Journée de la femme

C'est en 1977 qu'a été instituée, par les Nations Unies, la Journée internationale de la femme. À l'époque, cette journée spéciale était, et est toujours aujourd'hui, l'occasion idéale de dresser le bilan des progrès accomplis en vue de promouvoir l'égalité des femmes. C'est aussi l'occasion d'identifier les difficultés que les femmes doivent surmonter dans la société, de se pencher sur les moyens à prendre pour améliorer la condition féminine, et bien entendu, de célébrer les gains.

Cependant, il faut remonter aussi loin à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècle pour retrouver, de part et d'autre de l'Amérique du Nord et de l'Europe, une émergence d'un mouvement de lutte de femmes pour l'obtention de meilleures conditions de travail et la reconnaissance de leurs droits fondamentaux, tel le droit de vote.

Deux événements marquants auraient été à l'origine

d'une telle action. D'une part, des grèves ouvrières déclenchées les 8 mars 1857 et 1908 à New York alors que les travailleuses du textile protestaient contre leurs piètres conditions de travail; d'autre part, une manifestation en faveur du droit de vote pour les femmes organisée par le Comité national des femmes du parti socialiste américain.

Connue sous le nom de *Women's Day*, cette manifestation aurait eu lieu le 28 février 1909 et aurait été célébrée annuellement aux États-Unis le dernier dimanche de février jusqu'en 1913. Historiquement, une première Journée internationale de la femme aurait été célébrée le 19 mars 1911 en Autriche, au Danemark, en Allemagne et en Suisse. Par la suite, elle aurait été célébrée annuellement dans d'autres régions du monde à différentes dates en février ou en mars et, de façon sporadique, en Amérique du Nord jusqu'à la fin des années 1960.

APF

Le plus fort, c'est mon père ...

Avec le nombre grandissant de nouvelles familles franco-yukonnaises, Cap Famille, un projet des EssentiElles soutenu par le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, a décidé de mettre les papas à l'honneur. Il est vrai que l'on s'attarde plus souvent au bien-être de la mère lors de la grossesse et de l'accouchement, que c'est plus souvent la maman qui va profiter du congé parental pour s'occuper du nouveau poupon, et que plusieurs services sont offerts exclusivement à la mère et au nouveau-né. Et les pères là-dedans? On reconnaît pourtant qu'ils jouent un rôle primordial dans le développement de l'enfant, et ce, dès la petite enfance.

Pour remédier à cela, nous avons fait appel à un spécialiste en paternité en la personne de Gilles Forget, de la Direction de santé publique de Montréal, et chercheur associé au Groupe de recherche et d'action sur la victimisation des enfants (GRAVE). Bien qu'il se soit intéressé à la paternité dès le milieu des années 1980 avec la parution du guide pédagogique «Les émotions de

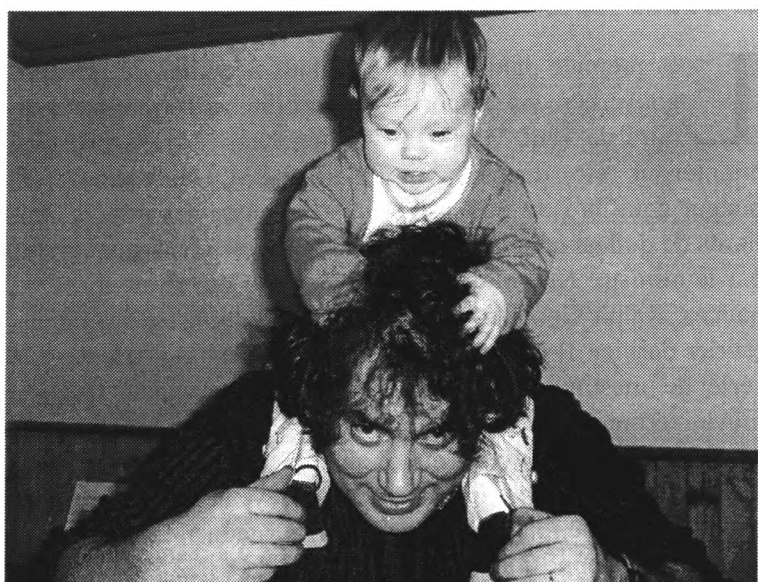


Photo fournie

Des dîners-causerie sur la place des pères dans l'éducation des enfants se dérouleront la semaine prochaine.

la mise au monde» dans lequel le lecteur retrouvait un chapitre consacré à la paternité, son association avec l'équipe PROSPÈRE du GRAVE lui a permis de développer son expertise sur la paternité. Il sera de passage à Whitehorse du 6 au 9 mars prochains.

Il offrira d'abord une journée de formation aux intervenants des milieux communautaires, scolaires et de la petite enfance. La formation *Pères en mouvement, pratiques en changement* vise à sensibiliser les intervenants à

l'évolution de la paternité, aux besoins des pères, à la réponse des organismes et à la mise en place d'une action intersectorielle pour la promotion de l'engagement paternel. Lancée en novembre 2000, elle a rejoint à ce jour près de 1 000 intervenants des différentes régions du Québec et on pourra bientôt ajouter à ce nombre une dizaine d'intervenants de Whitehorse. Cette formation est offerte en collaboration avec le Service d'Orientation et de Formation des Adultes (SOFA).

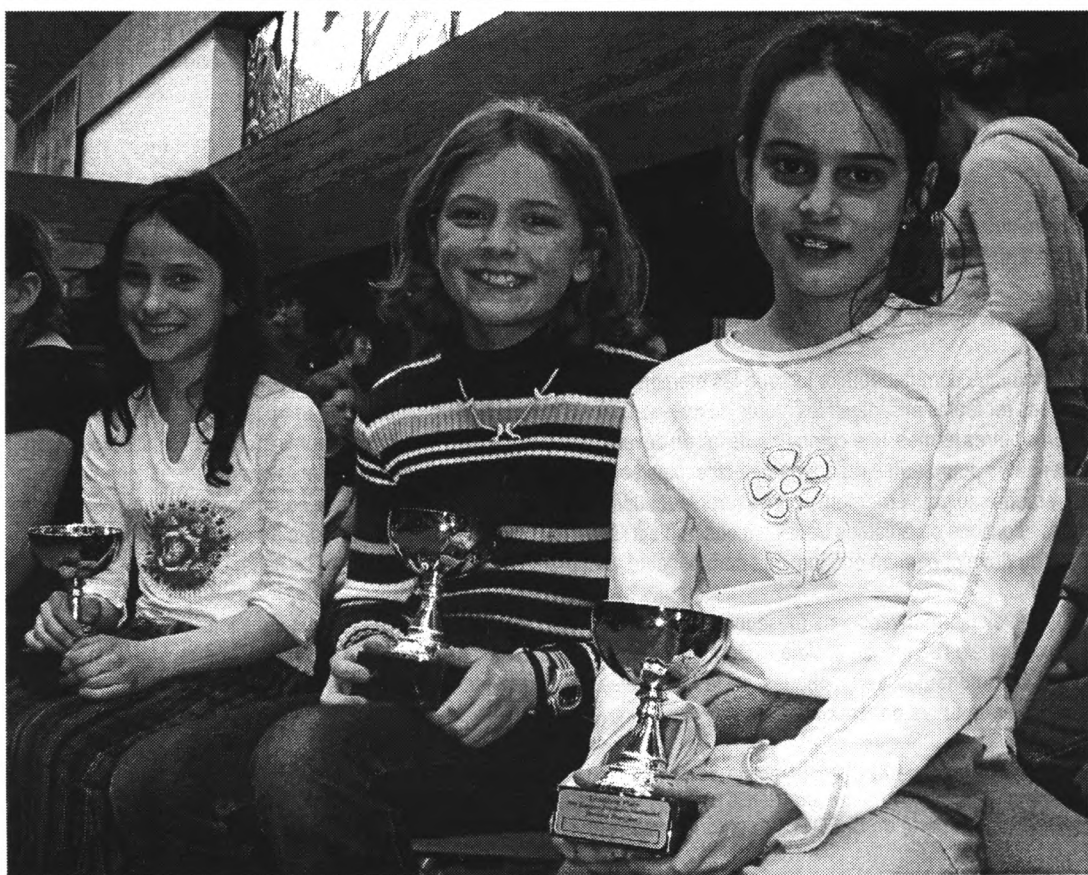


Photo : DanB

De jeunes Franco-Yukonnaises se sont distinguées lors du concours annuel d'épellation Spelling Bee du festival d'hiver Sourdough Rendezvous la semaine dernière. Bravo à Valérie Beaudoin-Herdes, Camille Galloway et Elizabeth Roy qui ont respectivement remporté la première, deuxième et troisième place.

Ensuite, Gilles propose à tous les papas de participer à une soirée de réflexion, de discussion et de partage sur le rôle et la place du père dans la famille et dans la société. Cette soirée se déroulera le lundi 7 mars à 18 h 30 au Centre de la francophonie, dans la salle communautaire. Tous les papas sont les bienvenus, les nouveaux comme ceux d'expérience, les jeunes comme les moins jeunes. Cette première rencontre pourrait

donner naissance à un groupe de discussion sur une base régulière. Un service de garde sera offert sur demande.

Le mardi 8 mars, c'est au tour des femmes et mères de parler de l'engagement paternel. La causerie aura lieu directement après le dîner « Roulez vos sushis » organisé par Les EssentiElles à midi dans la salle communautaire du Centre de la francophonie. Emmanuelle Burelli

Journée internationale de la femme



Dîner roulez vos sushis le mardi, 8 mars à 12 h

Centre de la francophonie au 302, rue Strickland.

Bonne fête à toutes!

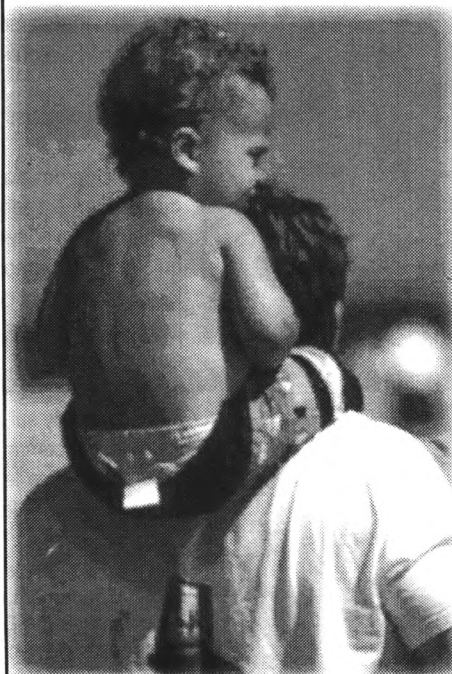
Adulte : 8 \$
Moins de 12 ans : 4 \$

Billets en vente au Centre de la francophonie ou au bureau des EssentiElles
Renseignements : Julie au 668-2636 ou elles@yknet.ca

Réservé aux papas!

Lundi 7 mars 2005 à 18 h 30

Centre de la francophonie, salle communautaire



Soirée de réflexion et de discussion sur le rôle et la place du père dans la famille et dans la société. Avec Gilles Forget, chercheur à Montréal et co-auteur de la formation « Pères en mouvement, pratiques en changement »

GRATUIT!

Collation servie sur place.



Service de garde offert sur demande

Renseignements et réservation : Emmanuelle, 668-2663, poste 810

Offert par Cap Famille, un projet des EssentiElles

L'Aurore boréale

667-2931

économie

Budget fédéral 2005 : modeste pour les contribuables

victimLINK

Aide, référence et conseil
24 hrs par jour

1 800 563-0808



APPEL DE DEMANDES DU CRTC

Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'exploiter une station de radio commerciale à Charlottetown (I.P.-E.) et invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin d'exploiter une entreprise de programmation de radio desservant cette région. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, ou à un de nos bureaux régionaux, et doivent être reçues au plus tard le **11 avril 2005**. Vous pouvez également soumettre vos demandes par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 2005-3



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

Le premier budget du gouvernement minoritaire de Paul Martin a maintenant été déposé. Ce budget équilibré de 200 milliards de dollars a été présenté par le ministre fédéral des Finances, Ralph Goodale, le 23 février dernier. Il propose une série de mesures à court et moyen terme qui avait comme véritable objectif d'éviter que le vote sur ce budget, qui aura lieu le 9 mars, ne soit défait par les partis de l'opposition.

Le Parti conservateur ne se plaindra pas des 13 milliards qu'investira le fédéral au cours des cinq prochaines années dans l'Armée canadienne. De ce montant, sept milliards constituent du nouvel argent permettant à l'armée d'augmenter ses effectifs et d'acheter du nouvel équipement comme des hélicoptères. « Cet investissement important dans nos forces armées signifie que nous serons mieux en mesure

de nous acquitter de nos responsabilités à l'étranger, et de protéger nos citoyens au pays », a affirmé M. Goodale.

La baisse des impôts était un autre élément auquel tenaient les Conservateurs et, de ce côté, le ministre des Finances a misé sur la prudence. En matière d'allègements fiscaux, le gouvernement s'est engagé à augmenter, d'ici 2009, le montant de revenu qu'un particulier pourra gagner sans payer d'impôt de 8 012 \$ à 10 000 \$. Par cette mesure, quelque 860 000 contribuables ne paieront plus d'impôts en 2009. En moyenne, chaque contribuable épargnera 16 \$ en 2006, 32 \$ en 2007, 96 \$ en 2008 et 192 \$ en 2009.

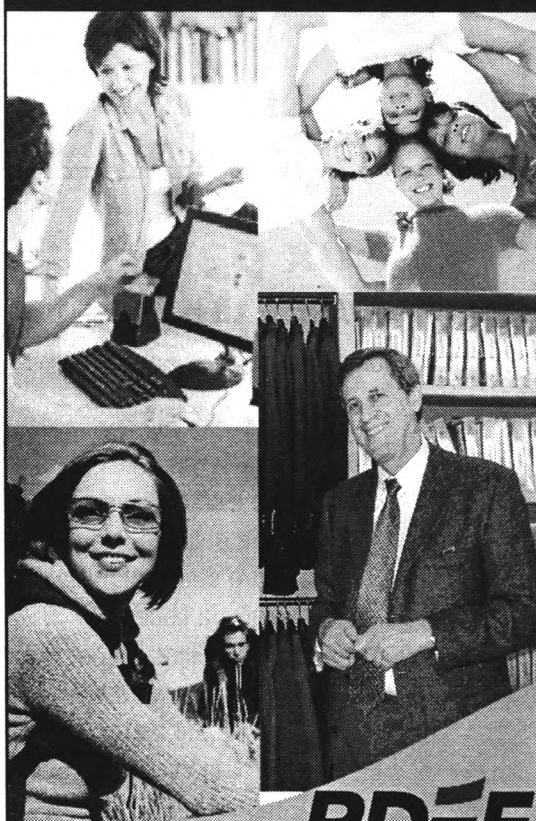
Du côté de l'environnement, le Nouveau Parti démocratique y trouvera son compte puisque le fédéral injectera cinq milliards de dollars sur cinq ans, dont trois milliards en argent neuf, pour permettre

au Canada de respecter ses engagements relativement au protocole de Kyoto.

« Notre grand défi, et notre nette responsabilité première, consiste à faire preuve, sur le plan de la protection et de l'amélioration de l'environnement, de la même lucidité, d'une détermination comparable et de la même volonté de fer qui nous ont permis d'assainir les finances publiques », a déclaré Ralph Goodale.

« Le changement climatique représente un défi multidimensionnel. Nous devons donc mettre à profit tout l'éventail des instruments stratégiques dont nous disposons », ajoute ce dernier.

APF



Deux Yukonnais au premier forum socio-économique francophone

Sylvie Geoffroy et Dominique Pépin-Fillion participeront au premier forum socio-économique francophone qui aura lieu à Vancouver les 12 et 13 mars prochain. Sous le thème du développement économique communautaire, le forum regroupera une centaine de représentants d'organismes francophones provenant de toutes les régions de la Colombie-Britannique et du Yukon. Au cours de cette fin de semaine, les participants entendront des conférenciers leur faire part de leurs réflexions sur les priorités d'intervention de la communauté francophone de Colombie-Britannique, sur les projets proposés par les organismes de la communauté et sur les grandes orientations de la communauté en matière de développement économique communautaire.

Les grandes priorités d'intervention abordées lors du forum seront :

- 1) Développement économique
- 2) Employabilité et Immigration
- 3) Arts, Culture et Média
- 4) Tourisme et Jeux Olympiques 2010
- 5) Renforcement des capacités communautaires

Le forum vise aussi à identifier des avenues de financement pour les projets de la communauté dans ces grandes priorités.

On parle de développement économique communautaire lorsque les membres d'une communauté créent des organismes et des partenariats de développement socio-économiques rentables misant sur les atouts du milieu et permettant d'atteindre un équilibre entre les objectifs économiques, sociaux et environnementaux. En d'autres termes, une communauté fait du développement économique communautaire lorsqu'elle utilise les profits qu'elle tire d'entreprises commerciales pour soutenir d'autres objectifs, plus sociaux ou communautaires. En effet, alors que, traditionnellement, les communautés doivent s'en remettre au gouvernement pour assurer leur survie, le développement économique communautaire suppose que la communauté se prenne en mains et que les organismes travaillent ensemble à l'épanouissement. Le forum vise donc à sensibiliser les organismes de la communauté à cette vision du développement économique communautaire et à entamer une démarche en ce sens.

Sylvie Geoffroy qui est agente de développement économique jeunesse au RDÉE Yukon se dit « très intéressée aux questions de développement économique communautaire, aussi appelé l'économie sociale ». Dominique Pépin-Fillion, directeur du RDÉE Yukon, croit que ce forum permettra d'échanger avec les leaders des communautés francophones de la Colombie-Britannique, de rapporter des idées de développement socio-économique pour le Yukon et de créer de futurs partenariats avec nos voisins.

C'est le Réseau de développement économique et d'employabilité de la Colombie-Britannique (RDÉE C.-B.), en collaboration avec la Société de développement économique de la Colombie-Britannique (SDECB) qui assure la tenue du premier forum socio-économique francophone de Vancouver. Selon Donald Cyr, Directeur général de la SDECB, « le forum sera une occasion rêvée pour la communauté de se rencontrer et de planifier son développement économique ».

L'initiateur du projet, RDÉE C.-B., fait partie du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE Canada) dont le mandat consiste à favoriser le développement économique communautaire des communautés francophones dans l'ensemble du pays. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter René Digard, Coordonnateur du RDÉE C.-B., au (604) 732-3534.



Isabelle Plouffe, poste 234
Gestionnaire de projets touristiques
Courriel : isabelle.plouffe@rdee.ca



Sylvie Geoffroy, poste 334
Conseillère jeunesse
Courriel : sgeoffroy@afy.yk.ca



Dominique Pépin-Fillion, poste 233
Directeur du développement économique
Courriel : dominique.pepin-fillion@rdee.ca

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1 • Tél. : (867) 668-2663 / 1-866-673-7632 (sans frais au Yukon)
• Téléc. : (867) 668-3511 • www.rdee.ca/www.rdee-yukon.ca

Canada

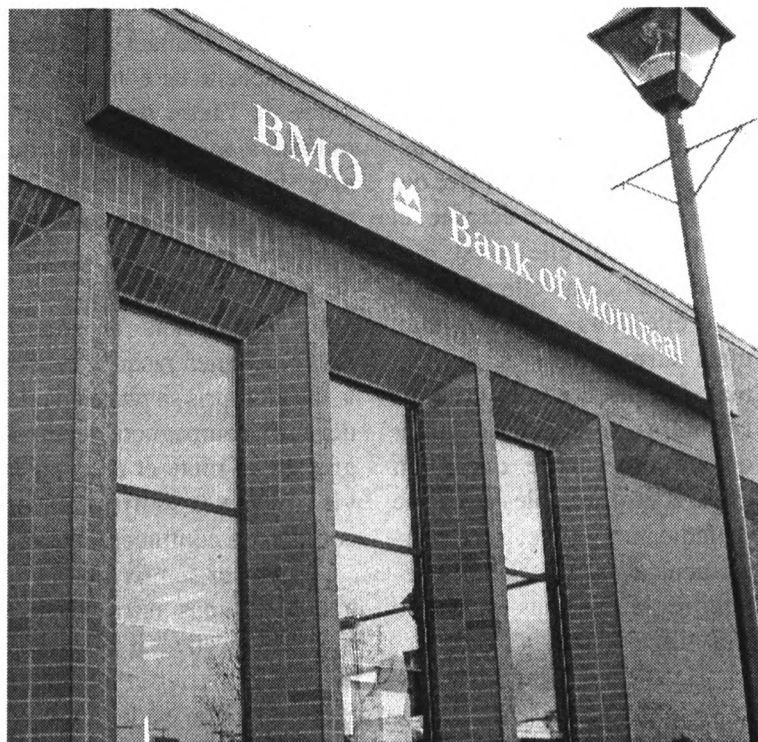
Les gens qui peuplent l'Index des services en français

L'achat d'une maison est devenu un jeu d'enfant grâce au soutien de la succursale de Whitehorse de la Banque de Montréal.

« Nous offrons les meilleures options possibles à nos clients afin de leur donner une plus grande flexibilité. Cela s'applique à tous nos clients et plus particulièrement à ceux qui achètent leur première maison », explique Marc Dionne, directeur des relations d'affaires des petites et moyennes entreprises, qui offre des services en français à sa clientèle. « Le processus pour l'achat d'une maison est grandement facilité grâce à nos services. Les clients n'ont pas de mauvaises surprises en cours de route et la transaction peut être approuvée en dedans de 24 heures. Ça enlève beaucoup de pression et de stress sur les épaules de l'acheteur », souligne-t-il.

Marc Dionne encourage les gens à demander des services en français lorsqu'ils se présentent à la Banque de Montréal située au coin de la rue Main et de la 2^e Avenue au centre-ville de Whitehorse.

Les nouveaux arrivants qui auraient des propriétés à vendre à l'extérieur du territoire sont également avantagés en utilisant les services de la



La Banque de Montréal offre des services en français en tout temps.

Banque de Montréal.

« On conseille aux gens d'établir une relation avec leur succursale de la Banque de Montréal avant leur déménagement au Yukon. Tout sera plus facile par la suite », explique Marc Dionne. « Le réseau national de la Banque de Montréal est à ce point efficace qu'il nous est également possible d'aider nos clients à vendre ou à financer une hypothèque pour une propriété qui serait située à l'extérieur du territoire », souligne-t-il.

Les gens qui désirent ouvrir un compte bancaire ou qui ont des questions concernant leurs placements, leurs REÉR, leurs prêts commerciaux, leurs régimes d'épargne études ou leur marge de crédit peuvent le faire en tout temps en français. Marc Dionne et sa compagne Julie Ebnoether, directrice adjointe à la même institution, peuvent aider les gens dans leurs démarches ou les renseigner.

Marie-Hélène Comeau

Les bénévoles font grandir la communauté!

Célébrez vos bénévoles!

Nous pouvons vous aider!

Durant la Semaine nationale de l'action bénévole, du 17 au 23 avril 2005, nous organiserons une réception en plein air pour célébrer nos bénévoles.

Les organismes recevront une trousse de culture communautaire comprenant une boîte à fleurs pour fenêtre, des graines de fleurs sauvages, une affiche et tous les articles nécessaires pour organiser les célébrations.

Recevez des petits cadeaux gratuits pour vos bénévoles. Dans votre trousse, vous trouverez une invitation pour chacun de vos bénévoles. Lors de la réception, ils et elles recevront une trousse de reconnaissance remplie de cadeaux et d'une carte de remerciement.

Comment participer? Répondez à ce courriel ou communiquez avec nous par téléphone au (867) 456-4304 ou par courriel à coordinator@volunteerbureau.yk.ca avant le 15 mars 2005.

Dites-nous le nombre de bénévoles que vous avez et nous nous occupons du reste.



Yukon
Government

Réseau du Yukon
Initiative canadienne sur le bénévolat

Canada



Index des services en français

BANQUES

Banque de Montréal, pour tous vos besoins financiers, **Marc ou Julie**, 111, rue Main, Whitehorse • 668-4274 • 1 800 361-6681
www.bmo.com/français

CHIROPATICIEN

Dr. Jean-François Latour, D.C., 212, rue Main, bureau 206, Whitehorse • 633-6849

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS

Jo's Renovation & Construction, Jocelyn Bouchard • 333-6069
Pour tous genres de rénovations ou construction. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine. Estimation gratuite.

ÉGLISES

Église catholique (messe en français les dimanches à 10 h 10), **abbé Claude Gosselin**, 393-4791 • cfcyukon@klondiker.com, CFC, 4030, 4^e Avenue, #4, Whitehorse (YK) Y1A 1G7

ÉLECTRICIEN/RÉNOVATIONS

N.J.T.S. Construction, Serge Ménard, *électricien* (plomberie, charpenterie, finition, peinture, consultation) • services 24 heures et estimation gratuite • 633-2202 • njtscontracting@yahoo.ca

ENTRETIEN DE VÉLOS

Aubin's Bike Shop, Aubin Tuzlak, *technicien certifié de vélo par United Cycling Institute*, 1306, rue Elm, Porter Creek, 667-2411

HÉBERGEMENT

Hawkins House Bed and Breakfast, Carla Pitzel, 303, rue Hawkins, Whitehorse, 668-7638, téléc. : 668-7632, cpitzel@internorth.com • www.hawkinshouse.yk.ca

Kluane Bed and Breakfast, Cécile Sias, km 1693, route de l'Alaska, C.P. 5459, Haines Junction (YK) Y0B 1L0, (867) 841-4250
www.kluanecabins.com • siasfamily@klondiker.com

Aurora Inn, chambres d'hôtes et restaurant, **Bruno Irniger**, 5^e Avenue et rue Harper, C.P. 1748, Dawson (Yukon) Y0B 1G0 • tél. : 993-6860, Téléc. : 993-5689, rjansen@yknet.yk.ca • <http://aurorainn.ca>

Bombay Peggy's, Auberge victorienne et bistro, **Kim Bouzane**, Coin 2^e Avenue et ru Princess, C.P. 411, Dawson (Yukon) Y0B 1G0
Tél. : (867) 993-6969 • Téléc. : (867) 993-6199
info@bombaypeggys.com • www.bombaypeggys.com

HÉBERGEMENT ET ACTIVITÉS DE PLEIN AIR

Nature Friends Outdoor Adventures et B & B, Yasmine & Michael Cerutti-Djabri (canots, randonnées, vélos - tours guidés ou location) C.P. 520, Faro (YK), Y1A 1K0 • tél. & téléc. : 994-2106
naturefriends@yknet.ca • www.nfyukon.com

Bensen Creek Wilderness Adventure & Retreat (services en tourisme d'aventure et d'hébergement dans la région des montagnes Tombstone), **Gérard Cruchon**, Tél. et Téléc. : (867) 993-5469, g.cruchon@yt.sympatico.ca • www.bensencreek.com

IMMOBILIER

Coldwell Banker Redwood Realty, Paulette Ruest, *agente immobilière* • 4150, 4^e Avenue, Whitehorse • bureau : 668-3500, résidence : 633-3780 • téléc. : 667-2299

MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Whitehorse Esso & Auto Repair (mécanique et station service), **François Lafortune**, 2086, 2^e Avenue, Whitehorse, 667-2333
téléc. : 667-2365 • esso@polarcom.com

PHOTOGRAPHIE

Christian's Photography, portraits (couleur ou noir et blanc), produits, documentaires, **Christian Kuntz**, *photographe*, 668-4203
ckykun@klondiker.com • www.christiansphotography.com

RÉNOVATIONS

Jean-Marc Bélanger (rénovations en tout genre), 633-2738, cell. : 333-2073

TOURS GUIDÉS

Sifton Air, Erick Olès, tours guidés aérien de glaciers, C.P. 5419, Haines Junction (YK), Y0B 1L0, 634-2916

TRADUCTION

Danièle Rechstein, *traductrice agréée par le gouvernement du Canada, interprète judiciaire* (traduction, révision et rédaction en français), 456-4156 • dmitaine@klondiker.com



Pour annoncer dans l'Index des services en français, appelez Odette au 667-2931

Missive

Pâques est plus qu'un rappel d'une histoire passée

Trop de tombeaux restent encore fermés dans notre monde et dans nos vies. Pâques se présente alors à nous comme l'occasion de nourrir notre espérance dans la bonté inscrite au cœur de la personne humaine. Et pourtant, il est bien curieux ce Dieu qui choisit le silence de l'opprimé au lieu du discours des puissants, qui emprunte le chemin des crucifiés au lieu du tapis rouge des vainqueurs, qui se laisse glisser dans la mort

au lieu de se débattre avec une vie préfabriquée et sans issue!

Pâques est plus que le rappel d'une histoire passée. Pâques est essentiellement l'élan révolutionnaire d'un amour qui refuse de mourir et qui se laisse ressusciter à même notre humanité blessée. Passion et compassion sont indissociables. Il est risqué de traduire en mots la compassion puisqu'elle se vit justement au-delà des mots, quand il n'y a plus de mots à dire. La compassion

transcende les mots, car elle est essentiellement présence silencieuse et active au cœur de la souffrance de l'autre.

Effectivement, la compassion se traduit dans un être qui dit à la personne écrasée et souffrante qu'elle n'est pas seule dans ce qu'elle vit : être avec elle dans ce qui va mal, mais surtout dans ce qui fait mal; être avec elle et lui tenir la main pour lui signifier qu'elle est encore quelqu'un avant d'être une blessure, une maladie, un échec; être simplement avec elle pour la rejoindre là où plus personne n'ose la rejoindre.

Le silence permet alors à la vraie parole de se dire : non pas la nôtre, mais celle qui se loge dans la personne blessée, la parole elle-même étouffée qui n'a jamais trouvé le souffle et l'espace pour se dire. La compassion offre cet espace pour que l'autre se dise. L'amour ne trouve sa vraie valeur que lorsqu'il se tait, ne s'entend que dans le silence, ne ressuscite que dans la mort.

La compassion devient ainsi l'expression la plus pure de la bonté fondamentale ins-

critée en toute personne humaine. L'être humain a autant cette capacité de compatir à la peine de l'autre que de communier à sa joie. Ressusciter avec la personne blessée, ce n'est pas d'abord apporter des solutions, mais plutôt accepter de marcher avec elle : placer notre main dans la sienne, l'accompagner jusqu'à ce que la vie ait repris sa place en elle, devenir compagnon, compagne sur sa route et recevoir la vie à même sa souffrance, son courage, sa confiance.

C'est sur son terrain à elle que nous nous retrouvons et c'est ce qu'elle vit que nous avons à respecter et à écouter. La compassion est le lieu véritable de la résurrection du Jésus crucifié. À nous de croire à nos forces d'aimer, à nos mains, notre regard, notre sourire et même nos larmes pour se faire tout accueil et humble support à l'amour blessé, meurtri, et pourtant si invincible. Tout est présence de bonté! Et que Pâques s'accomplisse!

Horaires des célébrations pascales :

- Jeudi saint le 24 mars à 17h30 : Boulanger le pain du partage avec Mond'Ami (8-12 ans), au 2^e étage d'Alpine Bakery.

- Vendredi saint le 25 mars à 15 h : Chemin de croix sur les pas des témoins du Christ et marche de compassion avec le monde entier, à Long Lake.

- Dimanche de Pâques le 27 mars : Cueillette de l'eau de Pâques, au camping de Wolf creek à 5 h et messe à la cathédrale Sacré-Cœur à 10h10.

Dimanche de la Parole :

Si vous souhaitez vous nourrir spirituellement par la lecture, vous êtes les bienvenus à la messe de 10 h 10 le 6 mars où il sera possible de recevoir une bible gratuite. Et à 11 h, il y aura notre expo brioches du livre spirituel à la salle communautaire du Centre de la francophonie.

Claude Gosselin, pour le Comité francophone catholique. Rens. : 393-4791 cfcyukon@klondiker.com



AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 18 avril 2005 à 9 h00, à l'administration centrale, 1, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent.

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. ANDREI MOSKVITCH (SDEC) demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langues anglaise et française qui sera appelée TeleDance. EXAMEN DE LA DEMANDE : 279, rue Woodland, Montréal (Qc). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **24 mars 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-2



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Mon avenir c'est ici



De Montréal au Manitoba

Presque toutes les personnes ayant immigré au Canada au cours des années 1990, c'est-à-dire 1,8 million de nouveaux arrivants, se sont installés dans une région métropolitaine. Selon Statistique Canada, les grands centres canadiens, soit Toronto, Montréal et Vancouver, ont ensemble accueilli près de trois-quarts des immigrants, soit 73 %. Plusieurs de ces immigrants sont attirés par le multiculturalisme qu'offrent les grandes villes.

« Il y a assez d'immigrants, des nationalités de chaque coin du monde, explique Mohamed Doumbia, qui a émigré du Mali en 1994. Le partage et le mélange de langues et de culture est assez sympa. »

Par contre, pour Mohamed Doumbia, le fait de s'établir à Montréal n'était pas une question de choix. « C'est la seule ville dont on entend parler en Afrique! lance-t-il. J'ai de la famille à Montréal, c'est francophone, c'est la métropole,

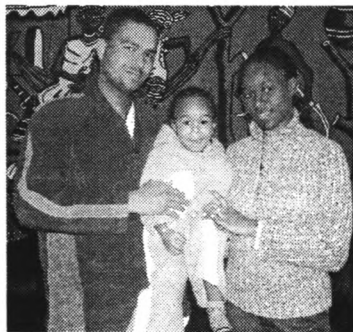


Photo: Inné Dicko

Mohamed Doumbia et Aissatou Diallo ont décidé de s'établir à Saint-Boniface afin que leurs enfants soient bilingues.

quoil!»

Pourtant, huit ans plus tard, Mohamed Doumbia et son épouse, Aissatou Diallo, ont décidé de quitter leur famille au Québec pour s'établir au Manitoba. « J'avais un travail bilingue, mais je n'étais pas fort en anglais, avoue Mohamed Doumbia. Je suis entré en contact avec le Collège universitaire de Saint-Boniface

(CUSB), qui a offert de créditer les cours que j'ai suivis au cégep. Je me suis dit que c'était une bonne opportunité de poursuivre mes études et de bien maîtriser l'anglais. »

Qualité de vie

Au terme de ses études ce printemps, Mohamed Doumbia a l'intention de rester au Manitoba. « Les gens ici sont accueillants, ouverts, sympathiques, remarque-t-il. Il ne faut pas oublier la pollution dans les grandes villes, ce qui est beaucoup moins prononcé ici. »

De son côté, Aissatou Diallo, qui est originaire du Bénin, s'habitue toujours aux hivers manitobains. « La plus grande différence entre Montréal et Winnipeg, c'est le froid, avoue-t-elle. À part le froid et les moustiques, la vie est belle », s'exclame-t-elle.

Reste que, pour le jeune couple, les services en français offerts à Saint-Boniface ont joué un rôle important dans la prise de décision. « Saint-Boniface aide beaucoup

au multiculturalisme de Winnipeg. Quand les gens entendent ce nom, ils veulent venir voir les services en français, qui sont un vrai atout », énonce Mohamed Doumbia. « Il y a aussi le CUSB, où les gens entrent en contact avec des personnes de plusieurs pays et partagent leurs langues et cultures. L'intégration est plus restreinte si personne ne comprend ta langue », ajoute-t-il.

Mohamed Doumbia et Aissatou Diallo, qui attendent leur deuxième enfant, ont également pris en considération l'avenir de leur famille. « Mes enfants auront la chance de parler français et anglais, poursuit Mohamed Doumbia. Je n'ai pas eu accès à ça, moi. »

Le côté financier entre également en ligne de compte. « En général, le coût de la vie est moins élevé qu'au Québec, ce qui se traduit en une meilleure qualité de vie pour mes enfants », conclut M. Doumbia.

Christiane Hacault

Qu'en pensez-vous?

Selon vous, les immigrants francophones amènent-ils un nouveau souffle dans les communautés en s'impliquant comme ils le font?

OUI

NON

Sondage en ligne

Pour répondre :

www.journaux.apf.ca

70 % ont répondu OUI et 30 % ont répondu NON à la question suivante :

À votre avis, les immigrants vivant en milieu minoritaire, vivent-ils les mêmes défis (i.e. reconnaissance des acquis, accueil, etc.) que la majorité des Canadiens dans ces communautés?



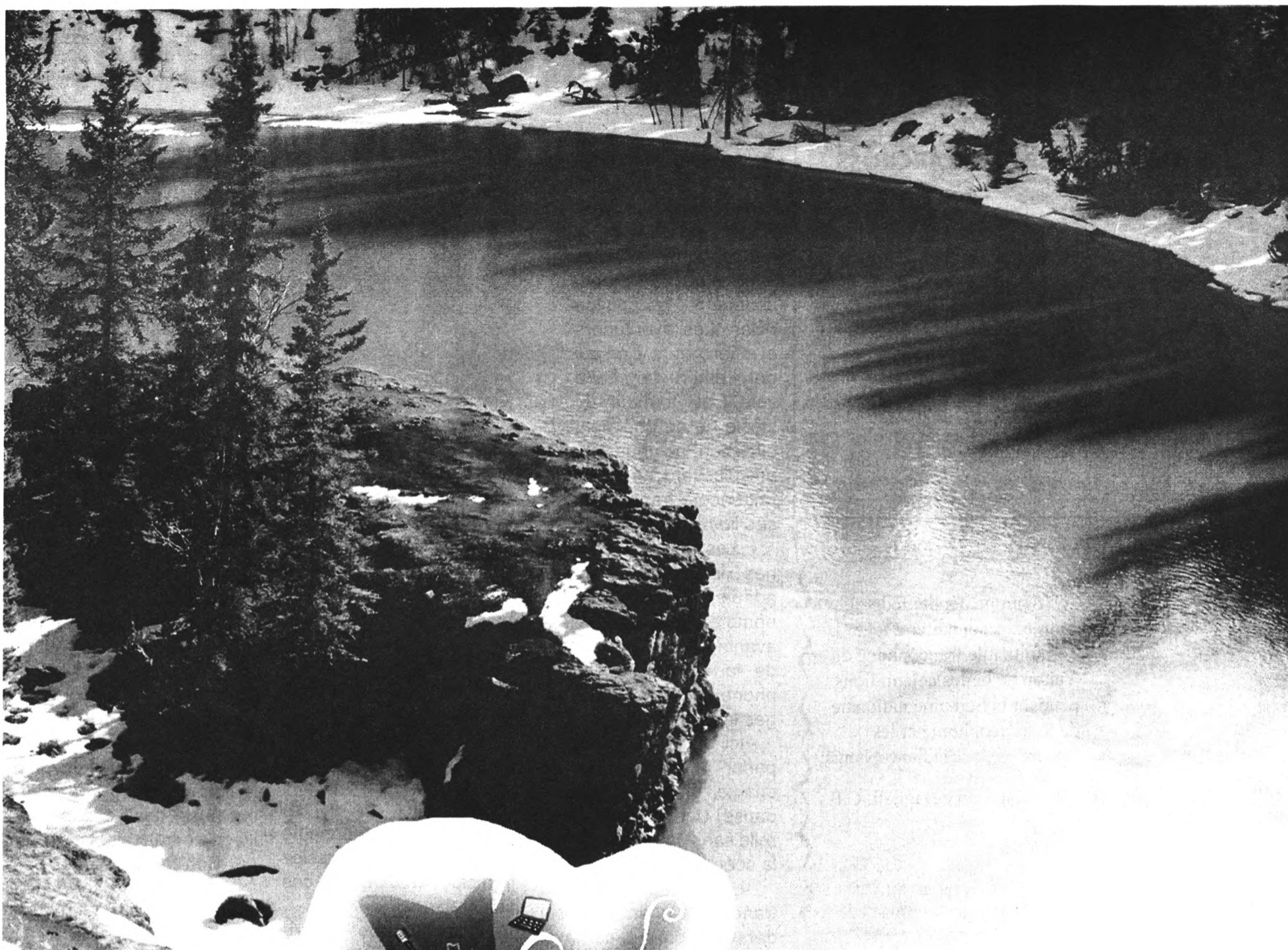


Photo : Claude Gosselin



Vœux et souhaits
Calendrier d'activités
Portraits des gens d'ici
Concours!

Les rendez-vous de la francophonie Yukonnaise

du 5 au 20 mars 2005

On le chante, on le peint, on le danse!

GLISSADE AU DÉSERT DE CARCROSS

Dimanche, 13 mars à 11 h

Le restaurant au Cactus désertique offrira des hamburgers, des hot-dogs et des boissons froides ou chaudes. À prix modique.

Activité annulée si la température est sous -25°C

Psst! Faites du covoiturage!

Renseignements : 668-2663, poste 232 ou 321
jeunesse@afy.yk.ca



La page couverture de cette édition spéciale des Rendez-vous de la francophonie illustre une scène bien connue : le canyon Miles. Les aventuriers et chercheurs d'or qui ont emprunté cette voie au tournant du siècle ne se doutaient sûrement pas que 100 ans plus tard, on parlerait encore français en ces lieux magiques.

Les gens qui sont nés ici ou qui ont adopté ce pays ont de nombreux privilèges et avantage et la vigueur de la culture francophone est l'un des avantages les plus vivifiants.

Ici on ne fait pas que parler français, on le chante, on le peint, on le danse! Une éclosion culturelle sans précédent anime la scène locale...

Les Rendez-vous de la francophonie arrivent tout de suite après le carnaval



tés et sortez en famille ou avec les amis ou allez-y tout fin seul, mais participez! Prenez rendez-vous avec les festivités : elles sont nombreuses et variées.

Mettez aussi à votre horaire quelques heures de lecture en français, l'écoute d'un bon film ou d'un disque d'un nouvel artiste! Vous pouvez louer des films en français et emprunter des livres

au Centre de ressources situé au Centre de la francophonie. La bibliothèque publique de Whitehorse et la librairie Mac's Fireweed ont aussi des sections de livres en français.

Bon Rendez-vous!

Cécile Girard

d'hiver de Whitehorse, le *Sourdough Rendezvous* et se veulent une grande célébration de cette culture francophone.

Cette édition spéciale vous dira tout ce qui se passe dans la communauté afin que vous puissiez participer activement à ces célébrations.

Choisissez vos activi-



Comme député fédéral, j'aimerais souhaiter à toute la communauté francophone du Yukon de belles célébrations pendant la Semaine nationale de la francophonie et les Rendez-vous de la francophonie.

Le député fédéral, L'honorable Larry Bagnell, C.P.



204, rue Black, bureau 204 • Whitehorse (Yukon) Y1A 2M9
Tél. : 668-6565 • Téléc. : 668-6570 • Sans frais : 1 866 293-6565



Les Rendez-vous de la Francophonie offrent à tous les Canadiens et toutes les Canadiennes une occasion de réfléchir sur leur patrimoine, fort de ses deux langues officielles et de ses deux cultures.

Grâce à la présence de francophones au sein de nos collectivités, notre territoire est un endroit riche, vivant et unique, où il fait bon vivre.

Profitez des festivités qui soulignent cet événement pour vous amuser tout en célébrant notre diversité!

J. Cable



Jack Cable, commissaire



La France à l'Ouest

Colombie-Britannique - Alberta - Yukon - Territoires du Nord-Ouest

Le Consulat Général de France à Vancouver

L'administration française à votre service
- Passeport, état civil, nationalité, notariat...
- Enregistrement consulaire
- Visas pour la France

Un pôle d'échanges culturels

- Actualité culturelle
- Coopération culturelle, scientifique et universitaire

Tél. : (604) 681-4345 - Téléc. : (604) 681-4287

La Mission Economique de Vancouver

Des spécialistes au service des exportateurs français
- Études de marché
- Recherche d'importateurs
- Prestations individualisées

Le portrait économique et commercial de l'Ouest canadien par secteurs d'activités :
www.dree.org/canada

Tél. : (604) 684-1271 - Téléc. : (604) 684-2359

<http://consulfrance-vancouver.org>

Le site de référence pour les Français et les francophiles de l'Ouest canadien

- Tous nos services en ligne
- Guide pratique des Français à Vancouver
- Informations touristiques sur la France
- L'espace virtuel de la communauté française
- Les revues de presse générale et économique

Suite 1100 - 1130 West Pender Street, Vancouver BC V6E 4A4
Tél. : (604) 681-4345 • Téléc. : (604) 681-4287 • info@consulfrance-vancouver.org

À vos marques... pour la dictée des rendez-vous

Des fautes d'orthographe malicieuses troublent le sommeil de notre ami Pierrot... Identifiez-les et faites-nous parvenir vos corrections! Deux chèques-cadeaux au montant de 25 \$ chacun sont offerts par la librairie Mac's Fireweed. Ils seront tirés au sort parmi les participants!

Au clair de la lune,
Mon ami Pierrot,
Prête-moi ta plume,
Pour écrire un mot;
Ma chandelle est morte,
Je n'ai plus de feux;
Ouvres-moi ta porte,
Pour l'amour de Dieu.

Au clair de la lune,
Pierrot répondis :
Je n'ai pas de plume,
Je suis dans mon lit.
Vas chez la voisine
Je crois qu'elle y ai,
Car dans sa cuisine,
On bas le briquet.

Dans son lit de plume,
Pierrot se rendort.
Il rêve à la lune;
Son cœur bas bien fort,
Car toujours si bonne
Pour l'enfant tout blanc,
La lune lui donne
Son croissans d'argent.



MAC'S FIREWEED

magnifique section de livres en français, située au sous-sol.

203, rue Main
Whitehorse (Yukon) Y1A 2B2
Tél. : (867) 668-2434
1 800 661-0508

Mon nom est :

Tél. :

Adresse :

.....

Faites parvenir à :
L'Aurore boréale, 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Courriel : auroredir@afy.yk.ca



La semaine nationale de la francophonie est un temps fort pour fêter la richesse de la langue française et de la francophonie. C'est une semaine pour montrer bien que la Francophonie est plurielle et moderne et qu'elle est engagée dans la réalité de Canada. Les célébrations communautaires rassemblent les jeunes, les familles et les amis dans une atmosphère de fête où on découvre la vitalité et la diversité culturelle de la communauté francophone.

Que ce soit en milieu scolaire ou en milieu communautaire, les francophones du Yukon se devraient célébrer les avancements de cette communauté en étant actifs et fiers!

Vos efforts et votre persistance font progresser non seulement la francophonie au Yukon, mais aussi la francophonie au Canada.

Sénatrice Ione J. Christensen



SÉNAT DU CANADA

SENATE OF CANADA

Semaine de la francophonie 2005

Au nom de tous les habitants de Whitehorse, je suis très heureux de souhaiter, du succès à tous les francophones du Yukon pendant les Rendez-vous de la francophonie et tout au long des activités de la Semaine nationale de la francophonie.

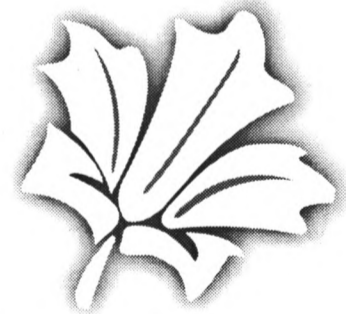
Les francophones du Yukon travaillent fort pour faire vivre et stimuler la langue française et la riche culture francophone du Canada au territoire et ils méritent nos plus sincères félicitations. C'est notre collectivité tout entière qui en recueille les fruits.

Bonne chance à tous les bénévoles, à tous les participants, à tous les spectateurs et à tous les commanditaires!



Le maire
Ernie Bourassa

Rendez-vous de la Francophonie - du 4 au 20 mars

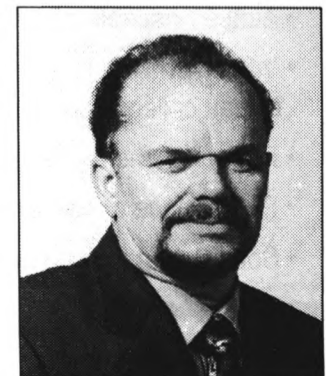


Les Rendez-vous de la Francophonie sont l'occasion pour tous les Yukonnais et Yukonaises et pour tous les Canadiens et Canadiennes de célébrer annuellement la langue française ainsi que l'histoire et la culture francophone de notre pays.

La communauté francophone du Yukon est bien établie et dynamique, et elle constitue une part importante et toujours croissante de notre mosaïque culturelle. Chaque

année, cette célébration permet à l'ensemble de la population yukonnaise d'en apprendre un peu plus sur notre communauté francophone et de s'imbiber avec plaisir de notre culture nord-francophone.

Au nom du gouvernement du Yukon, je vous invite tous à participer à cette fête enlevante et à faire des Rendez-vous de la Francophonie de cette année un autre immense succès.



Glenn Hart
Ministre responsable des affaires francophones
Gouvernement du Yukon

Fables franco-yukonnaises portant sur ...

Laissez-vous raconter les fables lumineuses des allers et venues de cinq francophones de différents horizons. Entendez-y une histoire plus grande, se calquant et se répétant au Yukon depuis sa naissance. C'est celle d'un peuple en devenir et à l'identité trouble, comme le brouillard laiteux de ses hivers. Pourtant, au-delà de l'amour des alentours, on découvre rapidement, en explorant ces gens, certains traits, désirs et envolées qui les firent tous converger ici – unis dans un idéal qu'ils s'étaient approprié avant même d'en prendre conscience, ici. Des gens en fleurs qui sont autant de bourgeons d'une communauté en éclosion.

Textes :

Hugues-Olivier Blouin



Photo : Marie-Hélène Comeau

Jean-Baptiste Armanet, une envie de grandeur et de tranquillité

Jean-Baptiste Armanet

C'est pas tous les jours que l'on tombe sur un colosse ergothérapeute et infographiste-autodidacte, ex-chasseur alpin pour l'armée de la République hexagonale; père, mari... et souriant – sauf peut-être si, dans vos déambulations whitehor-siennes, vous croisez un

certain Jean-Baptiste Armanet, portant fièrement la fourrure en couvre-chef et trouvant dans sa pipe une tulipe à porter à ses lèvres.

Natif du 14^e arrondissement de Paris, puis vite déménagé dans la région du Val de Loire, Jean-Baptiste a longtemps entretenu une vive envie de grandeur et de tranquillité. Après avoir étudié pour breveter le guide de montagne qui criait en lui, il profita de son passage obligatoire au service militaire pour se faire, le temps d'une année, chasseur alpin et vagabond des alpes. Des « collègues » formés à la kinésithérapie l'intéressèrent à la discipline, et en approfondissant cette découverte, M. Armanet se découvrit un goût pour l'ergothérapie, qu'il alla assouvir le temps d'un retour à Paris. Le temps d'un diplôme et l'homme eût une femme en plein cœur. Ève aura vu le gentilhomme se torturer gaiement en s'inculquant à temps perdu d'intensives leçons d'infographie. Les deux tourtereaux se posèrent un temps dans le Jurat, puis à Nantes, pour deux ans de démangeaisons de partir... plus loin.

Désintéressé par les attraits des monstres ur-



Photo : Vernon Marshall

Denise Beauchamp ou le doux blanc de solitude

Denise Beauchamp

On peut lire sur les lèvres de Denise Beauchamp les passions conjuguées de l'apprentissage et de l'enseignement. Canalisées et transmises par l'expérience et la découverte, ces deux forces s'entrecroisèrent et se nourrirent tout au long de son chemin, lui donnant un regard net et franc duquel il est invitant d'apprendre.

L'apprentissage, elle l'a puisé tout au long de sa vie dans l'aventure, le pari tranchant et ambitieux de confier un morceau d'existence à croquer au hasard des flots. Ceux-ci l'emmenèrent au Yukon, en 1980, où elle passa son premier hiver dans une cabane, avec pour tout colocataire un chien danois bien plus éberlué qu'elle de se trouver sous la lune glacée du midi yukonnais. L'aventure l'emmena encore en mission de coopération internationale au Bénin et au Lesotho, où elle se promet, les yeux étincelants, de retourner au plus vite. « C'est comme si je n'avais fait qu'un p'tit clin d'œil à l'Afrique! ». La laisser en parler, c'est partir sur les ailes de sa passion, le temps de vouloir faire de même.

L'apprentissage, ce fut aussi ses 23 ans de vie yukonnaise, ses années

de formation à l'enseignement (au *Yukon Teacher Education Program*, puis plus tard à l'Université d'Alaska), la rencontre de Vernon, son mari, et la naissance de Louis-Philippe, leur fils.

L'enseignement, au cœur de sa vie de mère et de professeure, est encore aujourd'hui stimulant et enrichissant pour elle qui est présentement enseignante-bibliothécaire à l'école F.-H.-Collins. Croyant viscéralement à l'importance de l'enseignement en français et à la diversité des intelligences humaines, Denise poursuit son métier d'aide et de formation avec la chance d'y trouver toujours renouvelé un défi intéressant.

Celle qui a trouvé ici le bonheur de l'aventure, de la famille et du dépassement rêve aussi d'un retour à la terre et d'un renouvellement avec sa famille, toujours au Québec. Pourtant, à voir son visage lorsqu'elle m'explique la paix intérieure, le *doux blanc de solitude* et les vertus de l'hiver – ses bons mots purement yukonnais, j'ai peine à croire qu'elle puisse partir sans y laisser pour toujours un regard serein, flottant au creux des vallées...



Vous voulez commencer, poursuivre ou terminer des études postsecondaires en français?

Le SOFA vous offre les services suivants :

- Information sur les programmes d'études
- Aide au choix des cours
- Aide à l'inscription
- Information sur la formation à distance au niveau collégial ou universitaire
- Renseignements sur le financement des études
- Surveillance d'examen sur place
- Soutien tout au long de votre cheminement

Yukon
Éducation

SOFA Yukon
Service d'Orientation
et de Formation des Adultes

Si vous voulez profiter de ces services, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 668-2663, poste 223 pour prendre un rendez-vous avec un de nos conseillers.

sur une communauté en fleur

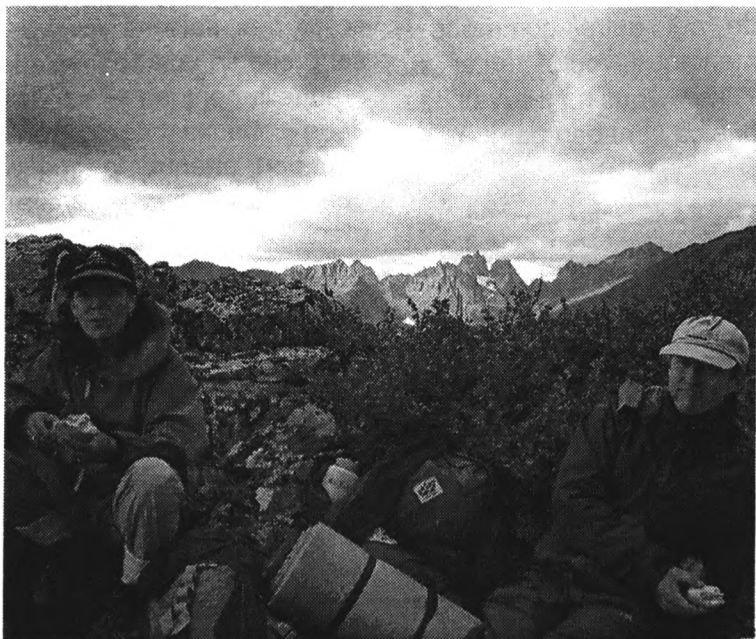


Photo fournie

Michèle et Terry en randonnée dans les monts Tombstone

Michèle Markley

« La vie est ce qui nous arrive pendant qu'on s'occupe à planifier », m'a dit Michèle Markley, qui débarqua par hasard dans le nord-ouest canadien, avec son mari Terry embarqué vers le Yukon pour un projet Katimavik. Ils s'étaient rencontrés, également sous l'égide de l'aléatoire, à Terre-Neuve, à la veille d'un départ vers le Sénégal, où elle allait planter des eucalyptus pour freiner l'étendue du désert. Rapidement présentés à la communauté de la merveilleuse « petite Suisse » canadienne, Atlin, ils ne purent que s'y installer lorsque de nouveaux développements furent ouverts.

Michèle, montréalaise au départ, y trouva une vie « des plus authentiquement rustiques », où elle pu réaliser la portée humaine des splendeurs du nord, fonder et élever une famille de trois enfants... et leur transmettre la passion du voyage qui l'avait conduite jusque-là, de collusion avec ce qu'on appelle simplement « la vie ». Néanmoins, après dix-sept ans de vie *cabanesque* à Atlin, les Markley s'en vinrent braver la banlieue *white-horsienne*. La raison n'en fut pas une de capitulation face aux intempéries; simplement, ils laissèrent aux esprits gourmands de leurs enfants la liberté de prendre leur envol en leur donnant accès à davantage de possibilités, à commencer par l'éducation.

Maintenant que les enfants sont grands et qu'ils errent vaillamment de par le monde, Michèle et Terry Markley se préparent à retourner à Atlin, dans une cabane où la vie sera plus douce. « Nous sommes ici pour y rester », une évidence plus claire encore qu'un ciel d'aurore. Toutefois, le bon vent siffle toujours sous sa langue, portant son esprit, et bientôt ses pénates, ailleurs, le temps d'ouvrir grand les yeux... et de communier avec famille et amis. En interrogeant cet esprit du voyage qui façonna sa vie et celle de ses enfants, bien des présages emplissent la pièce; France, Australie, Nouvelle-Zélande, Angleterre... autant de réalités qu'elle tient à défricher, ne serait-ce que pour redécouvrir au retour le bonheur qu'elle récolte ici depuis plus de 27 ans.

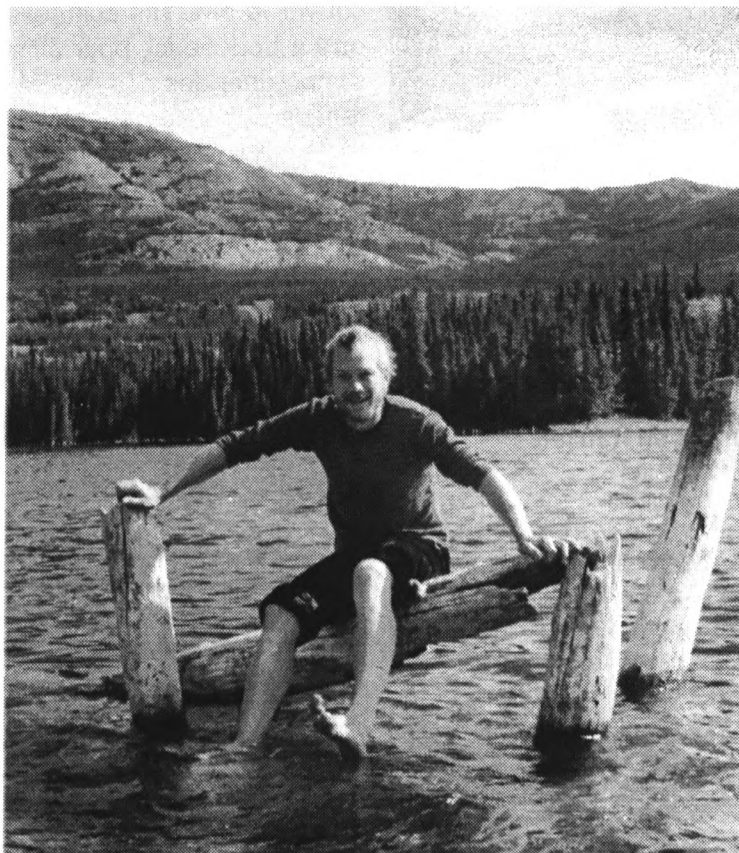


Photo : Annie Rochette

Christian Dobler, le goût de vivre au Yukon

Christian Dobler

« Ayant le choix, je reste ici », m'aura dit Christian Dobler, qui quitta son univers pour suivre l'amour d'une femme, d'un pays et d'un mode de vie qui le touchèrent profondément. Annie, aujourd'hui mère d'un petit Simon vieux de trois mois, le mena pour la première fois au Yukon par le petit doigt, alors qu'elle y faisait aussi ses premiers pas. Touché par l'accueil renversant qu'il reçut en ces lieux, où l'attendait la vie dans le bois qu'il désirait en silence depuis l'enfance – il retournera en Allemagne pour venir ici la conscience tranquille.

L'esprit aiguisé et le regard rond, il réapparut peu de temps après avec la ferme intention de laisser ses racines prendre terre au sein d'une communauté qui lui inspirait un sentiment qu'il reconnaissait en lui. « On a l'impression que les gens ont tous activement choisi de vivre ici », de dire M. Dobler au sujet de cette particularité yukonnaise qui séduisit plus d'un aventurier. Nombreux sont ceux qui, venant innocemment et sans in-

tensité, se laissent graduellement convaincre qu'une bonne idée serait de s'enfarger volontairement dans les fireweed du tapis, pour rester, béats de contentement. Christian revenait pour sa part au Yukon avec un objectif clair; y plonger, tête première, pour n'en ressortir qu'après avoir été si profondément imprégné par l'endroit pour que son odeur naturelle devinsse alors celle du grand air.

Avant tout, il se devait de répondre au défi qu'il s'était lancé, juste avant de se lancer à l'eau : apprendre le français, pour lui et pour Annie, mais aussi pour pouvoir tâter directement le pouls de la communauté. La maîtrise de ce qu'il voulait être sa seconde langue maternelle devint pour lui un symbole de son évolution yukonnaise. Après quelques temps de baignade dans d'obscurs potages de mots indéchiffrables, il apprit rapidement à en extraire du sens et y ajouter une saveur propre.

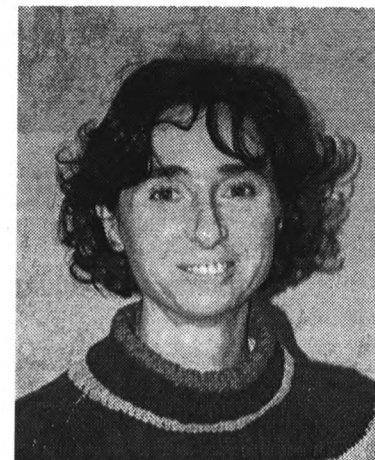


Photo fournie

Michelle Rodriguez : découvrir pour survivre

Michelle Rodriguez

« J'ai profondément besoin de découvrir pour survivre- ici, avec la nature, y'a de quoi faire »! Michelle Rodriguez n'est qu'au Yukon depuis un an, mais le chérit jalousement comme si elle y était née, ou à l'inverse, l'avait sculpté de son propre chef... C'est que « l'Amérique », grand rêve télévisé qu'en France elle avait su idéaliser à la perfection, elle la découvre avidement et en puissance, depuis qu'elle laissa tout de côté pour s'approprier sa vie en volant vers son idéal. Elle y navigue aujourd'hui sans trop de naïveté, dans toute l'ampleur de sa réalité, posant des yeux assagis sur son destin d'amante passionnée... de la nature. Dépeignant sa région natale – la côte d'Azur – comme un enfer artificiel où même la plage vous laisse un arrière-goût de carton, elle se nourrit ici de grands bols d'authenticité, épicés d'une féerie bien concrète qui la ravit à coup sûr.

Même si Paris – ou plus exactement, la charge historique qui s'impose au vagabond plongé dans les villes millénaires – lui manque un peu, Michelle ne peut regretter d'être venue vivre les couleurs, d'abord au Québec, puis au Yukon. La mer, ayant bercé ses premiers pas, lui arrache aussi quelques fractions

Suite Armanet
s'entassaient, Jean-Baptiste rêvait de plus grand, de plus calme et de plus so-

lide, ce qui se renforça avec la venue de la petite Lucie, maintenant haute de 5 mois. D'un air grave cloué à ses

yeux de ciel bleu, il louange le climat du Yukon qui l'a accueilli en octobre 2004... et la sainte paix qui y règne. Néanmoins, M. Armanet a bien l'intention de mieux découvrir la diversité culturelle qu'il a trouvée ici, pour ainsi s'imprégner des riches différences et convergences caractérisant la société yukonnaise. Il faut remonter le fleuve jusqu'à l'amont pour en comprendre les affluents.

Suite Dobler
Maintenant en congé parental pour veiller au grain du p'tit et d'la grande, on le sent jubiler d'assister à l'en-voil toujours plus grandiose de cet autre commencement qu'il voulut tenter au Yukon. Vous ne trouvez pas que ça sent bon par ici?

Suite Rodriguez
de regards nostalgiques, sans pour autant s'imaginer repartir.

Heureuse de pouvoir se ressourcer indéfiniment au cœur des saisons qui valsent, elle se voit apprivoiser graduellement sa « sauvagerie ». Ce n'est rien cependant pour atténuer la fougue qui l'habite tout naturellement, dont l'effervescence surprend jusqu'à inspirer : « Au Yukon, on peut marcher sur les eaux... »

Au coeur des Rendez-vous de la francophonie

Le Comité francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod vous invite à son expo-brioche du livre spirituel et religieux.

Dimanche le 6 mars 2005, de 11 h à 12 h 30,
à la salle communautaire du Centre de la francophonie (302 Strickland).

Brioche et bouquins pour tous les appétits!

Bienvenue!

Services pastoraux en français :

- accompagnement individuel
- activités socio-communautaires
- préparation aux sacrements: baptême, pardon, eucharistie, confirmation, mariage
- visite aux personnes âgées ou malades
 - retraite de silence « Initiation au désert »
 - groupe « Mond'Ami » (8-12 ans)
 - atelier d'éveil de la foi pour les tout-petits
- comité de justice sociale
- centre de documentation (prêts et vente de livres de spiritualité)
- possibilité de divers services adaptés aux besoins des francophones de tout le territoire
- célébration eucharistique le dimanche à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Coeur de Whitehorse

Pour plus de renseignements ou pour proposer d'autres activités, communiquez avec Claude Gosselin, prêtre :
4030, 4^e Avenue #4, Whitehorse, Y1A 1G7
Tél: (867) 393-4791 • cfcyukon@klondiker.com

NOUVEAU AU SOFA

Vous êtes à la recherche d'un nouvel emploi? Vous désirez un autre travail dans un secteur d'activité qui vous intéresse? Vous avez un emploi mais cherchez à améliorer votre situation financière? Votre travail vous ennue et vous êtes intéressé à relever un autre défi? Le SOFA peut vous aider dans votre démarche. Le service d'orientation et de formation des adultes (SOFA) offre maintenant la possibilité aux personnes à l'emploi d'obtenir nos services dans l'aide à la rédaction de lettre, de CV ou pour de la simulation d'entrevue.

Pour plus de renseignements ou pour prendre un rendez-vous, téléphonez au 668-2663, poste 224.

Yukon SOFA Yukon
Éducation Service d'Orientation et de Formation des Adultes

MBTI : en français

Le Service d'orientation et de formation des adultes vous offre la possibilité d'explorer votre type de personnalité par la méthode du MBTI. Cette méthode vous aidera dans la compréhension de votre propre style de leadership, de votre influence sur vos coéquipiers, de la qualité de votre contribution au fonctionnement de l'équipe et de la façon de maximiser votre efficacité.

Le service sera offert gratuitement à tous les clients admissibles ainsi qu'aux personnes travaillant pour le Gouvernement du Yukon et qui désirent recevoir le service en français.

Téléphonez dès aujourd'hui au 668-2663, poste 224, pour des renseignements supplémentaires ou pour prendre un rendez-vous avec la conseillère.

302, rue Strickland (entre 8 h 30 et 17 h)

Le service d'alphabétisation familiale du SOFA présente :

Père poule et maman gâteau

Ateliers gratuits pour parents avec enfants de 0 à 5 ans.

Voici une occasion de partager du bon temps en famille et de rencontrer d'autres familles francophones ou interlinguistiques dans une ambiance détendue. Vous apprendrez des chansons, des comptines et des contes. Vous ferez des rondes et des danses enfantines. Vous ferez l'expérience de la manipulation de marionnettes. Vous échangerez sur l'art d'être parent. Et surtout, vous vous amuserez comme des fous!

Bienvenue aux petits et aux grands de 0 à 99 ans...!

Les ateliers seront organisés à partir du mois de février.

Trousse pour les nouveaux parents

Si vous êtes nouveau parent, demandez aussi votre **trousse nouveau parent**, qui regorge de livres et de matériel en français pour apprendre en vous amusant avec votre enfant de la naissance à l'école!

Personne-ressource : **Vincent Yerna**,
tél. : 668-2663, poste 320 ou
vyerna@sofayukon.com

Grandir avec mon enfant

Un savoureux et nouveau programme s'adressant à tous les parents francophones et francophiles qui sont intéressés à améliorer leurs compétences parentales, à renforcer leurs habiletés en lecture et en écriture et à aider leur enfant dans son apprentissage.

Participez à ces ateliers et devenez un expert dans votre rôle de premier éducateur (bâtir l'estime de soi chez vos enfants, apprendre la discipline positive, la gestion de la colère, l'écoute active, parler de la famille, des valeurs, des traditions et de la culture...)

Centre de ressources

Une riche collection de livres et revues pour petits et grands agrémentes les rayons de la bibliothèque Alpha du centre de référence et sont disponibles pour le prêt du lundi au vendredi de 8h30 à 17 h.



Prêt-à-conter

Le Prêt-à-conter, c'est d'abord une trousse confectionnée par vous et vos enfants.

Elle contient :

- un livre de conte illustré;
- les personnages principaux du conte;
- un décor et des accessoires;
- un livre documentaire;
- une cassette audio;
- un jeu;
- une fiche de suggestions d'activités pour les parents.

C'est aussi une façon peu coûteuse et plaisante de faire la lecture à la maison.



Canada SOFA Yukon
Service d'Orientation et de Formation des Adultes

La tournée des Rendez-vous s'arrêtera à Whitehorse!

La tournée canadienne des Rendez-vous de la Francophonie s'arrête dans une douzaine de villes canadiennes.

Elle sera au Centre des arts du Yukon à Whitehorse, le 11 mars. Ne manquez pas cette occasion d'entendre le groupe Polly-Esther, un duo féminin fransaskois qui interprète des airs de

rock et s'accompagne au violon et à la guitare. Leur dernier album a été consacré Meilleur album francophone de l'année au *Western Canadian Music Awards 2003*.

Pierre Sabourin originaire d'Edmonton est un auteur-compositeur-interprète de talent. Il a été sur la même scène que les

Daniel Lavoie, Daniel Bélanger et Marie-Jo Thério. Il achève présentement son troisième album. On dit de ses textes qu'ils sont sensibles et prenants.

Et enfin, Ima, une jeune

artiste du Québec, sera là pour présenter son premier album de chansons, album auquel des artistes connus comme Mario Pelchat et Sylvain Cossette ont contribué.

Ces jeunes artistes francophones canadiens reflètent bien la diversité de la culture francophone de notre pays.

Produits recherchés

Découvrez les produits offerts par l'Association franco-yukonnaise

Livret historique bilingue La Francophonie 10\$

Jeu bilingue du Klondike 9,95\$

Produits d'érable du Québec divers prix et formats

et bien d'autres au Centre de la francophonie
302, rue Strickland - (867) 668-2663 - afy@afy.yk.ca

Centre de la francophonie

- Ouvert à l'année : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h
- Services en français

302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Tél. : (867) 668-2663
Télé. : (867) 668-3511
francoyk@yknet.ca • www.afy.ca

Nous avons ce qu'il vous faut pour toutes les occasions. La plus grande de nos salles peut accueillir jusqu'à 100 personnes :

- réunions (système d'audioconférence)
- conférences (interprétation simultanée sur demande)
- réceptions, banquets (cuisine commerciale adjacente à la salle)

Pour plus de renseignements, communiquez avec Lyne Carrière au 668-2663, poste 840 ou par courriel : sify@afy.yk.ca

Tout sur la francophonie, les arts et les spectacles

DANIELLE MARCOTTE

dès **11h30**
Réalisation : Monique Polloni

102.1 FM
Première Chaîne
Radio-Canada
www.radio-canada.ca/c-b

Tournée des Rendez-vous de la Francophonie 2005

Chassez les blues de mars!

11 mars

de Saskatoon le groupe **Polly-Esther**, de Edmonton **Pierre Sabourin** et du Québec, **Ima**.

Billet
Centre des Arts du Yukon (867) 667-4222
Billetterie Hougén's (867) 667-8574
Adultes : 10 \$
Adolescent : 6 \$
(avec laissez-passer CKRW) : 2 \$
Enfants et Aînés : 4 \$

20 h au Centre des arts du Yukon
Chemin du Collège

Rens. : Marie Ducharme,
867 668-2663, poste 221

Calendrier

des Rendez-vous de la Francophonie yukonnaise

4 au 20 mars 2005

3 mars

Repas-répit, 12 h
Mamans et bébés en santé
Repas réservés aux mamans et bébés.
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Émmanuelle Burelli,
(867) 668-2663, poste 810
enfant@yknet.ca

4 mars

Prix Littéraire du Grand Nord 2005
Dépôt des œuvres à l'Association franco-yukonnaise, avant 17 h
Secteur culturel
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Paulette Comeau,
(867) 668-2663, poste 421
pcomeau@afy.yk.ca
Site Web : <http://afy.yk.ca>

Collecte de fonds des Essentielles,

Exposition, 19 h 30
Les EssentiElles
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Julie Ménard,
867 668-2636
elles@yknet.ca
Site Web : www.lesessentielles.org

6 mars 2005

Remise de bibles en français
Whitehorse
Cathédrale Sacré-Coeur (coin de la 4^e avenue et la rue Steele)
Claude Gosselin
(867) 393-4791,
claudegosselinjc@yahoo.ca

Salon du livre spirituel et brioches

Whitehorse
Salle communautaire du Centre de la francophonie,
302 rue Strickland
Claude Gosselin :
(867) 393-4791, claudegosselinjc@yahoo.ca

7 au 18 mars

Exposition « La note francophone du Yukon »
L'Association franco-yukonnaise et les Archives du Yukon présentent une exposition sur la présence des francophones dans l'histoire du Yukon.
à l'édifice principal du gouvernement du Yukon
Jean-François Nadeau
(867) 668-2663, poste 315
jfnadeau@afy.yk.ca
Site Web : www.afy.yk.ca

7 au 12 mars

Semaine multimédia
Visite de la salle multimédia par les écoles, présentation vidéo présentant les secteurs de l'AFY à l'entrée du Centre de la francophonie, enregistrement musical d'un démo multiculturel d'artistes franco-yukonnais et yukonnais.
302 rue Strickland
Annie Langlois
(867) 668-2663, poste 830
alanglois@afy.yk.ca
Site Web : <http://afy.yk.ca>

8 mars

Journée internationale de la femme
Dîner Sushi, 12 h
Les EssentiElles
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Julie Ménard,
(867) 668-2663
elles@yknet.ca
Site Web : www.lesessentielles.org

10 mars

CinéQuébec « Madame Brouette », 19 h
Produits culturels
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Nadyne Landry,
(867) 668-2663, poste 560
culturel@afy.yk.ca
Site Web : <http://afy.yk.ca>

11 mars

Café-rencontre, 17 h – 19 h 30
Secteur culturel
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Marie Ducharme,
(867) 668-2663, poste 221
mducharme@afy.yk.ca
Site Web : <http://afy.yk.ca>

Enregistrement en direct

De la salle communautaire via la salle multimédia d'une émission d'une heure « spéciale francophonie », diffusée par Webcam pendant le Café-rencontre et diffusée sur le Web et aussi échange avec Danielle Ouellet, agente de développement AFY Dawson par vidéoconférence en direct de la salle communautaire. Danielle présentera les activités de Dawson.
Annie Langlois,
(867) 668-2663, poste 830
alanglois@afy.yk.ca
Site Web : <http://afy.yk.ca>

Tournée des Rendez-vous de la Francophonie 2005, 20 h

Centre des arts du Yukon, Collège du Yukon
Marie Ducharme,
(867) 668-2663, poste 221
mducharme@afy.yk.ca
Site Web :
1) <http://afy.yk.ca>
2) <http://rvf.ca>

12 mars

Soirée Cabaret : Vibrations littéraires, 19 h 30
Soirée littérature / musique
Secteur culturel
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Vincent Yerna,
867 668-2663, poste 320

yerna@sofayukon.com
ou Paulette Comeau,
867 668-2663, poste 421
pcomeau@afy.yk.ca
Site Web : <http://sofayukon.com>
ou <http://afy.yk.ca>

Enregistrement via la salle multimédia

Soirée cabaret : « Vibrations littéraires »
302 rue Strickland
Annie Langlois
(867) 668-2663, poste 830
alanglois@afy.yk.ca
Site Web : <http://afy.yk.ca>

14 au 18 mars

Semaine de la francophonie à l'école Émilie-Tremblay
20, promenade Falcon
Danielle Bonneau,
(867) 667-8150
Site Web : www.franco.ca/afy/eet

16 mars

Becs sucrés, 7 h 30 – 10 h 00
Déjeuner communautaire
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Marie Ducharme,
(867) 668-2663, poste 221
mducharme@afy.yk.ca
Site Web : <http://afy.yk.ca>

Soirée culturelle et d'impro avec les élèves du secondaire, 18 h 30
École Émilie-Tremblay
20, promenade Falcon
Danielle Bonneau,
(867) 667-8150
Site Web : www.franco.ca/afy/eet

17 mars

« L'initié / The Insider » Film et discussion, 19 h
(Projet tabac) - gratuit
Partenariat communauté en santé (PCS)
Salle communautaire du Centre de la francophonie.
302 rue Strickland
Sandra St-Laurent,
(867) 668-2663, poste 800
francosante@yknet.ca
Site Web : www.franco.ca/afy/eet

18 mars

20^e anniversaire de l'émission Rencontre et le Café-rencontre, 17 h – 20 h
Association Franco-yukonnaise
Salle communautaire du Centre de la francophonie,
302 rue Strickland
Pour l'émission Rencontre communiquez avec Roch Nadon,
(867) 668-2663, poste 321
ou à jeunesse@afy.yk.ca
et pour le Café-rencontre, Marie Ducharme au 867 668-2663, poste 221 ou à mducharme@afy.yk.ca
Site Web : <http://afy.yk.ca>

Carnaval d'hiver et animation culturelle
École Émilie-Tremblay
20, promenade Falcon
Danielle Bonneau,
(867) 667-8150
Site Web : www.franco.ca/afy/eet

Dans les communautés

Dawson

10, 11 et 12 mars

Festival de film francophone
Le bureau de Dawson de l'Association franco-yukonnaise en collaboration avec le Klondike Institute of Art and Culture présente un Festival de films.
Odd fellows Hall Ballroom, KIAC au coin de la rue Princesse et 2^e Avenue à Dawson.
Danielle Ouellet
867-993-6632
douellet@afy.yk.ca

Carcross

13 mars

Journée glissade / BBQ, 11 h à 16 h
Désert de Carcross
Comité Espoir Jeunesse
Roch Nadon,
867 668-2663, poste 321
jeunesse@afy.yk.ca
Site Web :



Photo : Claude Gosselin

Les EssentiElles

Les EssentiElles est un organisme à but non-lucratif qui représente les intérêts des femmes francophones du Yukon. Les EssentiElles, c'est la voix des femmes francophones du Yukon tant au niveau territorial que national depuis déjà 10 ans. Les EssentiElles, c'est pour vous, c'est grâce à votre appui que nous existons! Merci!

Ce qu'elles font ou points saillants de la programmation 2005-2006



Visitez notre nouveau
site Internet :
www.lesessentielles.org

Venez fureter
au Centre de ressources
en santé
situé au sous-sol du
Centre de la francophonie!

JUSTICE SOCIALE

Les EssentiElles travaillent à plusieurs dossiers dont :

La violence faite aux femmes, la pauvreté, l'équité salariale, les lois et les modifications de lois qui concernent les femmes

- * Travailler avec les groupes anglophones pour la prévention de la violence familiale et la violence faite aux femmes ainsi que pour la prévention des abus sexuels
- * Agir comme agente de liaison locale pour l'étude nationale Action Femmes/Pauvreté
- * Siéger au comité exécutif du groupe Solidarité-Pauvreté de Whitehorse
- * Distribuer des ressources en français à la population

PRÉSENCE DES FEMMES

- * Assurer que la réalité des femmes et des hommes soit prise en considération lors de l'élaboration de programmes et de politiques, non seulement dans le secteur « femmes » mais dans tous les champs d'intervention de la francophonie
- * Veiller à ce que les besoins et les préoccupations des femmes soient pris en considération dans des domaines tels que le développement économique, l'éducation, les communications et la culture
- * Participer aux réunions de travail et aux comités consultatifs au niveau local et national

Contact : Julie Ménard
elles@yknet.ca
(867) 668-2636

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Partenariat communauté en santé (PCS)

- * Centre de ressources en français sur la santé (prêt gratuit)
- * Portail des ressources virtuelles en santé www.francosante.org
- * Distribution du *Guide de la santé au Yukon* (gratuit)
- * Campagne panterritoriale de lutte contre le tabagisme
- * Ateliers thématiques et formations sur la santé
- * Foire des services de santé en français
- * Bulletin mensuel de nouvelles en santé
- * Ordinateur public pour recherche sur des sujets de santé (accès gratuit)

Contact : Sandra St-Laurent
francosante@yknet.ca
(867) 668-2663 poste 800

Programme « Mamans et bébés en santé »

- * Repas-répités suivis d'ateliers à tous les mois
- * Service de relevailles après accouchement
- * Distribution de vitamines et bilan nutritionnel
- * Publication du bulletin *La Cigogne*

Contact : Emmanuelle Burelli
enfant@yknet.ca
(867) 668-2663 poste 810

Revue *Le NombriL*

- * Information de qualité sur la grossesse et la petite enfance
- * Distribution gratuite, pancanadienne

Contact : Stéphanie Clavet
lenombriL@yknet.ca

Projet « Vieillir en santé »

- * Service d'information et de référence
- * Service d'accompagnement sur demande
- * Aide à la préparation à la retraite
- * Club de marche francophone

Contact : Julie Ménard
vieillirensante@yknet.ca
(867) 668-2636

Oui!
Je veux devenir membre des
EssentiElles et ainsi encourager
une initiative locale!

Maintenant, la carte de membre est aussi une CARTE RABAIS! En plus, de vous assurer le droit de vote à l'AGA, elle donne droit à l'envoi gratuit du bulletin *Les Nouvelles essentielles*. La carte de membre est vendue au prix modique de 10 \$

Nom :
Adresse :
Téléphone :
Télécopieur :
Courriel :

Faites parvenir ce coupon à l'adresse suivante
avec votre chèque au montant de 10 \$
Les EssentiElles, 302, rue Strickland, Whitehorse,
Yukon, Y1A 2K1



Mamans et bébés en santé



Partenariat
communauté
en santé (PCS)



Les EssentiElles





Le secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise invite toute la communauté à souligner le 20^e anniversaire de l'ÉMISSION RENCONTRES.

Soirée 20^e anniversaire de l'émission Rencontres en direct sur CBC 570 AM

Vendredi, 18 mars 2005 de 18 h à 20 h
Centre de la francophonie (302 rue Strickland)

Invités, prix de présence, surprises!

Bienvenue à toute la communauté!

Renseignements : Roch au 668-2663, poste 321



CBC North



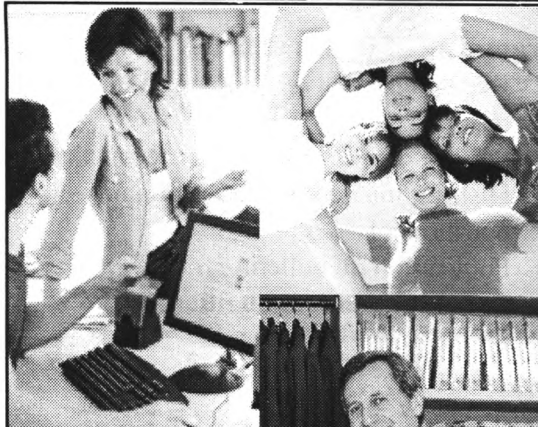
Patrimoine canadien

Canadian Heritage

Québec



L'Aurore boréale



RDÉE
Yukon

Le Réseau de développement économique francophone

Le Réseau de développement économique et d'employabilité offre aux particuliers, aux entreprises et aux organismes locaux une variété de services visant à stimuler le développement économique francophone au Yukon et à créer un climat propice à l'épanouissement socio-économique des francophones et des francophiles.

Il y a près de 3 000 personnes qui parlent français au Yukon et chaque année, le territoire accueille environ 3 000 visiteurs francophones. Plus de 150 entrepreneurs francophones et francophiles y créent de l'emploi. Les francophones contribuent de façon substantielle à l'économie du Yukon.

RDÉE Yukon agit principalement dans les secteurs du tourisme, de l'intégration économique des jeunes, de l'économie du savoir et du développement et de la promotion des services bilingues.



Isabelle Plouffe, poste 234
Gestionnaire de projets touristiques
Courriel : isabelle.plouffe@rdee.ca



Sylvie Geoffroy, poste 334
Conseillère jeunesse
Courriel : sgeoffroy@afy.yk.ca



Dominique Pépin-Filion, poste 233
Directeur du développement économique
Courriel : dominique.pepin-filion@rdee.ca

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

Tél. : (867) 668-2663 • 1-866-673-7632 (sans frais au Yukon) • Téléc. : (867) 668-3511

www.rdee-ca/www.rdee-yukon.ca

Canada

Soyez au Rendez-Vous



Photo: Secteur culturel

L'Association franco-yukonnaise vous invite à célébrer la **Francophonie** du 5 au 21 mars

4 mars
Prix Littéraire du
Grand Nord 2005
Dépôt des oeuvres
avant 17 h



Exposition « Les EssentiElles », 19 h 30
Centre de la francophonie

12 mars
Soirée cabaret : Vibrations
littéraires, 19 h 30
Centre de la francophonie



16 mars 2005
Déjeuners des Becs sucrés,
7 h 30 à 10 h Centre de la francophonie

10 mars
CinéQuébec « Madame
Brouette », 19 h
Centre de la francophonie



11 mars
Spectacle des
Rendez-Vous de la
francophonie: Ima, Pierre Sabourin
et Polly-Esther, Centre des arts du
Yukon, 20 h



17 mars
« L'initié », Film et
discussion, 19 h
Centre de la
francophonie

18 mars
20e anniversaire de
l'émission Rencontre
17 à 20 h, Centre de la
francophonie



CARCROSS
13 mars
Journée glissade / BBQ, 11 à 16 h
Désert de Carcross

DAWSON
10, 11 et 12 mars
Festival de film francophone
Odd fellows Hall Ballroom, KIAC,
Danielle Ouellet, (867) 993-6632

Exposition La note francophone du Yukon

La présence francophone dans
l'histoire du Yukon.
Exposition à deux endroits:
Édifice Elijah-Smith, 7 au 11 mars et
Édifice principal du gouvernement du
Yukon, 7 au 18 mars



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Québec

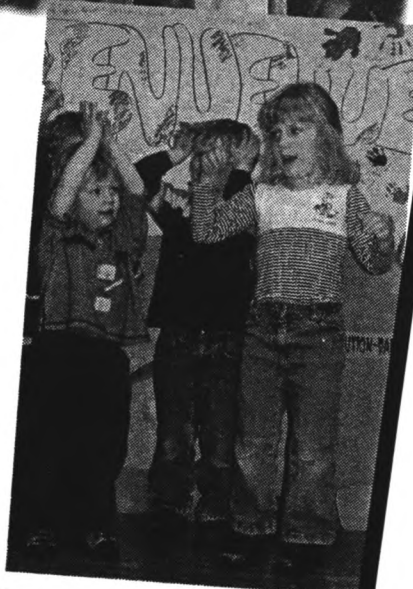
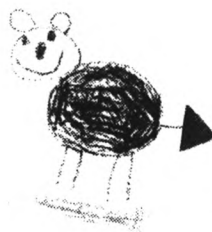
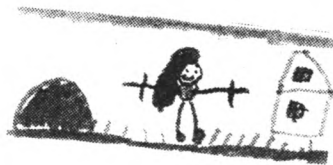
FONDS POUR LES ARTS

Yukon
Gouvernement



ENSEMBLE VERS LA FIERTÉ ET L'EXCELLENCE!

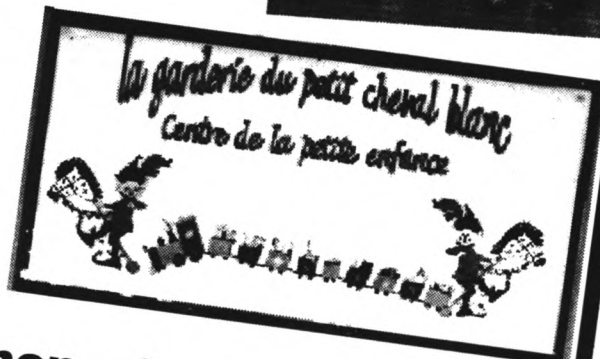
L'école française est un milieu de vie dynamique où la qualité de l'éducation en langue française, le sentiment de fierté et la participation à la société sont au cœur même du cheminement de chacun.



MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES EN ÉDUCATION :

Les parents, les élèves,
la Commission scolaire francophone du Yukon,
l'Association franco-yukonnaise, La garderie
du petit cheval blanc, le Comité Espoir Jeunesse,
Le Bureau des services en français, l'Association des par-
ents partenaires de l'école française,
l'école Émilie-Tremblay et son personnel,
l'Aurore boréale, Les EssentiElles, L'unité des
programmes en français du ministère de l'Éducation,
l'Association des enseignants et
enseignantes du Yukon.

**Bonne semaine de la francophonie!
Soyons tous fiers
de notre langue et de notre culture francophones!**



BULLETIN DE NOUVELLES



YUKON-ÉDITION DU 4 MARS 2005

VOLUME 02 NUMÉRO 13

ÉDITORIAL

Aux Rendez-vous... de la Francophonie!

Par le service des communications de l'AFY

Date : 17-02-2005

Site Internet : <http://rendezvousfrancophonie.com/>



*Les Rendez-vous
de la Francophonie*

Mars, c'est le mois des Rendez-vous de la Francophonie! Du 4 au 20 mars 2005, quinzaine entourant la Journée internationale de la Francophonie du 20 mars, des milliers de francophones et de francophiles profiteront de la période des Rendez-vous pour promouvoir leurs activités et célébrations et ce, d'un océan à l'autre.

Visitez le site Internet des Rendez-Vous à l'adresse ci-dessus pour découvrir la programmation yukonnaise. Pour davantage de renseignements, communiquez avec Marie Ducharme, au 668-2663, poste 221.

Art Posté : appel d'œuvres artistiques

Par le Partenariat Communauté en santé

Date : 11-02-2005

Site Internet : <http://www.francosante.org>



Cocktail chimique, dépendance, identité, rébellion, coût de santé, plaisir maudit. On dit que ce fléau de société tue plus que tout autre toxicomanie ou toute autre habitude de consommation. Exprimez-vous sur ces différentes métamorphoses qui accompagnent la cigarette en vous inscrivant à ce projet

de lutte contre le tabagisme. Poésie, prose, bricolage, dessin, photographie, c'est à votre choix : la taille et le médium sont absolument libres. La date limite pour soumettre une œuvre est le 10 mars.

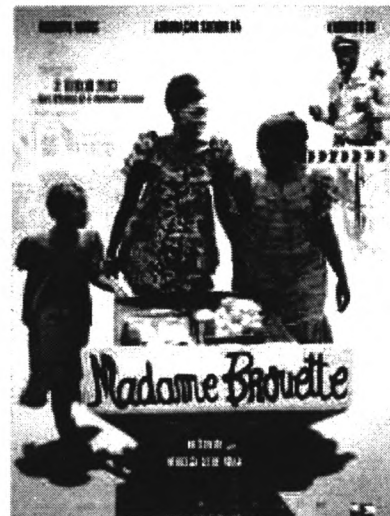
Pour participer ou pour obtenir plus d'information, communiquez avec Accromorphose/PCS, au 302 rue Strickland, bureau 800, Whitehorse, Yukon, Y1A 2K1, ou encore par courriel à l'adresse francosante@yknet.ca

CULTURE

CinéQuébec : Madame Brouette

Par le secteur culturel de l'AFY

Date : 24-02-2005



L'AFY et Les EssentiElles, en collaboration avec le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, sont fiers de présenter une autre édition de CinéQuébec. À l'affiche cette semaine : MADAME BROUETTE, une coproduction québécoise, française et sénégalaise. La projection aura lieu jeudi le 10 mars, à 19h, à la Salle communautaire du Centre de la Francophonie.

Le film présente l'histoire d'une femme ayant décidé d'en finir avec les hommes et de faire sa vie toute seule. Cette résolution ne l'empêchera pas de tomber amoureuse d'un homme fort charmant aux premiers abords s'avérant être un vrai bougre en définitive. L'activité est gratuite et une collation sera servie. Pour plus d'informations, communiquez avec Nadine au 668-2663 poste 560, ou à l'adresse suivante : culturel@afy.yk.ca.

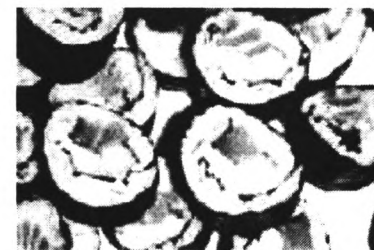
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

Dîner de célébration : « Roulez vos sushis »

Par Les EssentiElles

Date : 22-02-2005

Site Internet : www.lesessentielles.org



À l'occasion de la Journée de la Femme, un dîner communautaire sera tenu le mardi 8 mars à 12h, à la Salle communautaire du Centre de la Francophonie de Whitehorse. Vous pourrez profiter de l'occasion pour célébrer la fête de toutes... tout en vous régaland de sushis fait maison!

Le coût d'entrée est de 8\$ pour les adultes et de 4\$ pour les moins de 12 ans. Pour plus de renseignements, communiquez avec Julie au 668-2636, ou à l'adresse elles@yknet.ca.

Des élèves du Yukon découvrent la culture et la langue française

Des élèves de l'école secondaire catholique Vanier ont récemment participé à un programme d'échange linguistique et culturel avec la ville de Québec, par l'entremise du programme national d'échange du YMCA.

Quinze élèves de dixième année qui suivent des cours de français à Vanier ont été choisis pour participer à un échange avec l'école Les Compagnons-de-Cartier, à Sainte-Foy, au Québec. Les élèves de l'école Vanier se trouvaient au Québec du 6 au 14 février.

L'échange à Sainte-Foy a été organisé essentiellement pour aider les élèves à améliorer leur français à la faveur de l'immersion dans la culture et l'histoire du Vieux-Québec. Les élèves yukonnais qui par-

ticipaient à ce programme d'échange ont habité chez des familles francophones et étaient entièrement immergés dans la culture française.

« J'ai été surprise de constater à quel point tout se déroulait en français là-bas. Les conversations, la télévision et même les annonces. Il y avait au Québec plus de français que je pouvais concevoir », avoue Charlotte Ratcliff qui souligne que l'accueil qu'elle a reçu lui donne envie d'y retourner un jour.

La basilique de Ste-Anne de Beaupré, le château Frontenac, la traversée du fleuve St-Laurent et les sacs de « peintes » de lait, alimenteront longtemps les souvenirs de ces jeunes ambassadeurs yukonnais.

Les élèves du Québec viendront vivre chez des familles du Yukon pendant la deuxième partie de l'échange au mois de mai.

« On a bien hâte de leur présenter le Yukon. Nos jumaux nous ont posé beaucoup de questions sur le territoire durant notre visite au Québec », souligne Emily MacKinnon, élève de l'école secondaire Vanier.

Marie-Hélène Comeau



Photo: Sylvie Hamel

Les élèves de l'école secondaire Vanier ont envahi les rues du Vieux-Québec.

L'alcool, les fêtes d'amis et les PILULES DU VIOL

Protégez-vous!
Surveillez votre verre!

Protect Your SELF

Protect Your DRINK

Ça ne prend qu'une seconde pour glisser une pilule du viol dans votre verre.

Protégez-vous des agressions et du viol...
Surveillez votre verre!

Commanditaires :
Ministère de la Justice
Bureau de promotion des intérêts de la femme
Société des alcools du Yukon

Yukon
Gouvernement

« Nous avons fait beaucoup de changements depuis qu'elle est enceinte. Entre autres, on a arrêté de boire. Ce n'est pas toujours facile, mais nous le faisons ensemble. »

C'est nOtre enfant

Les membres de la famille et les amis peuvent jouer un rôle déterminant quand il s'agit d'aider une future maman à éviter l'usage de l'alcool durant sa grossesse. Nous pouvons planifier des activités où il n'y aura pas d'alcool ou bien ne pas boire en sa compagnie.

Pour en savoir plus, téléphonez au 667-5777 ou, sans frais, au 1-800-661-0408, poste 5777.

Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie

Yukon
Santé et Affaires sociales

France-Yukon

Parcours du consul général de France à Vancouver

M. Jean-Yves Defay, consul général de France à Vancouver depuis deux ans, et M^{me} Marie-Noëlle Defay reviennent d'une balade à Whitehorse en ce lendemain du *Sourdough Rendezvous*. C'est leur 4^e visite au Yukon et ils sont tout sourires.

Discret sur sa vie privée, M. Defay s'exprime plus librement sur sa vie publique.

Né à Rennes, il fait ses études à Nantes jusqu'à l'université de droit, où Marie-Noëlle étudie aussi; il devient journaliste pour payer ses études.

« J'ai hésité entre le journalisme et la diplomatie. Les deux carrières demandent les mêmes qualités : observer tout en participant, essayer de comprendre et rapporter les informations. Dans les deux métiers, je reçois si je donne », dit M. le consul.

Ayant étudié l'anglais, l'allemand et le latin, il apprendra encore le cantonnais lorsqu'il sera en poste à Hong Kong. Sa philosophie : « Tout le monde peut apprendre les

langues. Il faut s'y mettre en sachant qu'il n'y a pas d'échec : les tout petits apprennent bien! »

Ensuite, c'est le « service civil » au Malawi, comme enseignant. Les souvenirs encore tout frais : « Je ne comptais pas les mois, c'était formidable. Le climat, la santé, les animaux sauvages? J'étais jeune! »

Après une mission d'attaché de presse en Zambie, il passe le concours pour être diplomate. « Dans la vie, le plus important est de savoir ce qu'on ne veut « pas » faire, le reste viendra », affirme-t-il.

Poète, chansonnier, auteur de pièces de théâtre, c'est l'autre facette de M. Defay. M. le maire de Vancouver lui cède sa place et il déclame son ode à Vancouver. « Un jour, je ferai un poème sur le Yukon, c'est évident, mais un poème, cela se « porte », il faut du temps », prévient-il.

Actif tous azimuts au *Sourdough Rendezvous*, il raconte : « Évidemment, je ne pouvais pas porter les gros sacs de farine, mais j'ai com-

menté les événements avec Larry Bagnell, donné le départ de la course de chiens, dîné avec les « mushers », je suis allé à l'élection de Miss Sourdough... »

Pour lui, plus il y aura de gens d'origine différente à garder leurs traditions, plus le français aura sa place. « Le Yukon va se développer, il y a tant d'occasions à saisir pour les jeunes, on voit bien le dynamisme qui existe ici! » rajoute-t-il.

Une « brassée de souvenirs yukonnais de toutes sortes » l'envahit : une semaine inoubliable entre Mayo et Dawson en été, les promenades à pied ou en « skidoo » sur les lacs gelés, se faire réveiller à une heure du matin pour aller voir l'aurore boréale, le « parler vrai » des gens, ...

Le film « Le dernier trappeur », de Jean Vannier qui connaît un succès inédit en France et ailleurs a ouvert une porte, dit-il : « Le Yukon a maintenant rendez-vous avec le monde entier! », M. Defay en est convaincu!

Danièle Rechstein



Photo : Danièle Rechstein

Le consul général de France à Vancouver était de passage au Yukon pour la présentation du film de Nicolas Vanier *Le dernier trappeur*.



Soulignez l'anniversaire
d'une connaissance dans
l'Aurore boréale.

Prix abordable!

Téléphonez-nous au 667-2931 ou
par courriel à aurorepub@afy.yk.ca

Mon avenir c'est ici



Le dénominateur commun : le français!

L'intégration pour un immigrant à une communauté francophone est possible. Tout ce qu'il faut, c'est un désir de la découvrir. Maha Thomas et Agathe Ratsimandreysi en sont la preuve. Elles sont toutes les deux nouvellement arrivées au Canada, vivent à Saint-Jean de Terre-Neuve-et-Labrador, parlent le français et connaissent la communauté francophone à différents niveaux.

D'origine égyptienne, Maha Thomas a approuvé la décision de son mari de déménager au Canada pour assurer un meilleur avenir à leurs enfants, tandis qu'Agathe Ratsimandreysi, native de l'île de Madagascar, a suivi son mari qui venait de recevoir son statut d'immigrant.

Si elles ont choisi le Canada, elles n'ont pas choisi la province au départ. Maha Thomas a atterri en Ontario en 1999 pour s'établir

à Mississauga. En 2000, elle mettait le cap sur Saint-Jean de Terre-Neuve-et-Labrador avec son mari.

Préférant de loin Saint-Jean à Mississauga de par sa beauté et par ses gens sympathiques, celle qui était interprète du ministre du Tourisme en Égypte (français, anglais et arabe), professeure de français de la maternelle au secondaire et journaliste à ses heures, a été séduite par sa communauté francophone.

« Je trouve cela super de pouvoir travailler dans un milieu francophone, affirme celle qui a complété toutes ses études en français. J'adore aussi l'idée d'avoir regroupé la communauté dans un seul bâtiment avec l'école. »

Changer de pays, de langue et de culture tout à la fois n'est cependant pas de tout repos. Maha Thomas confie qu'elle aimerait bien aller vivre au Québec où la langue de la majorité est le français.

Pour sa part, Agathe Ratsimandreysi ne voulait pas nécessairement quitter le Madagascar; elle l'a fait par amour pour celui qu'elle a rencontré durant ses études en Espagne, celui qui allait être son mari. Doctorat en études espagnoles en poche, et établie à Saint-Jean depuis août 2004, elle espère maintenant se trouver un travail ici.

« Je crois que je ne pourrais plus vivre dans une grande ville, affirme-t-elle. Je préfère le calme. Quand je suis allée à Montréal officialiser mes papiers d'immigration (car c'est là que j'ai dû élire domicile pendant le premier mois), je me suis rendue compte que l'air y est vraiment pollué. Ici, on sent que l'air que l'on respire est différent, qu'il est plus pur. »

Un autre avantage de Terre-Neuve-et-Labrador : sa communauté francophone! Agathe Ratsimandreysi en a fait la décou-

verte avant de poser le pied en sol canadien en naviguant sur Internet. Elle a été agréablement surprise. « J'ai trouvé plein de renseignements sur la communauté francophone de Saint-Jean », dit-elle.

Sachant à quelles portes cogner, M^{me} Ratsimandreysi a posé sa candidature pour aider à l'aménagement de la bibliothèque de la nouvelle école française à Saint-Jean, l'école des Grands-Vents, et a été retenue à son grand bonheur.

« C'est un plus pour moi de savoir qu'il y a une communauté francophone à Terre-Neuve-et-Labrador à laquelle je puisse m'identifier, même si je suis habituée de vivre dans un milieu très multiculturel, dit-elle. Connaître plusieurs langues nous aide beaucoup à nous intégrer partout aussi : on a des amis argentins, colombiens, portugais, québécois... »

Sophie Roch

Qu'en pensez-vous?

À votre avis, ces témoignages représentent-ils des exceptions à la règle, ou il existe des immigrants impliqués dans toutes les communautés francophones au Canada?

- OUI
 NON

Sondage en ligne
Pour répondre :
www.journaux.apf.ca

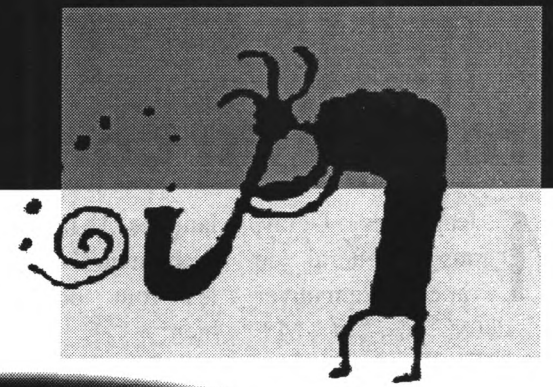
70 % ont répondu OUI et 30 % ont répondu NON à la question suivante :

À votre avis, les immigrants vivant en milieu minoritaire, vivent-ils les mêmes défis (i.e. reconnaissance des acquis, accueil, etc.) que la majorité des Canadiens dans ces communautés?



Culture à la page

par Nadine Landry



Culture œil

Spectacles

12 mars

Nadine Landry et Renald Jauvin jouent une soirée cabaret au Centre de congrès St.Elias de Haines Junction.

18 mars

Kidd Pivot Dance Company Double Story : the Bouncing Woman Piece and Man Asunder. À 20 h au Centre des arts. Double Story nous livre une synthèse innovatrice de danse et de théâtre.

24 mars

Nadine Landry et Renald Jauvin au Boiler Room. Voix, guitare et contrebasse vous portent dans l'ère des cabarets des années 1940.

Expositions

À la galerie du Centre des arts

À partir du 17 mars, 3 expositions : Mike Porter, artiste Tlingit décédé, a été considéré comme l'un des meilleurs sculpteurs du territoire. Barbara Astman présente Clementine Part one, une exploration photographique des orphelins de guerre du XX^e siècle. Puis les installations cinétiques de l'artiste québécois Jean-Pierre Gauthier, récipiendaire du Sobey Art Award. Vernissage le 17 mars à ne pas manquer.

Au Chocolate Claim

Rob England présente Winter Dragons... des peintures.

Cinéma

Jusqu'au 6 mars

Available Light Film Festival présenté par la Yukon Film Society. quinze projections, 6 jours, 2 salles, plein de découvertes... Consultez le www.yukonfilmsociety.com pour l'horaire et les synopsis.

10 mars

L'AFY et les EssentiElles, en collaboration avec le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, sont fiers de présenter une autre édition de Ciné Québec. À l'affiche, la coproduction québécoise-française-sénégalaise Madame Brouette. Voir la critique...

9 au 11 mars

Festival du film francophone de Haines Junction.

10 au 12 mars

Festival du film francophone de Dawson.

25 au 27 mars

Dawson City International Short Film Festival. Une occasion en or de visionner les meilleurs courts métrages du Canada et du monde. À ne pas manquer, les films des réalisateurs yukonnais. Rens. : www.kiac.org/filmfest.

Carnavals

17 au 20 mars

Thaw-Di-Gras Carnival à Dawson. Célébrations pour la venue du printemps. Jeux, musique et le célèbre tournoi de baseball en raquettes! Rens. : (867) 993-5575 ou kva@dawson.net.

18 au 20 mars

Ice Worm Sqirm Extravaganza à Faro. Venez dire adieu à l'hiver! Des jeux, de la danse, souper communautaire. Rens. : au (867) 994-2375.

Coin jeunesse

Le secret des brumes

Auteur : Michel St-Denis

Éditeur : Vents d'Ouest

Publié en 2000, ce livre s'adresse aux adolescents de plus de 12 ans. Il est rempli de mystères qu'on ne peut résoudre qu'à la fin. Ceci nous encourage à continuer à lire ce livre. Le secret des brumes est le premier roman de Michel St-Denis.

Ce dernier est né le 14 octobre 1958 à Malartic au Québec. Il a toujours eu une imagination extraordinaire qui donne, bien entendu, des livres passionnants. Il est allé à l'école avec ma mère à Malartic. Michel a exploré différentes sortes d'écriture telles que le journalisme, la radio, le théâtre et la télévision.

En 1999, Le secret des brumes a remporté le Prix littéraire de l'Abitibi-Témiscamingue ainsi que le même prix en 1995 dans

la catégorie nouvelle. Mario le pingouin et Rira bien... sont des titres du même auteur.

Ce qui est supposé être des vacances à la campagne se transforme en grands mystère pour Alfred. Une série d'événements inexplicables incluant l'apparition d'une jeune fille, d'une dépanneuse au milieu de nulle part et d'un papillon mystérieux, mélangent l'esprit d'Alfred. Serait-il en train d'imaginer ceci?

Je donne à ce livre un gros neuf étoiles sur dix car il est énormément bien pensé. L'étoile

manquante était probablement dû à un vocabulaire trop compliqué.

Valérie Beaudoin-Herdes,
10 ans





Tout sur la francophonie,
les arts et les spectacles

DANIELLE MARCOTTE

dès **11h30**

Réalisation : Monique Polloni



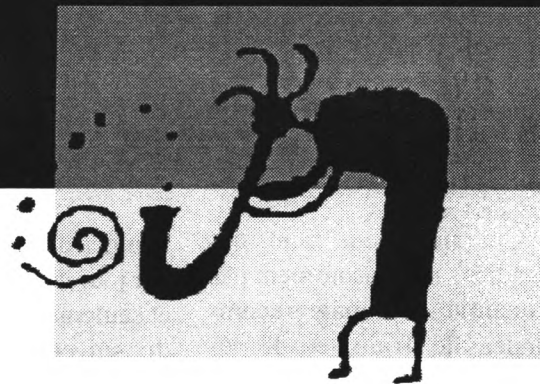
102.1 FM

Première Chaîne

Radio-Canada

www.radio-canada.ca/c-b

Culture à la page



Cinéma

Madame Brouette

Réalisateur :
Moussa Sene Absa

Afin de souligner la journée internationale de la femme, l'AFY et Les EssentiElles, en collaboration avec le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, sont fiers de présenter la comédie dramatique Madame Brouette du réalisateur Moussa Sene Absa.

Fière et indépendante, Mati, surnommée Madame Brouette, assure sa survie en poussant sa brouette à même les trottoirs du marché de Sandaga,

au Sénégal. Divorcée, elle rêve en compagnie de sa fille Ndèye et de son amie Ndaxté, elle aussi rescapée d'un mariage violent, d'ouvrir une gargote qui leur permettrait de gagner dignement leur vie.

Les hommes, elle n'en a que faire et elle est déterminée à s'en sortir. Mais voilà que le destin lui fait rencontrer Naago,



policier de son état, charmeur et beau parleur. Malgré ses appréhensions, Mati devient à nouveau amoureuse...

Madame Brouette regroupe tous les éléments dignes d'un film africain; tout y est : la musique envoûtante, la danse, le drame, l'humour et la naïveté.

Le film est construit sous forme de flashes qui nous immergent dans la vie de cette femme Mati, qui lutte pour vivre et s'émanciper. Moussa Sene Absa aborde ambitieusement les relations entre les hommes et les femmes au Sénégal : polygamie, patriarcat, prostitution, de même

que les rapports humains entre les catholiques et les musulmans, le tout dans une société corrompue incarnée par un flic véreux.

Madame Brouette sera présenté dans le cadre de Ciné Québec jeudi le 10 mars à 19 h au Centre de la francophonie, 302, rue Strickland. L'entrée est libre et une collation sera servie. Rens. : Nadine au 668-2663, poste 560 ou culturel@afy.yk.ca.

Présentation par le service de l'alphabétisation du SQFA et l'Association franco-yukonnaise, secteur culturel

Vibrations littéraires

Avec : Annie Langlois, Benoit Cayer, Caroline Boucher, Cécile Girard, Hugues-Olivier Blouin, Monika Broeckx, Olivier Pellegrin, Paul Davis, Roch Nadon...

...Venez découvrir, à la lueur de chandelle, dans le clair-obscur du foyer, les artistes littéraires de notre coin de pays accompagnés par des musiciens.

Faites partie de la fête et apportez vos textes, poésies, monologues, dialogues, etc... La soirée se terminera avec un micro-livre.

Rens. : 668-2663, Vincent (320) ou Paulette (421)

Soirée Cabaret

Le samedi 12 mars
à 19h30

302 rue Strickland
Centre de la francophonie





Elles et la communauté

Photographies de Bonnie Jean-Louis
Campagne de financement, présentée par les EssentiElles.

Du 4 au 29 mars, 2005

L'exposition a été réalisée avec la gracieuseté de l'Association franco-yukonnaise et le Réseau du Yukon, Initiative canadienne sur le bénévolat. **Le tout se passera pendant une soirée souper et art de la scène féminine comme campagne de financement pour les EssentiElles, qui débutera à 17 h 30.**



Vernissage

Vendredi, 4 mars à 19 h



La salle d'exposition est ouverte les vendredis pendant les Cafés-rencontres de 17 h à 19 h 30.

Au Centre de la francophonie 302, rue Strickland

RENSEIGNEMENTS : 668-2663, poste 421

mars 2005

	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29
30	31				

16 LE YUKON RECEVRA LE SIGNAL DE LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA COLOMBIE-BRITANNIQUE À COMPTER DU 16 MARS 2005.

Pour souligner cette journée officielle

La Télévision de Radio-Canada et l'Association franco-yukonnaise vous invitent à une réception

le mercredi 16 mars

au Centre de la francophonie

302, rue Strickland, Whitehorse


Joignez-vous à nous dès 17 h 30 pour un vin et fromage et pour regarder ensemble dès 18 h

Le Téléjournal / Colombie-Britannique et le Téléjournal / Magazine « Pleins feux sur le Yukon »

Pour renseignements et pour confirmer votre présence à la réception : (867) 668-2663, poste 500 ou 1-877-662-6175

DÈS LE 16 MARS

CÂBLE 28, CANAL 7



RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR

WWW.RADIO-CANADA.CA/C-B

santé

Mangez-vous assez de fruits et de légumes ?

Quarante pour cent des Canadiens ne consomment pas la quantité minimale recommandée de fruits et de légumes, révèle un récent sondage mené par Léger Marketing.

Selon le Guide alimentaire canadien pour manger sainement, il est recommandé de

manger de cinq à dix portions par jour de fruits et de légumes et seulement six Canadiens sur dix suivent cette ligne de conduite.

Plusieurs raisons sont évoquées par les Canadiens dans ce sondage national pour justifier une consommation inférieure à cinq portions : 28 % in-

diquent que de cinq à dix portions représentent une trop grande quantité d'aliments, 25% affirment ne pas avoir le temps de préparer ces aliments et 12 % admettent ignorer en quoi consiste une portion.

Ces chiffres peu élevés s'expliquent, selon la diététiste Chantal Bellerose : « Les Canadiens ne connaissent pas la quantité de fruits et de légumes qu'ils doivent consommer pour apporter les quantités quotidiennes essentielles de vitamines

et minéraux », d'affirmer cette dernière. « Par exemple, de nombreuses personnes croient, à tort, que le fait de consommer un fruit par jour et des légumes en accompagnement au souper constituent des habitudes alimentaires saines », ajoute-t-elle.

Comme le fait remarquer M^{me} Bellerose, il est important de renverser la vapeur puisqu'une carence en vitamines et en minéraux peut amener des problèmes de

santé. « Les vitamines, minéraux, fibres et produits phytochimiques que l'on retrouve dans les fruits et les légumes non seulement soutiennent l'organisme à court terme, mais contribuent à réduire les risques de maladies chroniques à long terme », énonce la diététiste.

APF



Les membres de la famille Robert D'Allaire ont partagé leur passion musicale lors du concours de talents et d'imitation du secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise.

L'aurore boréale

Prenez des nouvelles de votre communauté.

APPEL D'ŒUVRES ARTISTIQUES ART POSTÉ

Projet de lutte contre le tabagisme

Thème: ACCROMORPHOSE

ACCRO: dépendance et MORPHOSIS : forme



Images : Coco Head par Kiyotei

Cocktail chimique, dépendance, identité, rébellion, coût de santé, plaisir maudit. On dit que ce fléau de société tue plus que toute autre toxicomanie, tout autre habitude de consommation. Exprimez-vous sur ces différentes métamorphoses qui accompagnent la cigarette : physique, sociale, mentale, environnementale et économique. Poésie, prose, bricolage, dessin, photographie, c'est à votre choix !

Taille et médium : libre
Date limite : 10 mars 2005

Catalogue envoyé aux gens qui participent
Exposition au Yukon, TNO et Nunavut
Bienvenue à tous et à toutes

SVP, faire parvenir votre œuvre à :
Accromorphose / PCS
302, rue Strickland, bureau 800
Whitehorse, Yukon Y1A 2K1 Canada
Rens. : francosante@yknet.ca



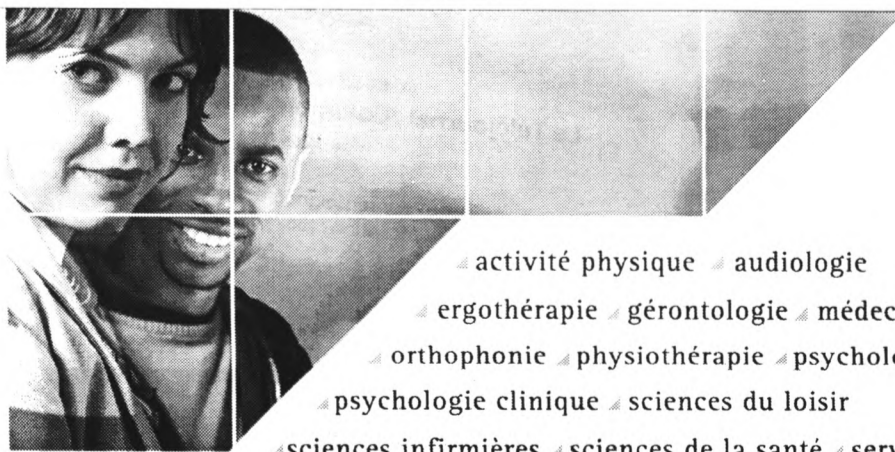
ASSOCIATION DES
FRANCOPHONES
DU NUNAVUT

La production de ce projet d'art posté a été rendue possible grâce à une contribution financière provenant de Santé Canada.



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university



▲ activité physique ▲ audiologie
▲ ergothérapie ▲ gérontologie ▲ médecine
▲ orthophonie ▲ physiothérapie ▲ psychologie
▲ psychologie clinique ▲ sciences du loisir
▲ sciences infirmières ▲ sciences de la santé ▲ service social

www.cnfs.ca/uottawa

La santé
en français,
une carrière
qui fait du bien !



Consortium national
de formation en santé

portrait

Trevor Mead Robins, un gars branché !

« J'aime travailler avec les jeunes de tous les âges. J'ai l'impression de partager avec eux ma passion », affirme Trevor Mead-Robins, professeur d'informatique et de l'option multimédia à l'école Émilie-Tremblay. Trevor enseigne aussi les cours d'anglais aux niveaux intermédiaires, mais cette passion dont il parle, c'est la technologie. D'ailleurs, sa salle de classe, c'est le laboratoire d'informatique. Là, on peut toujours le trouver occupé à travailler sur quelque gadget électronique, que ce soit une caméra numérique ou simplement un nouveau programme ou logiciel à l'ordinateur.

Trevor, qui est originaire de Victoria en Colombie-Britannique, est venu pour la première fois au Yukon alors qu'il était encore étudiant. Afin de payer ses études, Trevor s'était retrouvé au Yukon, le temps d'un été, employé en tant que responsable de piscine dans la communauté de Beaver Creek.

« J'ai été émerveillé par la beauté des paysages et tout l'espace. Après ce travail d'été, j'étais convaincu que j'allais revenir au Yukon ».

Trevor étudiait la biochimie à l'Université de Victoria lorsqu'il s'est découvert un intérêt particulier pour l'art visuel, de l'animation médiatique à la sculpture. C'est à ce moment qu'il a décidé de se diriger plutôt vers l'éducation en arts. Ayant complété ses études (ainsi que son premier film d'animation), Trevor était de retour au Yukon, à Whitehorse cette fois, où il avait décroché un emploi à temps partiel à l'école Selkirk ainsi qu'à F.-H. Collins. Trevor a aussi travaillé aux écoles Elijah Smith et Jack Hulland, ainsi que dans une école de Haines Junction avant de se retrouver à l'école Émilie-Tremblay.

« Je préfère travailler dans de petites écoles où je peux enseigner à plusieurs niveaux. De plus, j'apprends le français depuis quelques années et c'est pour cela qu'enseigner à l'école Émilie-Tremblay m'a paru être l'opportunité idéale ».

Trevor a fait la connaissance du français avant l'université, lors d'un été passé à

planter des arbres en Colombie-Britannique en compagnie de jeunes Québécois. « J'étais attiré par cette langue à laquelle j'avais rarement été exposé auparavant et j'étais décidé à l'apprendre ».

Arrivé au Yukon, Trevor s'est empressé de suivre deux cours de français au collège. « Je passais tous mes vendredis soirs à l'AFY (maintenant le Centre de la francophonie) où je me suis fait plusieurs bons amis. C'était parfait, car ils avaient la chance de pratiquer leur anglais et moi, mon français. Et puis j'ai passé un été au Québec, dans les villes de Québec et de Jonquière où je me suis découvert une autre passion (en français!) : « le parapente », avoue Trevor, qui travaille présentement à un projet personnel de taille que vous aurez peut-être le chance de contempler un de ces jours : un film sur le parapente.

Trevor partage son temps entre l'école, le sport, le bénévolat et le travail à son compte en tant que *web designer*.

« Ce travail, je le fais pour le plaisir ainsi que pour pouvoir acheter le matériel néces-

saire pour faire des films. » Ce matériel, il le prête ensuite aux élèves de son cours d'option en multimédia (de la 7^e à 12^e année) ou aux élèves qui s'intéressent simplement à la réalisation de films. Les élèves de l'école ont déjà réalisé une panoplie de films de courte durée, traitant d'une vaste gamme de sujets. Il y a eu, entre autres, un film de planche à neige, une animation illustrant une querelle entre petits bonhommes verts, bleus et rouges confectionnés à partir de pâte à modeler, un film informatif sur le sida et la biographie de Bob, un enfant étrange avec un don spécial pour la musique...

« Les jeunes aiment ça. Ils ont toutes sortes de projets et ils travaillent fort pour accomplir quelque chose de bien. » Tellement bien que, en 2004, les élèves de la 9^e/10^e année ont gagné un prix lors du Festival du cinéaste au Manitoba. Le film gagnant, unique en son genre, comportait plus de trois mille photos assemblées pour donner un produit final impressionnant. Ce film, intitulé « Coins » (monnaie) a aussi

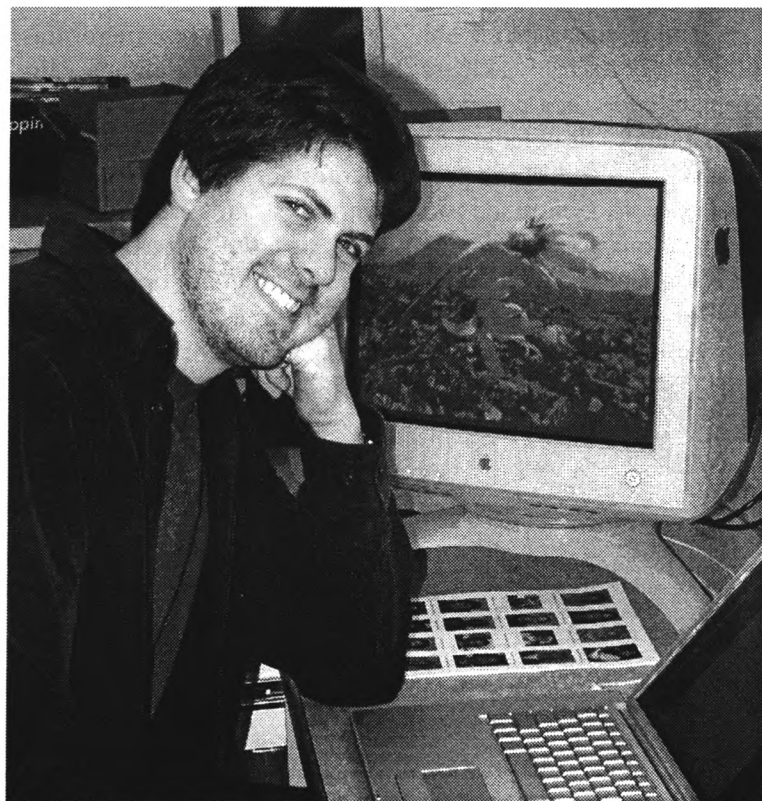


Photo fournie

La passion des ordinateurs au nord du 60^e parallèle.

rempporté deux Oscars : le *Best Film Maker Award* ainsi que le *People's Choice Award*.

Que ce soit pour filmer bénévolement les multiples pièces de théâtre de l'école, les galas et les soirées, ou bien pour aider, lors de ses temps libres, les jeunes à développer leurs projets personnels, Tre-

vor est un homme occupé et dévoué avec une passion fortement contagieuse pour le monde de la technologie.

Julien Revel et Émilie Beaudoin Herdes
Élèves de 12^e année à l'école Émilie-Tremblay

Un MERCI chaleureux à vous tous qui avez contribué au succès du 40^e anniversaire du drapeau national canadien le 15 février dernier:

Whitehorse: Jack Cable, Dennis Fentie, Ta'an Kwach'an Chief Ruth Massie, Grand Chief Ed Schultz, Robert Fendrick, Nicole Dion, Red Grossinger, Cassandra Lane, Els Lundgaard, Reverend Mary Battaja, la classe de 7^{ième} année de Katherine MacWood de l'École Élémentaire Elijah Smith, Linda Harvey, Rachel Grantham et la Chorale Municipale de Whitehorse, Kip Veale, Légion Royale Canadienne Filiale # 254, Gendarmerie Royale du Canada, Midnight Sun Pipe Band, Dames Auxiliaires de la Légion, Ann Marie Yahn, Cadets, CBC, CHON FM, Ron MacFadyen de CKRW, Paulette Dufour, Bill Atkinson, Royal Ricard



Dawson City: Betty Davidson, Elizabeth Connellan, École Robert Service

Haines Junction: École communale St. Elias, Virginia Freese, Brodie Calef, Sharon Holloway, Merrilee Chambers et les Junior



L'Aurore boréale

Pour planifier vos sorties



Sport

Une compétition qui testera les installations de ski du Mont Sima

Du 19 au 22 mars, le mont Sima sera envahi de futurs skieurs olympiques lors des compétitions nationales de ski alpin de l'ouest K2. Il s'agit d'une première pour le Centre de ski yukonnais qui doit profiter de l'occasion pour tester sa structure de fonctionnement en prévision des Jeux d'hiver du

Canada 2007.

« C'est la première fois que des compétitions de calibre national ont lieu dans le Nord. L'événement a pour but d'entraîner les bénévoles et les employés en prévision des Jeux de 2007. Nous sommes donc la première organisation à subir un test », explique Jim Bell, président de l'Association

Alpine Ski & Snowboard du Yukon qui gère les installations du mont Sima à Whitehorse. « Le public et nos jeunes skieurs yukonnais auront la possibilité de voir de très bons athlètes durant la compétition. Beaucoup de ces skieurs seront fort probablement de retour pour participer aux Jeux de 2007. Ce sera définitivement une très bonne expérience pour nos jeunes skieurs d'ici d'assister et de participer aux compétitions », ajoute-t-il.

M. Bell estime d'ailleurs que les chances sont assez bonnes pour quelques skieurs yukonnais de se classer parmi les dix premiers durant la compétition nationale.

« Nos jeunes du Yukon se classent très bien lors des différentes compétitions. Leur entraîneur est excellent et le mont Sima, avec sa neige compacte, est un lieu idéal pour s'entraîner à la course de ski », explique Jim Bell.

Une seule piste sera réservée aux compétitions. Les autres continueront d'être ouvertes et accessibles au public. Il sera également possible d'assister aux compétitions durant l'événement.

L'organisme continue toutefois de rechercher des bénévoles afin d'assurer le succès de la compétition qui se déroule en même temps que le congé de mars.

« Beaucoup de nos bénévoles nous quittent durant les deux semaines de congé du mars. Ça rend notre recherche plus difficile », explique M. Bell.

Les gens qui désirent apporter leur aide peuvent téléphoner à Odette Poirier qui coordonne le travail des bénévoles pour les compétitions nationales de l'ouest de ski alpin K2, au 667-2931.

Marie-Hélène Comeau

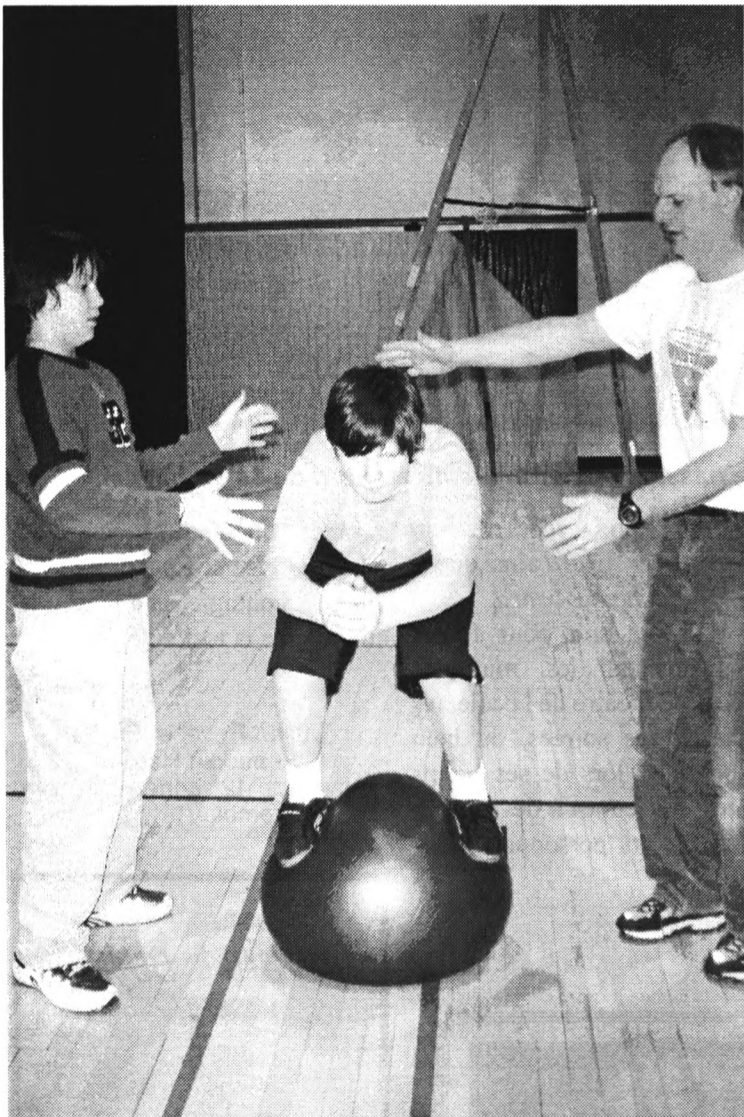


Photo : Odette Poirier

Nicholas Terry, Alex Peepre, et Dick Eastmure, entraîneur en chef, se sont bien préparés aux compétitions.

« Prêt à conter »

Le 12 mars de 10 h à 12 h 30 et le 17 mars de 19 h à 21 h 30
À La garderie du petit cheval blanc

Prêt à conter est une ressource stimulante qui captivera l'intérêt de votre enfant pour la lecture, simplement parce qu'elle donne vie aux livres. Elle fournira également des outils qui vous aideront à mieux apprécier la lecture en compagnie de votre enfant.

Vous aimez dessiner, coudre, tricoter, concevoir des jeux, vous servir d'un ordinateur pour mettre en page ou faire un inventaire, alors venez participer aux 2 premiers ateliers. Ceux-ci, nécessaires à la suite du programme, porteront sur la confection des trousseaux et vous feront à découvrir cette nouvelle activité amusante qui réserve plein de surprises à vous et à votre enfant...



Pour participer, communiquez avec Chalia au 633-6566.

Grand gagnant de la Yukon Quest de 2005

Lance Mackey, de Kaslof en Alaska, est le grand gagnant de la 22^e édition de la Yukon Quest. Il est arrivé à Fairbanks à 13 h 12, heure de l'Alaska. La recrue de 34 ans a eu une bonne course et tout au long de la course, il était content et heureux de son équipe. Bien qu'il soit une recrue à la Yukon Quest, il n'est pas une recrue dans le domaine de la course d'attelages de chiens. Son père, Dick Mackey, a remporté la course Iditarod en 1978 et son frère, Rick Mackey, a remporté la même course en 1983. Rick a aussi remporté la Yukon Quest en 1997. On peut dire que Lance a grandi dans l'atmosphère des courses et des chiens de traîneaux.

Son objectif de la Yukon Quest était de terminer la course heureux et en santé.

Le Yukonnais William Kleedehn a exercé une remontée spectaculaire en terminant en deuxième position en arrivant huit minutes à peine après Lance Mackey.

Le dernier coureur de l'édition 2005 de la Yukon Quest a franchi la ligne d'arrivée à 17 h 43 (heure de l'Alaska) vendredi après-midi.

Blake Freking a terminé en douzième position avec 8 chiens. Lui et son équipe, composée principalement de

huskys sibériens, se mériteront la lanterne rouge qui commémore la tradition de toujours laisser une lanterne allumée pour les personnes se déplaçant en traîneaux à chiens sur les sentiers.

Freking a mentionné que ses chiens ont subi quelques blessures durant la course. Venant du Minnesota, ses chiens n'étaient pas habitués à courir sur la dense neige durant 1 600 km. Quand il a atteint Carmacks, le deuxième point de ravitaillement, la moitié de ses chiens étaient endoloris. Il a pris le temps de bien soigner son équipe canine. Freking a établi le record pour la personne qui a terminé le plus rapidement en dernière position. Son temps de 12 jours, 5 heures et 3 minutes a battu le record de 14

jours, 4 heures et 9 minutes établi en 2004.

« La Yukon Quest a été une très bonne expérience pour moi et mes chiens. Notre confiance s'est beaucoup améliorée », explique-t-il. Après cette aventure de 1 600 km, il croit que ses chiens pourront faire tout ce qu'il leur demande.

Le musieur de Dawson, Peter Ledwidge a terminé en 11^e position et le vétéran Frank Turner en 10^e position. Catherine Pinard et Marcelle Fressineau avaient, quant à elles, quitté la course respectivement à Stewart Crossing et à Pelly Crossing.

L'information a été tiré du site officiel de la course www.yukonquest.com



Photo : Yukon Quest

Une fin de course palpitante pour les participants de la Yukon Quest

Carton plein pour Jacques Rogge

Après la visite officielle du président du Comité international olympique Jacques Rogge, en vue de préparer les Jeux de 2010, la satisfaction, mais aussi la vigilance, sont de mise chez les organismes francophones. Avec un budget de 1 345 milliards, les olympiades sont un enjeu très important pour la région hôte.

Pendant trois jours, Jacques Rogge a été l'invité privilégié du Canada. Du 31 janvier au 2 février, il a rencontré les premiers ministres du Québec et de la Colombie-Britannique, le ministre fédéral des Sports ainsi que les maires de Vancouver, Whistler et Richmond. Cette visite très attendue à J-1836 des Jeux olympiques d'hiver de 2010 – la première depuis le 2 juillet 2003 – a remporté un succès général, y compris du côté des francophones.

Réagissant aux propos de M. Rogge, Jacques Becker, président de la Chambre de commerce française et de l'Alliance française s'est montré très content de cette visite. « Je suis tout à fait d'accord

avec lui, a-t-il déclaré. Le fait français doit retrouver toute sa force dans un pays bilingue. » Et d'ajouter : « Étant pour la diversité économique, culturelle et ethnique, je trouve très bien que les Autochtones soient aussi impliqués ».

Avis partagé par Vincent Pigeon, vice-président et président intérimaire de la Chambre de commerce franco-colombienne : « Ces Jeux olympiques sont une bonne occasion de souligner le bilinguisme canadien et de donner un bon coup de pouce aux francophones ne vivant pas au Québec afin de leur prouver qu'ils ont leur place au Canada ».

Un discours fédérateur qui rejoint celui de la présidente de la Fédération des francophones de Colombie-Britannique (FFCB), Michelle Rakotonai-vo. « Nous travaillons avec la Fédération nationale à Ottawa pour que les Jeux olympiques soit une vitrine de toute la francophonie canadienne », explique-t-elle.

Enjeux de représentation

Comme l'a souligné le président du CIO dans son discours du 1^{er} février devant la Chambre de commerce de Vancouver : « Ces Jeux seront ceux de Vancouver, bien sûr ceux de la Colombie-Britannique, mais aussi ceux de tout le Canada, et leur succès ne pourra se faire sans une étroite coopération entre le monde politique, le gouvernement, et le monde des entreprises et des citoyens ».

Un volet décisionnel et économique auquel les francophones de Colombie-Britannique entendent bien s'investir. « Nous nous assurons d'avoir des francophones dans les comités décisionnels, précise Michelle Rakotonai-vo. La francophonie ici est une francophonie internationale. C'est une force pour ces Jeux. »

Un son de cloche encore plus fort du côté de la Chambre de commerce française.

« Nous avons la ferme volonté d'être les représentants de la francophonie en C.-B., et nous ne voulons pas laisser la place à des représentations francophones qui viendraient de l'extérieur », se défend Jac-

ques Becker.

68 % de soutien

D'un budget de 1,345 milliards et attirant un auditoire, environ 3,9 milliards de téléspectateurs par jour pour les Jeux d'été et de 50 % pour les Jeux d'hiver, les olympiades sont un enjeu très important pour la région hôte. Selon un sondage réalisé début février par Ipsos-Reid pour 2010, 68 % des Britanno-Colombiens soutiennent les Jeux olympiques, dont 58 % qui mettent comme raison première de leur choix les débouchés possibles pour l'économie locale, alors qu'ils n'étaient, en tout, que 58 % à soutenir les Jeux en 2003.

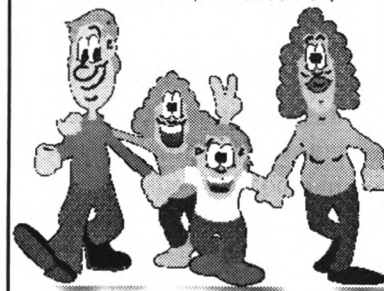
Sarah Ohama
L'Express du Pacifique

Déjeuner des becs sucrés

Mercredi, 16 mars 2005
de 7 h 30 à 10 h
Centre de la francophonie

Menu santé... et gourmand !

Enfants : 3 \$ • Adultes : 6 \$



Rens. : Marie au 668-2663, poste 221

 Agriculture et Agroalimentaire Canada Agriculture and Agri-Food Canada

YUKON AGRICULTURAL ASSOCIATION PROGRAMME POUR L'AVANCEMENT DU SECTEUR CANADIEN DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE

APPEL DE PROPOSITIONS

Le Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA) est un programme de financement fédéral de cinq ans, qui vise à positionner le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire du Canada à l'avant-garde, de manière à saisir les nouveaux débouchés. Le PASCAA a été lancé en avril 2004, pour succéder au Fonds canadien d'adaptation et de développement rural (FCADR), dont il conserve la formule innovatrice et coopérative de financement de projets aux niveaux national, multirégional et régional.

Dans le cadre du PASCAA du Yukon, un financement annuel d'un maximum de 185 000 \$ est disponible pour des projets admissibles identifiés et exécutés par le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire. On invite les personnes, les groupes intéressés et les organismes engagés dans l'agriculture au Yukon à présenter des demandes.

En plus de respecter les objectifs, les principes et les critères généraux du PASCAA (<http://www.agr.gc.ca/acaaf>), les propositions de projets doivent se situer à l'intérieur des paramètres des trois piliers du programme :

Pilier I : Solution de l'industrie aux enjeux en émergence qui soutient des projets pilotes ou d'essais d'approches et des solutions.

Pilier II : Saisir les possibilités du marché en tirant parti des résultats de recherche qui soutient des projets qui transfèrent les résultats existants de recherche en débouchés commerciaux.

Pilier III : Partager l'information pour favoriser l'avancement du secteur qui soutient des projets visant à recueillir, analyser et échanger de l'information pour contribuer aux orientations stratégiques futures en matière d'agriculture et d'agroalimentaire.

La préférence sera accordée aux projets qui démontrent une aide financière directe de l'industrie et des partenariats et alliances avec d'autres groupes.

En 2005, les dates limites de présentation des demandes seront le 1^{er} avril et le 15 septembre.

Pour une copie du formulaire de demande du PASCAA, veuillez communiquer avec :

Shirley Ford, Administratrice du PASCAA

Yukon Agricultural Association

302, rue Steele, bureau 203, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C5

Tél. : 668-6864 • Téléc. : 393-3566

Courriel : acaaf@yukonag.ca





AIDE DESTINÉE AUX MÉNAGES À FAIBLE REVENU AU YUKON



Vous pouvez bénéficier d'une aide financière. Des prêts susceptibles de remise sont offerts pour améliorer la salubrité, la sécurité et l'accessibilité de la résidence principale du bénéficiaire, dans le cadre des programmes suivants:

PROGRAMMES:

- Programme d'aide à la remise en état des logements
- Programme d'aide à la remise en état des logements pour les personnes handicapées
- Logements adaptés: aînés autonomes
- Programme de réparations d'urgence

Pour obtenir plus d'informations et connaître les critères d'admissibilité, veuillez téléphoner au bureau SCHL de Whitehorse:

(867) 633-7530 ou
Sans frais 1-800-331-8794



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

scène nationale

Budget 2005 : des réactions mitigées émanent de la Francophonie canadienne ...

Maintenant que le budget fédéral est connu, les organismes francophones œuvrant en milieu minoritaire réagissent différemment à ce budget. La Commission nationale des parents francophones (CNPf) se réjouit de voir que l'Initiative d'apprentissage et de garde des jeunes enfants se concrétisera (programme national de garderies).

La tâche de la CNPF sera maintenant d'assurer que les minorités de langues officielles reçoivent la part qui leur revient du cinq milliards de dollars.

« Le gouvernement fédéral a des obligations constitutionnelles en matière de langues officielles, et on s'attend à ce que les élus remplissent leurs obligations », a affirmé la présidente de la commission, Ghislaine Pilon. « D'ailleurs, le développement de la petite enfance francophone est l'une des priorités du Plan d'action

pour les langues officielles, lancé en 2003. C'est une question de cohérence », ajoute-t-elle.

La CNPF rappelle, qu'en milieu minoritaire, les besoins sont criants puisque moins de 10 % des enfants francophones ont accès à une place en garderie. Malgré tout, il faudra s'assurer de ne pas créer de garderies seulement pour créer des garderies. « Il est essentiel que les gouvernements visent dès le départ des normes élevées sur le plan de la qualité. Il y a un énorme rattrapage à faire dans ce sens dans les communautés francophones en milieu minoritaire », mentionne Ghislaine Pilon.

Secteur culturel

Dans le domaine de la culture, la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) est à la fois contente et déçue du budget de Ralph Goodale. La déception se situe dans l'absence de mention de mon-

tant destiné aux Ententes Canada-communautés. Aussi, du côté culturel, « l'injection de nouvel argent est assez limitée. Nous sommes heureux d'apprendre que le programme Un avenir en art a été renouvelé, mais il faut retenir que c'est le maintien de ce qui existait. Il n'y a pas de nouveaux fonds en tant que tels », a déclaré le directeur général de la FCCF, Pierre Bourbeau.

La FCCF salue, néanmoins, le fait que le gouvernement fédéral ait décidé de renouveler pour quatre ans ce programme. « Le défi de la communauté culturelle et artistique francophone en milieu minoritaire sera d'aller chercher sa part et de ce côté, on a du chemin à faire », indique M. Bourbeau.

La somme de 60 millions de dollars allouée à Radio-Canada est également vue, par la FCCF, comme un élément positif. « Le potentiel est là. Reste à voir comment cela va

se concrétiser », souligne Pierre Bourbeau. Ce dernier fait allusion à la partie qui pourrait être destinée à des intervenants de la Francophonie canadienne en mesure de produire des programmes de haute qualité ayant un contenu typiquement canadien et reflétant la diversité de plus en plus marquée de la société.

Santé

Du côté de la santé, le Consortium national de formation en santé (CNFS) aurait aimé développer davantage l'offre de formation. « Nous continuons de recevoir notre financement de base jusqu'en mars 2008, mais un montant supplémentaire nous aurait permis d'accroître l'accessibilité à la formation », a mentionné la directrice générale du CNFS, Jocelyne Lalonde.

Secteur coopératif

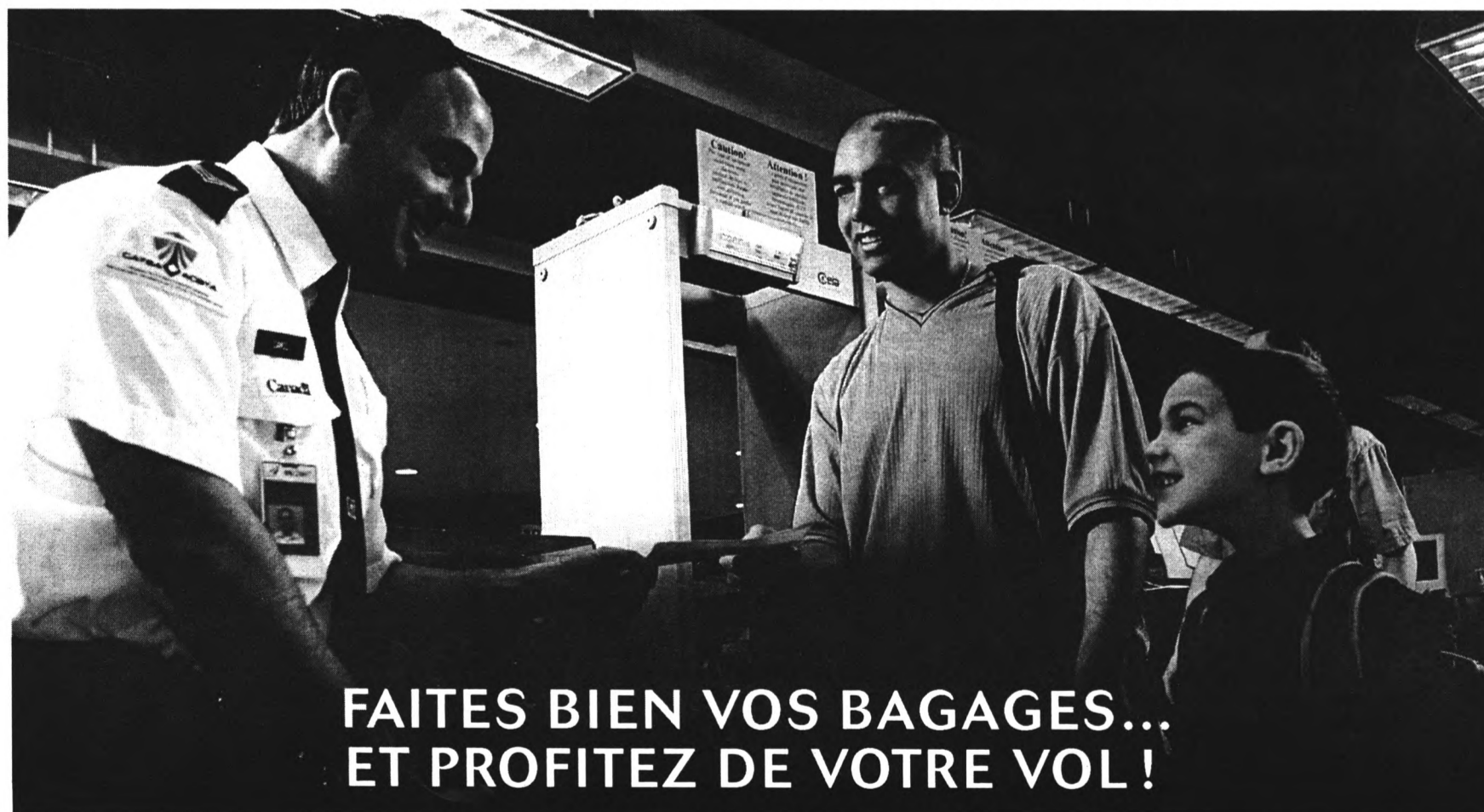
Le Conseil canadien de la coopération (CCC) s'est mon-

tré encouragé par l'annonce du fédéral qui s'est engagé à raffermir l'aide qu'il accorde au développement régional et sectoriel grâce à un investissement de plus de 1,5 milliard de dollars pour les cinq prochaines années.

Le CCC rappelle aussi que le gouvernement s'est engagé à fournir une aide supplémentaire de 55 millions de dollars sur cinq ans pour financer le Programme de développement des collectivités, administré par les quatre agences de développement régional – l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO), l'Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario (FEDNOR) et Développement économique Canada pour les régions du Québec (DEC),

(Fin de l'article en page suivante)

Votre sécurité est notre principale priorité. Ensemble, nous pouvons faire en sorte que votre voyage se déroule en toute sécurité et sans tracas.



**FAITES BIEN VOS BAGAGES...
ET PROFITEZ DE VOTRE VOL!**

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les bagages et connaître les dernières nouvelles pour mieux préparer vos bagages lors de votre prochain voyage, consultez notre site Web www.catsa.acsta.gc.ca ou appelez-nous au 1 888 294-2202.



Emplois

Cependant, le conseil est déçu de constater que le budget ne contient aucune nouvelle mesure « afin d'appuyer le développement de nouveaux logements coopératifs et communautaires, un appui aux coopératives de travail et de santé ; les possibilités sont illimitées », déclare le président du CCC, Robert Revet.

APF

Dennis Fentie satisfait du budget de M. Martin

Le premier ministre du Yukon, Dennis Fentie, s'est dit satisfait du budget déposé la semaine dernière par Ralph Goodale, ministre des Finances.

« Il n'y avait aucune surprise pour nous puisque les annonces de financement pour le développement stratégique du Nord et pour le domaine de la santé avaient déjà été faites au cours des dernières semaines », a stipulé le premier ministre du Yukon joint à Ottawa.

M. Fentie a souligné avoir profité de son séjour dans la capitale pour discuter de différents projets de développement dont l'accès pour le territoire au port de Skagway, ainsi que le développement du chemin de fer reliant le territoire au reste du pays.

Marie-Hélène Comeau

Vous offrez des services en français en tout temps!

Inscrivez-vous dans l'Index des services en français, un forfait avantageux!

Pour en savoir plus, téléphonez à Odette au 667-2931 ou par courriel à aurorepub@afy.yk.ca

MILLE MERCI ET UN GROS BRAVO!

UN ÉNORME MERCI à tout ceux et celles qui ont donné de leur temps et qui ont assuré le succès de la cabane à sucre 2005 et aux bénévoles qui ont participé à la réussite du souper « Bonne franquette ».

UN GROS BRAVO aux participants du concours imitations et talent 2005, vous avez offert un excellent spectacle!

MERCI aux commanditaires de ces événements :

- Canadian Tire (sacs de sable)
- Whitehorse ESSO & Auto Repair (chauffage de la tente)
- La Commission scolaire francophone et la Division des programmes de français du ministère de l'Éducation (prix pour le concours d'imitations et talent)
- Sports Yukon de Whitehorse (prix de présence au concours d'imitations et talent)

MERCI DU FOND DU CŒUR!

Le secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise

A F Y

RDÉE
Yukon

OFFRE D'EMPLOI

Le Réseau de développement économique et d'employabilité du Yukon est à la recherche d'un AGENT ou d'une AGENTE DE MARKETING TEMPORAIRE. Cette personne assistera à la réalisation du marketing touristique et assurera la coordination des premières étapes du concours les « Lauriers de la PME 2005 »

RESPONSABILITÉS :

Marketing touristique

- Coordonner la mise à jour et la production de la 2^e édition du manuel de commercialisation
- Coordonner la traduction, la révision et la conception de la pochette média en français
- Collaborer à l'organisation des tournées médiatiques et aux suivis auprès des journalistes
- Collaborer à la réalisation d'un CD-Rom de photos
- Collaborer à toutes autres initiatives marketing du secteur tourisme

Concours les Lauriers de la PME

- Assurer la promotion du concours dans le territoire du Yukon
- Approcher individuellement les entreprises du Yukon admissibles
- Mettre sur pied un comité de sélection territorial et assister le comité dans son travail

EXIGENCES :

- Baccalauréat en communication ou en administration avec concentration marketing ou en gestion de projets
- Minimum de 1 an d'expérience pertinente
- Maîtrise du français (oral et écrit) et bonne connaissance de l'anglais (oral)
- Excellente aptitude en marketing et en communication incluant la rédaction de contenu promotionnel
- Excellent sens de l'organisation et d'initiative
- Bonne capacité à travailler en équipe, entregent et polyvalence
- Connaissance des logiciels Word, Excel, Access et du courrier électronique
- Connaissance du Yukon touristique et du milieu des affaires du Yukon un atout

Période d'embauche : du 21 mars 2005 au 10 avril 2005 (3 semaines)
Ce contrat est à temps plein partiel à raison de 25 heures par semaine.
Salaire : entre 16 \$ et 20 \$ de l'heure (selon la formation et l'expérience)
Ce poste pourrait être modifié en fonction des confirmations ou non du financement. RDÉE Yukon favorise l'équité en matière d'emploi.

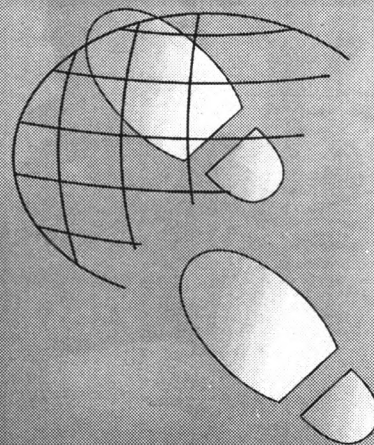
Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation d'ici le **vendredi 18 mars à 12 h**, à l'attention de :

Dominique Pépin-Filion, directeur du RDÉE Yukon
Courriel : dominiquepf@afy.yk.ca

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?

Le **SOFA** vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV et une lettre de présentation efficaces
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Mieux vous connaître
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le **SOFA** au 668-2663, poste 223 ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)

SOFA Yukon
Service d'Orientation et de Formation des Adultes



Développement des ressources humaines Canada

Human Resources Development Canada



Défense nationale National Defence

JE CHERCHE:

UNE CARRIÈRE QUI ME MÈNERA LOIN

Des recruteurs des Forces canadiennes seront bientôt près de chez vous.

Ils seront sur place pour vous renseigner :

- sur les possibilités de carrières à temps partiel ou à temps plein
- sur l'aide financière pour vos études
- sur la formation spécialisée

Quand : du 21 au 28 février, 2005 de 9h à 17h 30

Où : Whitehorse, au Gold Rush Inn (867) 668-4500

Ne manquez pas cette occasion de découvrir comment une carrière dans les Forces canadiennes pourrait vous donner le défi que vous recherchez.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

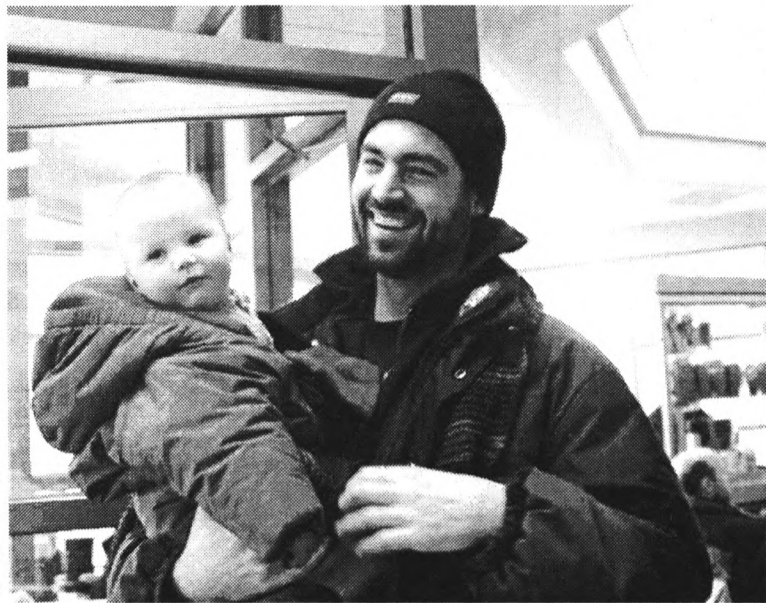
1 800 856-8488
www.forces.gc.ca



FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve

Les rapides du cheval blanc

Notre photographe intrépide Danièle Rechstein a profité des beaux jours du festival d'hiver Sourdough Rendezvous pour prendre la photo de la belle Gabrielle qui se promenait dans les bras de son papa.



expliquant qu'il n'était pas 8 h 30 mais plutôt 3 h 08 du matin.

Bravo à Francis, Sébastien et Kevin qui ont gagné le premier prix dans la catégorie imitation au souper de la bonne franquette.

Bravo également à

Un nouveau roi est né! Il s'agit d'Arthur qui est arrivé dans la vie de ses parents Pascal et Véronique, par une belle journée de février!

Stéphanie Burchell, cette Yukonnaise d'adoption qui habite maintenant à Ottawa, a eu une belle surprise pour son anniversaire. Plusieurs amies du Yukon étaient sur les lieux pour lui souhaiter leurs bons vœux!

Pas facile d'apprendre à lire l'heure. Le jeune Marek en a fait récemment l'expérience lorsqu'il a réveillé en sursaut sa maman au beau milieu de la nuit en lui disant d'un air affolé qu'il était 8 h 30 et donc qu'ils allaient être en retard pour se rendre à l'école. Sa maman, s'extirpant tant bien que mal de son sommeil, jeta un coup d'œil surpris à l'horloge avant de se retourner vers le jeune garçon en lui

Valérie et Émeraude qui ont gagné le premier prix dans la catégorie des talents.

Une mention toute spéciale également à Milène Bélanger qui y est allé d'un solo mémorable de gambarde durant le concours de talents du souper de la bonne franquette.

Vous avez un rapide à partager? Appeler l'équipe du journal au 667-2931,

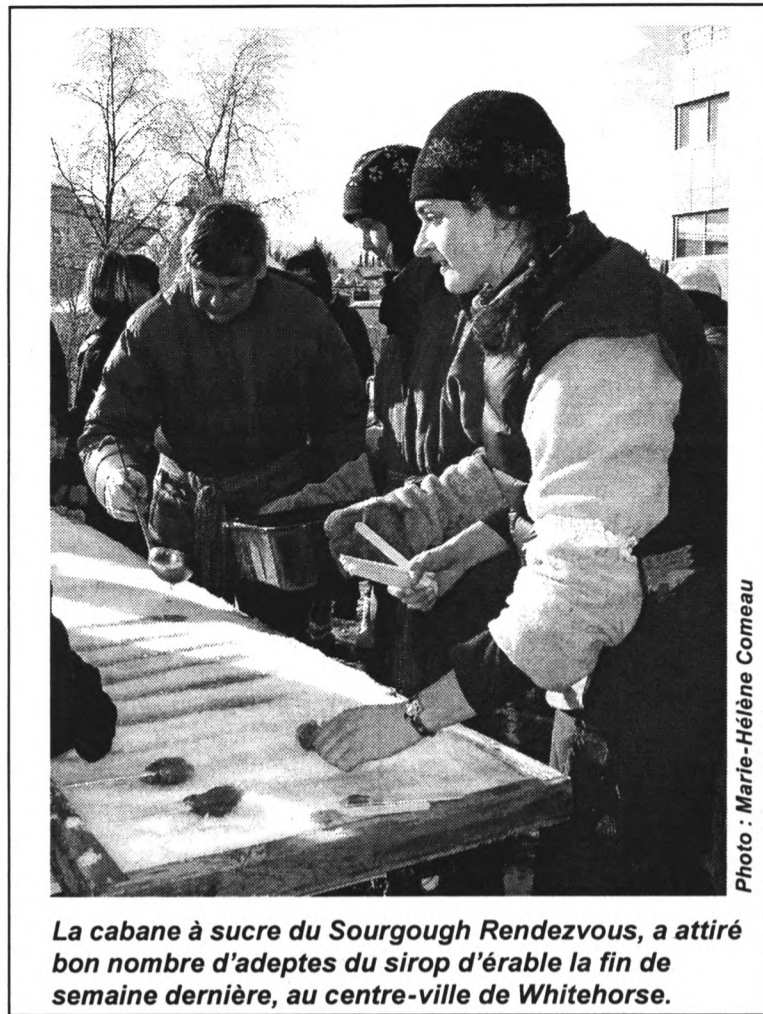


Photo : Marie-Hélène Comeau

La cabane à sucre du Sourdough Rendezvous, a attiré bon nombre d'adeptes du sirop d'érable la fin de semaine dernière, au centre-ville de Whitehorse.

L'Aurore boréale

Rencontres

L'émission radiophonique numéro 1 de la communauté franco-yukonnaise

Samedi 17 h 5, CBC North et CBUF FM

Samedi 5 mars
Angélique Bernard

Samedi 12 mars
Marie-Hélène Comeau
et Catherine Bouchard



Petites annonces

de l'Aurore boréale
667-2931

Recherché

• Sylvie Pellerin et sa fille Téra sont à la recherche d'ustensiles pour un projet d'art. Les gens peuvent apporter leurs couteaux, fourchettes et cuillères au bureau de l'Aurore boréale ou chez Sylvie qu'on peut joindre au 456-7815.

• Il est possible de faire inspecter gratuitement l'installation des sièges d'appoint pour enfants et pour bébés en prenant rendez-vous auprès de Christine Marion au 393-3792.

• Les organisateurs des compétitions de ski alpin de l'Ouest 2005 (2005 Western Canadian Juvenile Ski Championship), qui auront lieu du 19 au 22 mars au mont Sima, sont à la recherche de bénévoles. Rens.: www.yukonalpine.ca ou Odette au 667-2931.

• Vous planifiez une nouvelle naissance? Venez vous procurer gratuitement des vitamines de préconception riches en acide folique pour réduire les risques d'anomalie de fermeture du tube neural chez les nouveau-nés. Plusieurs autres articles sont aussi disponibles au programme Mamans et bébés en santé. Rens.: 668-2663, poste 810.

• L'équipe du journal Northern Latino cherche des bénévoles pour écrire des histoires, des critiques, ou autres. Rens.: Danièle Rechstein à dmitaine@klondiker.com.

• Ateliers de recherche d'emploi disponibles sur demande. André au Service d'orientation et de formation des adultes au 668-2663, poste 213.

Services

• Cire chaude et affûtage de ski alpin. 15 \$ la paire. Rens.: Olivier Roy-Jauvin au 667-6876.

• Ateliers de recherche d'emploi disponibles sur demande. André au Service d'orientation et de formation des adultes au 668-2663, poste 213.

Hébergement

• Deux étudiantes universitaires du Québec sont à la recherche d'une maison à garder au Yukon durant la période estivale. Rens.: Claudianne au 456-4065.

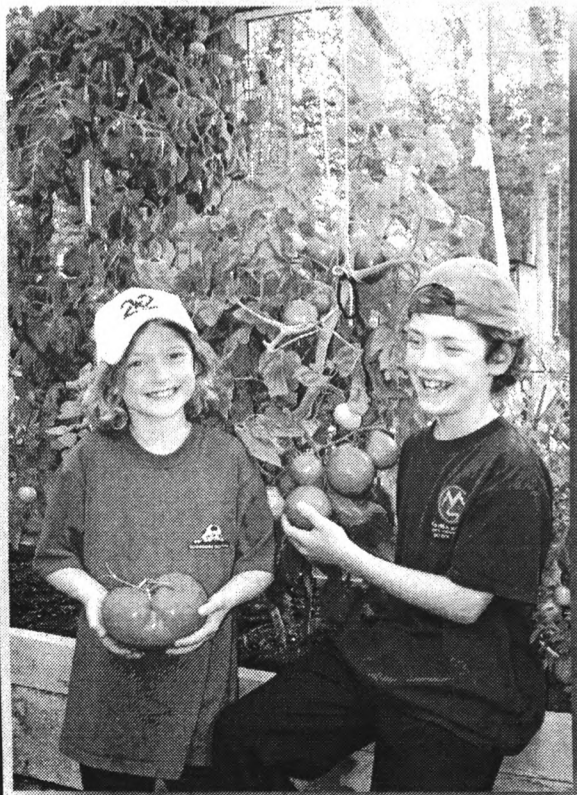
• Le guide de santé en français du Yukon est maintenant disponible. Venez vous procurer un exemplaire au bureau du PCS situé au sous-sol du Centre de la francophonie. Rens.: 668-2663, poste 800.

Activités

• Compétitions de ski alpin Yukon Cup le dimanche 6 mars. Bienvenue à tous. Rens.: Odette au 667-2931.

L'Aurore boréale

le journal qui parle du Nord canadien
avec des mots remplis de saveur!



Camille et Richard Galloway présentent les fruits de leur labour, l'Aurore boréale, 22 août 2003.

25 \$ pour un abonnement d'un an...
C'est presque au prix d'il y a vingt ans!

Nom :

Adresse :



Faites parvenir ce coupon avec un chèque au montant de 25 \$ (50 \$ à l'étranger) à :
L'Aurore boréale, 302, rue Strickland,
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2K1